

Miamun

Genesis

Nan Adzera

Produced by the Adzera Translation Programme

Published with funds from
Braintrim Baptist Church
Laceyville, Pennsylvania, U.S.A.

First edition of Genesis
in the Adzera language,
spoken by approximately 30,000 people
in the upper Markham Valley of
Morobe Province,
Papua New Guinea

Print version published 2007—3000 copies
Electronic version published 21 October 2009
at <http://pnglanguages.org>
and <http://tokplesbaibel.org>

Please see <http://pnglanguages.org/terms.htm> for terms of use.

Print version ISBN: 9980 0 3342 8

Miamun

Anutu Nangan Tanjungan Miamun

1 ¹ Miamun bijan ugu, gubu' Anutu tanjinda gununjun da intap, ² da intap iminj' uta' anju. Da nam mimindan trintrin ibuaafir mpui tsira' sib, da Anutu Mara Payaman iminj' waguñ' gin ifa iba. ³ Da Anutu ini, "Nam dzidziwandan nawa'," da nam dzidziwandan iwa'. ⁴ Da itsaṅan nam dzidziwandan igi iwa' bini i maraṅan, da itsaf nam dzidziwandan i nam mimindan. ⁵ Anutu ifariñ' nam dzidziwandan "gubu'" da ifariñ' nam mimindan "idziañ." Nam idziañ iwa' da gubnu' ipis--nigi isu gubu' da idziañ miamun.

⁶ Da Anutu ini, "Nam papanifan tsira' bijan dzara bida umpi' nawa' namunti wasa' i mpui da natsaf mpui i mpui." ⁷ Ibinigi da Anutu itañin nam dzaran bida umpi' imunti isu ntiañ' itsaf mpui miñ'a waguñ' i mpui miñ'a warañ'. Da nam igi iwa' ibinigi. ⁸ Da ifariñ' nam dzaran igi "marañuntun." Nam idziañ iwa' da gubu' ipis--nigi isu gubu' da idziañ' 2.

⁹ Da Anutu ini, "Mpui miñ'a marañuntun warañ' nasiri ruan nampru' namunti rukan da intap tsara' nawa'." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁰ Da ifariñ' intap tsara'an "intap" da ifariñ' mpui tsira' "uruts." Da arañan itsaṅa nam igi iwa' bini i maraṅan.

¹¹ Da Anutu ini, "Nam mara maran ntapan santan nantap intap, gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzañkum. Da yamuṅan nantap nautus i ruan nabinigi." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹² Nam kapa nidzun mara maran sib anju iyab intap: gai kapa nidzun da nam yaba bida sai da kapa nidzun mara maran bida dzañkum. Da arañan itsaṅa nam igi iwa' bini i maraṅan. ¹³ Nam idziañ iwa' da gubu' ipis--nigi isu gubu' da idziañ' 3.

¹⁴ Da Anutu ini, "Nam puatsadan nawa' namiñ' marañuntun wasa' i tsafa gubu' i idziañ da santiñ'a gubu' da udzaf da gan gubu' gan mararam mara maran miñ'a wasa' gin, ¹⁵ da napuatsa nari namiñ' marañuntun i arida intap sib." Da nam igi iwa' ibinigi. ¹⁶ Ibinigi da Anutu itañin nam puatsadan tsira' iru'run, gubu' i mpada tayañ' gubu' pisan da ukam i mpada tayañ' idziañ'. Da itañin ṅantam narun impru' ibinigi anju. ¹⁷ Anutu itañin nam puatsadan sib anju igi iminj' marañuntun i arida intap sib, ¹⁸ da mpada tayañ' gubu' da idziañ, da tsafa dzidziwandan i nam mimin. Da arañan itsaṅa nam igi iwa' bini

i maraŋgan. ¹⁹ Nam idziaŋ iwa' da gubu' ipis--nigi isu gubu' da idziaŋ' 4.

²⁰ Da Anutu ini, "Mpu i nasisuŋ' i apu maranta'an mara maran, da maraŋtunŋ nasisuŋ' i apu mara maran dzufan." ²¹ Ibinigi da Anutu itaŋin apu maranta'an miŋ'a uruts, tsira' tsira' impru' da mara maran sib aŋu, da itaŋin apu mara maran dzufan. Da araŋan itsaŋa nam igi iwa' bini i maraŋgan. ²² Da Anutu ifinti da ini, "Wasisuŋ' namiŋ' uruts da apu dzuf nasisuŋ' namiŋ' intap." ²³ Nam idziaŋ iwa' da gubu' ipis--nigi isu gubu' da idziaŋ' 5.

²⁴ Da Anutu ini, "Apu mara maran nawa' intap, marapagra' da buman, tsira' da isi', yuŋan da afafan." Da nam igi iwa' ibinigi.

²⁵ Anutu itaŋin apu mara maran buman da pagra', tsira' da isi', santan imiŋ' intap. Da araŋan itsaŋa nam igi iwa' bini i maraŋgan.

²⁶ Da Anutu ini, "Agi natip garam gar nasaj' maraganuŋŋaŋ' da nataŋin i suda rinun i mpada tayaŋ' yafas mpada uruts, da apu dzuf dzufa waguŋ', da apu yuŋa intap mpru'an da intap santan."

²⁷ Ibinigi da Anutu itip garam gar isaj' maraganuŋŋan.^a Itip garam da sagat ibi ruŋgan.

²⁸ Anutu ifinti ribaraŋan da ini ibiani, "Agam warim narum ruas nayus i mpada saŋ'a intap da intap da suda rinun da mpada tayaŋ' i yafas mpada uruts da apu dzufa waguŋ' da apu yuŋa intap mpru'an da nam santan."

²⁹ Da Anutu ini, "Watsaŋan! Dzi taŋin nam santan ntapan kapa nidzun mara maran da gai kapa nidzun mara maran isu agam naŋgam gadan. ³⁰ Da dzi taŋin puatsi da gai yafan isu apu maranta'an santan miŋ'a intap da dzufan naŋgan gadan." Da iwa' ibinigi.

³¹ Anutu itsaŋan nam araŋan taŋindan igi santan aŋu iwa' ŋarubini biŋan imiŋ' i maraŋgan. Nam idziaŋ iwa' da gubu' ipis--nigi isu gubu' da idziaŋ' 6.

2 ¹ Ibinigi da gunuŋun da intap da nam sib aŋu Anutu taŋindan da miŋ'a gin ugu intsup ibi arunigi aŋu.

²⁻³ Anutu intsup gum santan naŋan ugu sib, da wa'a gubu' 7 da araŋan impa asap i gan guman santan araŋan taŋindan ugu. Ibinigi da ifinti gubu' 7 da iraga isu gubu' mararam. ⁴ Nam sib aŋu taŋindan da wa'a miŋ'a gunuŋun da intap ugu naŋgan ibawa' ibiarigi.

^a1:27 *Anutu itip garam gar isaj' maraganuŋŋan*: Anutu watip garam gar wafasaŋ' ruŋgan santan u.

Garam Gar Miamun Anutu Tañjanda Miñ'a Gum Iden

Gubu' Anutu Yawe^b tañjanda gunuñun da intap⁵ da waufwauf ma nam ntapan fain wantap intap u, i Anutu Yawe warim gami' u da watañin garam gar mañan i rafa gum i intap u. Ima'.⁶ Da bitsinta' mpui imiñ' intap iyab da idadaum intap santan inufunuf.⁷ Da Anutu Yawe iyu intap fain da itip garamin da igufi nifu pau rima maranta'an yatañ' garam yu-bampun da garam igi isu garam gar maranta'an.

⁸ Da Anutu Yawe iraf gum ñarubini mañan imiñ' Iden imiñ' gubu' yaban da itañin garam arañan tipan ugu impa gin.⁹ Anutu Yawe inañ da gai mara maran dauman iyab intap, gai maran aridagin da nidzun dauman i gadan. Da miñ'a gum igi wasa' gan, arañan itañin gai rima maranta'an ntiñan añu da gai kupisa uwayant i nam bini da nam maisan.

¹⁰ Da mpui maran mañan intuap iwa' Iden da irunt imiñ' wasa' i gum igi i rima rañarañ rutin, da ibatsaf isu mpui bañin iru' da iru'.¹¹ Mpuì miamun biñangan Pison, da irunt iñuañ' iñuañ' imiñ' wasa' i garam Hawila intapan, da intap igi gol imiñ' gin.¹² (Da gol miñ'a intap igi ñarubini biñan iyus, da gai gurun gauntan wa'a bini da tauf gri'gri'an imiñ' nigi impru'.)¹³ Mpuì bañin mañan suda iru'run gin biñangan Gihon, irunt iñuañ' iñuañ' imiñ' wasa' intap Kus.¹⁴ Mpuì bañin mañan suda iru' da bits biñangan Taigris, irunt gamp Asur marafain gan miñ'a bida gubu' yaban. Da mpui bañin mañan suda iru' da iru' biñangan Yufretis.

¹⁵ Da Anutu Yawe iyu garam da itañin i gum miñ'a Iden i naña gum gin da mpada tayañ' gin.¹⁶ Da ifai nan i arañan ini ibiani, "Gai nidzun miñ'a gum ani sib añu da u buñ' ayu da wagan,¹⁷ da bitsinta' gai bits rima uwayant i nam bini da maisan, agu anuñ' gada i nidzungan u, i gubu' aru u gadan igi da u buñ' amamp."

¹⁸ Da Anutu Yawe ini i unñan ini bina', "Anuñ' bini i garam runta' añu mpadan u. Dzi buñ' atip i gan sarimpan gan mañan sañ'a i rima arañan sib."¹⁹ Ibinigi da Arañan iyu intap da itip apu yuñ'a intap da dzufan sib añu gin da iyu iba da garam i tsañanda garam rima biñan bida anuñ' gin. Da biñan idzuwai arañan nu'a gin, da nigi isu i biñangan.²⁰ Ibinigi da garam irim biñan da apu dzuf da apu buman da marapagra' miñ'a intap sib añu, da bitsinta' apu igi gan bits anuñ'

^b2:4b *Anutu Yawe*: Anutu biñangan Yawe. Biñan Yawe miñ'a nan Hibru waingnan ibi 'Arañan impa ratar'.

ifasan' i sarimpa garam igi da rima arajan sib u. ²¹ Ibinigi da Anutu Yawe inaj da garam iginj' marampru' funub da itus arajan dzabaran bits da irim iwa' ifan, da itip yamits arajan riniubit sib. ²² Da Abaran iyu garam dzabaran da itip isu sagat da iyu iba da garam. ²³ Gubu' garam tsaɗandan da itsau' tsira' aɗu da ini, "Mai! Aruani da dzi gaɗ' maɗan saɗ'a dzi iwa'. Uruɗuɗan iwa' iminj' dzi uruɗuɗaɗ'; pai'gan iwa' iminj' dzi pai'gaɗ'. Anutu itip arajan iwa' iminj' garamin, ibinigi da dzi nafariɗ' arajan nabi 'sagat.^c " ²⁴ I wain arunigi da garam inaj da itaɗin ramangan da rinangan rai da irut finiɗan impai isu nam wain bitsinta'. ²⁵ Da garam igi irut finiɗan impa ragi daɗunt da rinin wamia' i ruan u.

Garam Gar Irua' i Nam Maisan

3 ¹ Apu buman santan Anutu Yawe taɗindan ugu da mur isu apu mararuru tsira' i nan umpur iyu'an. Gubu' maɗan da mur iwa' da sagat da igutin, "Ama'! Nan nidzun i Anutu nidan da agam i anuɗ' gada gai nidzun santan miɗ'a gum ani?"

² Da sagat ini mur nifungan muɗa' ibiani, "Ima', aga saɗ' i gada gai sib aɗu muntida gum wasa' ani nidzuɗan, ³ da bitsinta' Anutu ifai nan babampafan i agai i gai bits muntida wasa' i gum ani aga anuɗ' gadan ma gifan u, bida aga naɗa bidanigi da aga buɗ' amamp."

⁴ Da mur ini bina', "Ima'! Nan umpur! Agam wasaɗ' i mampan u.

⁵ Anutu ini ibinigi i arajan isru'gin sib i bida agam gadan da agam maram buɗ' antap ruan da agam buɗ' asaɗ' Anutu i sru'a i nam bini da nam maisan."

⁶ Sagat itsaɗan gai nidzun igi iwa' ɗarubini biɗan i marangan da idaum aɗu i gadan da uda mararuru. Ibinigi da arajan ipis fain da igan, ida imus rima fain da gabuɗan igan impru' ibinigi. ⁷ Gubu' rib iru' igi gada sib da suɗ biɗan aɗu maran intap ruan da irarab ruan ratar i mpada ragi daɗunt; ibinigi da ribaraɗan idaɗin gai yafan tsira'^d impru' ruan da iraiɗ' sib i ruan.

⁸ Gubu' nam nufan da ribaraɗan iriɗant i Anutu Yawe yuɗa gum badan da ribaraɗan irunt ikup i Abaran iminj' wasa' i gai santan. ⁹ Da Anutu Yawe inu' garam, "U mpa aruanuɗ'?"

^c2:23 *ibinigi da dzi nafariɗ' arajan nabi 'sagat'*: Miɗ'a nan Hibru da nan 'sagat' da 'garam' isaɗ' ruan.

^d3:7 *gai yafan tsira'*: Gai igi biɗangan 'fik'.

¹⁰ Da garam inu' ini Anutu Yawe nifungan muña' ba, "Dzi riñant i u yuña gum wasa' badan, ibinigi da dzi rat da dzi kup, i dzi mpa ragi dañunt."

¹¹ Da Anutu igutin, "Maña ni da agu i u dañuntan? U maga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, ma?"

¹² Da garam itip ini Anutu Yawe nifungan muña' ibiani, "Sagat u tañindan da dzi ugu irim gai igi nidzungan fain da dzi da dzi gan."

¹³ Da Anutu Yawe igut i sagat ini bina', "U bunañ ibinigi iya?"

Da sagat ini Anutu Yawe nifungan muña' ibiani, "Mur isu umpur da dzi da dzi gan." ¹⁴ Ibinigi da Anutu Yawe ini da mur ini bina', "U nañ nam bida ani da dzi buñ' apupuarap da agu namiñ' wasa' i apu marapagra' da buman santan, agu buñ' asruak i wañum da waga ñaruntsuaf da gubu' sib aña nasañ' u gubu' gam mampan. ¹⁵ Dzi buñ' atañin agu da sagat narim ipiap i ruam da namiñ' wasa' i agu yañingam da sagat yañingan. Da arañan yañingan buñ' ayab i u gudzum, da u buñ' agara arañan yañingan faga mutun." ¹⁶ Da ini da sagat ini bina', "Dzi buñ' autus u barabin gam da agu nabiani: u buñ' awa' da nam tsakiadan tsira' biñan da gubu' u rima narum. U maram buñ' ari i suda wain i gabungam^e da bitsinta' u gabungam buñ' asu gudzun i agu." ¹⁷ Da itip ini da garam ini bina', "U riñant i finingam nañgan da u ga gai nidzun dzi pa'a agu gin ugu, da intap buñ' asu mais da agu. U buñ' anañ gum tsira' biñan i wa'a da nañgam gadan da gubu' santan nasañ' u nañgam mampan. ¹⁸⁻¹⁹ Sai titipu da gantsuats maradantañ buñ' antap da nari u gumam sib da u buñ' aga nam ntapu puatsi. Da u buñ' anañ gum uwats uwats tsira' i wa'a da nam gadan gam, nasañ' u tipa fadan da intap aru dzi tipa agu gin ugu. I dzi tip agu i intap da gubu' u mampan da u buñ' atip nafan da intap."

²⁰ Da Adam^f ifariñ' finingam biñangan Ifa (waingam ibi 'maranta'an'). I arañan isu garam gar maranta'an sib aña rinangan.

²¹ Anutu Yawe rungan itip nam atsufan i apu riniganan da iraiñ' sib i ribarajan.

^e3:16 *ma* "U wañungam buñ' ayu gabungam nidzun aña i ruta mpru'a ruan mpadan..."

^f3:20a Biñan *Adam* miñ'a nan Hibu ini 'garam'.

Anutu Iwat Adam da Ifa Iwa' Mana' Sinuŋ' Gum Iden

²² Da Anutu Yawe ini ibiani, “Watsañan! Garam ugu ibasaŋ’ agi maŋan sib, isru’ i nam bini da nam maisan sib wa. Agi anuŋ’ ruŋ’ tusa maraŋ’ i araŋan da uda gai rima maranta’an nidzuŋan da gadan u, i ribaraŋan buŋ’ ampa ratar nantiŋ i!” ²³ Ibinigi da Anutu Yawe iwata araŋan rai i gum Iden i naŋa gum i intap aru tipa araŋan gin ugu. ²⁴ Iwata garam rai iwa’ sinuŋ’ gum igi sib da Araŋan itaŋin nam maranta’an gunuŋun fain nida tserubim⁸ da bainat bururuŋan marisa i ruan imiŋ’ gubu’ yaban i gum Iden da imunti sib i gai rima maranta’an.

Kein da Abel Nangan

4 ¹ Adam irut finiŋan Ifa impai da araŋan finiŋan iwaŋun da yaŋiŋ’ Kein. Da Ifa ini, “Yawe irim dzi sib da dzi yaŋiŋ’ naruŋ’ marub.” ² Raiyi da Ifa itip irim Kein raŋgan Abel. Gubu’ Abel yiŋ’a sib da inaŋ guman mpada tayaŋ’ dumpa da nuniŋ, da Kein inaŋ guman rafa gum. ³ Gubu’ maŋan da Kein iyu nam gadan fain imiŋ’ guman da irim daŋki gin ifan da Yawe. ⁴ Da Abel ibinigi iyu apu bini imiŋ’ dumpa gan fain narun miamun gin da isaf da iyu nagaran bini da irim isu daŋki ifan da Yawe. Yawe nugun inuf nidzun aŋu i Abel impru’ da gan daŋki gan, ⁵ da bitsinta’ nugun wanuf i Kein da gan daŋki gan u. Ibinigi da Kein nugun itsakia nidzun da iguruŋur tsira’ biŋan. ⁶ Da Yawe igut i Kein, “Wain idzuwai da u nugun itsakia? Wain idzuwai da u guruŋur?” ⁷ Bida u naŋa nam bini da u nugun buŋ’ atsia’. Da bitsinta’ bida u naŋa nam maisan da nam maisan itapatip sib u muantsi nifuŋgam i prutsan da garada u funub. Ini suda wain i agu, da bitsinta’ wamunti babampafan i rasudan.” ⁸ Da Kein ini da raŋgan Abel ini bina’, “Abel, agi yuŋa rai rai aŋu wa’a gum.” Gubu’ ribaraŋan wa’a sib gum, da Kein yitam i ruan da yis raŋgan funub. ⁹ Raiyi da Yawe igut i Kein ini bina’, “Da u raŋgam Abel anuŋ?”

Da araŋan ini, “Dzi wasru’gin u. Mai! Dzi masu wain i mpada tayaŋ’ raŋgaŋ?”

⁸3:24 *nam maranta’an gunuŋun fain nida tserubim*: Tserubim maran isaŋ’ garam gar da nidzun isaŋ’ laion isu inut. Wafariŋ’: Kis 25:19; 1 Sam. 4:4; 2 Sam. 6:2; 22:11; 1 Ki 6:23; 2 Ki 19:15; 1 Sto 13:6; Sng 18:10; 80:1; 99:1; Ais 37:16; Ese 1:5; 10:1,15; 28:14; KTH 4:6-8.

¹⁰ Da Yawe ini, “Ibianuḡ’ da u bunanḡ sanab maisan ibiani i rainḡam? U rainḡam Abel bi’gan nifunḡan nu’an miḡ’a intap iwa’ da dzi ibi nifun nu’an i naḡa nam muḡa’.” ¹¹ Aruani da maisan narut agu da napa’ agu rai i intap aru dagaḡa nifun da numa u rainḡam bi’gan u baḡinḡam yatsa rai ugu. ¹² U nida rafa gum da intap wasaḡ’ rima nam nidzun maḡan da agu u. Da u buḡ’ asu garam kupa i asub rampan aḡu yuḡan saḡ’a intap aḡu fadan.”

¹³ Kein ini da Yawe ini bina’, “Dzi asubaḡ’ muḡa’ gan u rima da dzi ani tsira’ biḡan iyus dzi. ¹⁴ Da wariḡantin! Aruani da u wat dzi rai i intap gum da gam maraḡam. Da dzi buḡ’ asu garam kupa i asub rampan aḡu yuḡan, da bida maḡa tsaḡanda dzi da buḡ’ ais dzi funub.” ¹⁵ Da bitsinta’ Yawe ini, “Ima’. Bida maḡa isa agu funub da buḡ’ abuariḡ’ barabin muḡa’ maisan aḡu nasasḡ’ 7 nayus agu i muḡa’ gan.” Ibinigi da Yawe irim ampap maḡan iyab i Kein i garam tsaḡandan ma wa’an da araḡan anuḡ’ isaḡ’ isa araḡan funub u. ¹⁶ Ibinigi da Kein itaḡin Yawe maraḡan rai da ifa mpa intap Nod^h imiḡ’ gubu’ yaban i Iden.

Kein Yaḡinḡan

¹⁷ Kein irut finiḡan impai da finiḡan iwaḡun da irim narunḡan marub Inok. Da Kein irim gamp tsira’ maḡan da ifariḡ’ narun Inok biḡan iyabin. ¹⁸ Raiyi da Inok irim Irad. Da Irad irim Mehudzael. Da Mehudzael irim Metusael. Da Metusael irim Lamek. ¹⁹ Lamek iyu sagat iru’run, Ada da Tsila. ²⁰ Ada iwaḡun da irim Jabal. Jabal tafan rusan isu garam mpada tayaḡ’ apu pagra’ bida makau da dumpa da nuniḡ da tumuaḡ’a uḡar tipa i apu rinigaḡan aḡu yuḡan. ²¹ Jabal rainḡan biḡanḡan Jubal. Jubal isu garam rima musik i gita da yamuḡ’ tafanḡan. ²² Tsila iwaḡun da irim narun marub biḡanḡan Tubal Kein. Araḡan garam banjimurun i tipa nam mara maran i bras da ain. Da araḡan nafunḡan biḡanḡan Nama.

²³ Gubu’ maḡan da Lamek itsarif runḡan da finin rusan ibiani,

“Ada da Tsila, wariḡant i gabuḡgam dzi, Lamek, nangaḡ’!
Dzi buḡ’ ais garam maḡan funub bida rima bi’ da dzi.

Da buḡ’ abinigi aḡu bida mama’ rinifa’ maḡan intiḡ’a dzi.

²⁴ Bida garam maḡan isa Kein funub da araḡan buḡ’ abuariḡ’
barabin nayus 7.

^h4:16 Biḡan Nod waḡanḡan ibi ‘rampan aḡu yuḡan’.

Da bida maña naña bañin yaba i dzi, Lamek, da arañan buj' abuariñ' barabin tsira' aju nayus 77."

Ifa Itip Irim Narun Mañan

²⁵ Raiyi da Adam itip irut finiñgan Ifa impai da finiñgan iwañun da irim narun marub, da ifariñ' arañan biñangan Set (waingan ibi 'irim') da ini, "Anutu irim mama' narun mañan da dzi i uda Abel fagañgan aru Kein isa funub ugu." ²⁶ Raiyi da Set irim narungan marub mañan da ifariñ' i biñangan Inos. Miñ'a arañan gubu' gan arigi da fadan da garam gar iyugin da nifun itsaf Anutu da ifariñ' i biñangan Yawe.

Miñ'a Adam Utupan Bawa'a Noa

5 ¹ Adam tafan rusan yañiñgan biñangan ibiani.

Miñ'a gubu' Anutu tipa garam gar da Arañan itip ribarañan isañ' Ruñgan maraganuñgan. ² Gubu' tipa ribarañan da itip garam da sagat da ifinti da ifariñ' ibi "garam gar."

³ Gubu' Adam mpada udzufan basañ'a 130, da irim narun marub isañ' ruñgan maraganuñgan, da ifariñ' arañan biñangan Set. ⁴ Gubu' Set wa'a sib, da Adam itip impa udzuf 800 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁵ Mpru'a Adam udzufan mpada marata' rutin da isañ' 930 da arañan imamp.

⁶ Gubu' Set mpada udzufan basañ'a 105, da arañan irim narungan Inos. ⁷ Da gubu' Inos wa'a sib, da Set itip impai udzuf 807 da irim narun rusan marub da finam fain. ⁸ Mpru'a Set udzufan mpada marata' rutin da isañ' 912 da arañan imamp.

⁹ Gubu' Inos mpada udzufan basañ'a 90, da irim narungan Kenan. ¹⁰ Da gubu' Kenan wa'a sib, da Inos itip impai udzuf 815 da irim narun rusan marub da finam fain. ¹¹ Mpru'a Inos udzufan mpada marata' rutin da isañ' 905 da arañan imamp.

¹² Gubu' Kenan mpada udzufan basañ'a 70, da irim narungan Mahalalel. ¹³ Da gubu' Mahalalel wa'a sib, da Kenan itip impai udzuf 840, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Da mpru'a Kenan udzufan mpada marata' da isañ' 910 da arañan imamp.

¹⁵ Gubu' Mahalalel mpada udzufan basañ'a 65, da irim narungan Jaret. ¹⁶ Gubu' Jaret wa'a sib, da Mahalalel itip impai udzuf 830, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁷ Da mpru'a Mahalalel udzufan mpada marata' rutin da isañ' 895 da arañan imamp.

¹⁸ Gubu' Jaret mpada udzufan basaj'a 162, da arajan irim narungan Inok. ¹⁹ Gubu' Inok wa'a sib, da Jaret itip impai udzuf 800, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Mpru'a Jaret udzufan mpada marata' rutin da isaj' 962, da arajan imamp.

²¹ Gubu' Inok mpada udzufan basaj'a 65, da arajan irim Metusela.

²² Gubu' Metusela wa'a sib, da Inok itsuwir Anutu i sanaban isaj' udzuf 300, da irim narun rusan marub da finam fain. ²³ Da mpru'a arajan udzufan mpada marata' rutin da isaj' 365. ²⁴ Inok itsuwir Anutu i sanaban isaj' gubu' gan santan, da watip itsaja arajan u, i Anutu iyu arajan.

²⁵ Gubu' Metusela mpada udzufan basaj'a 187, da arajan irim narungan Lamek. ²⁶ Gubu' Lamek wa'a sib, da Metusela itip impai udzuf 782, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁷ Mpru'a Metusela udzufan mpada marata' rutin da isaj' 969, da arajan imamp.

²⁸ Gubu' Lamek mpada udzufan basaj'a 182, da irim narungan marub manan. ²⁹ Da ifarij' i biñangan Noa (waiñgan ibi 'asap') da ini, "Arajan buj' arim asap da agi i gum nam gadan agi naja uwats uwats gin miñ'a intap aru Yawe pupuarapa rutin ugu." ³⁰ Gubu' Noa wa'a sib, da Lamek itip impai udzuf 595, da irim narun rusan marub da finam fain. ³¹ Mpru'a Lamek udzufan mpada marata' rutin da isaj' 777, da arajan imamp.

³² Gubu' Noa mpada udzufan basaj'a 500, da irim narun rusan iru' da bits--Sem, Ham, da Yafet.

Garam Gar Nangan Maisan

6 ¹ Gubu' garam gar yusan da dzarajan mpada sañ'a intap santan da rima narun ruas finam yusan, ² da Anutu narun rusanⁱ itsajan garam intap narun rusan finam igi mara ririfirif rungan anju da iyu isu i finin rusan isaj' marangan aridagin. ³ Da Yawe itsajan da ini ibiani, "Dzi nifu pau' gaj' maranta'an wasaj' i miñ'a da garam gar ntiñan u, i ribarajan garam gar intap anju. Da gan udzufan mpadan wasaj' i fayusa 120 u." ⁴ Miñ'a gubu' igi da yaba badan da garam yij'a maraurun tsira' tsira' biñan impai intap. Garam igi Anutu narun rusan rima da sagat intap. Ribigi garam ñifa ñants nidzun da miamun biñan ugu.

ⁱ6:2 *Anutu narun rusan*: Nan ani waiñgan anuj' idzidziwan u. Mani anjira ma nam maranta'an fain Anutu tañinda mpru'a gunuñun da intap ma garam gar fain.

⁵ Da Yawe itsañan garam gar santan i nangan maisan nañan da maran fura nam maisan nidzun aju bida nam bini isu gudzufugun i ribarañan. ⁶ Da Yawe nugun ibarabin nidzun biñan aju da maran ifur, “Dzi damami tipa garam gar mpada intap da madadaum.” ⁷ Ibinigi da arañan ini, “Dzi buñ’ asiat garam gar santan dzi tañindan rai sinuñ’ intap, garam gar da apu maranta’an santan mpada intap da dzufan. Dzi wañuñ’ ibarabin i dzi tañin ribarañan.” ⁸ Da bitsinta’ Yawe nugun inuf i Noa aju.

⁹ Noa nangan ani.

Noa runta’ garam rururuñan imiñ’ wasa’ i garam santan da gan gubu’ gan mpadan da garam watsaña sanab asub mañan wayab i arañan, da arañan itsuwir Anutu i sanaban mararam. ¹⁰ Noa irim narun rusan iru’ da bits: Sem da Ham da Yafet.

¹¹ Garam intap santan nangan maisan nañan isu mais imiñ’ Anutu marañan. Da nam isa ruan idasañ’ isañ’ intap santan garam mpada gin. ¹² Anutu irarab intap da itsañan nam maisan tsira’ suda gudzufugun i garam gar da tañinda sanab bini rai. ¹³ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, “Dzi marañ’ ifur i siata garam gar santan rai, i ribarañan isu gudzu uris i ruan iyus. Hai, nan nidzun! Dzi buñ’ asiat garam gar da nam santan miñ’a intap nampru’.” ¹⁴⁻¹⁶ Ibinigi da watip madzuñ’ i ruñgam i gai riniurun bini, da wasi kolta i wasa’ da mana’. Da watip madzuñ’ igi gunti’ gan nasañ’ 140 mitas da maradza gan 23 mitas da yaban gan 14 mitas. Warim i gudzun sib da warim pañ’ wasa’ i gudzun da riñampa gan nasañ’ 45 sentimitas. Wais tiriañ farab nasañ’ iru’ da bits, maña warañ’ da wasa’ da waguñ’. Da wais mumai igi wasa’ farab farab in i apu mpada gin. Da warim muantsi namiñ’ i riñampa gan. ¹⁷ Dzi buñ’ atañin mpui tsira’ nawa’ intap i isa nam maranta’an sib aju funub. Da nam sib aju miñ’a intap buñ’ amamp. ¹⁸ Da bitsinta’ dzi buñ’ autus i nan utusa i ruan gin da agu. Nabiani, warut finiñgam da narum rusam da gan finin rusan natañ’ madzuñ’. ¹⁹⁻²⁰ Da apu santan maranta’an mara maran sib aju iru’run, arapu’ da rinan, naba da agu da natañ’ madzuñ’ nampru’ i mpada marata’. ²¹ Wayu nam gadan mara maran santan da waufum nasañ’ i agam da apu santan i gadan.”

²² Noa inañ nam sib aju isañ’ Anutu nangan nidan da arañan.

¹6:14 Madzuñ’ igi ibi bugis garam mampan giñ’a gin; gan sitia gan ma sel miñ’a waguñ’ ima’.

Mpui Furan Tsira' Iwa'

7 ¹ Gubu' ibasu uts da Yawe ini da Noa ini bina', "Dzi tsaṅa agu runta' aṅu garam rururuṅan imiṅ' wasa' i garam gar sib aṅu mpadan da gubu' aruani. Ibinigi da u buṅ' au utupam da warut wataṅ' madzuṅ. ² Wau apu Dzi maraṅ' aridagin i tsaradan suda daṅki maran ruga rугan arapu' 7 da rinan 7 da apu bubumpuadan i Dzi maraṅgan' iru'run rinan da arapu'.^{k 3} Da nabinigi aṅu i apu dzuf maran ruga rугan; wapiriaṅ' arapu' 7 da rinan 7. Wanaṅ wabinigi i apu igi ruṅ' mpada marata' da utusa i ruan miṅ'a intap. ⁴ Miṅ'a aruani da fawa'a gubu' 7 da dzi buṅ' atarṅin gami' namui nasarṅ' gubu' 40 da idziaṅ 40, da dzi buṅ' asiat nam maranta'an santan dzi taṅindan miṅ'a intap ani rai."

⁵ Ibinigi da Noa inaṅ nam sib aṅu isaṅ' Yawe nidan.

⁶ Noa udzufan isaṅ' 600 da gubu' aru mpui furan tsira' wa'a samada intap sib. ⁷ Noa irut finiṅgan da narun rusan impru' da finin rusan yataṅ' madzuṅ i rima ruṅgan sib i mpui tsira'. ⁸⁻⁹ Da apu Anutu maran aridagin i tsaradan suda daṅki da apu bubumpuadan miṅ'a apu mara maran dzufan da yuṅa intap rinan da arapu' ifuari i ruan iru' iru' yataṅ' da Noa i madzuṅ wasa' ibi Anutu nidan da araṅan.

¹⁰ Da gubu' 7 fada sib raiyi da mpui furan iwa' intap santan.

¹¹⁻¹² Noa udzufan wa'a 600 igi, da miṅ'a ukam 2¹ gubu' gan 17 arigi, da mpui santan miṅ'a intap waraṅ' ipururuts iyab, da gunuṅun idagaṅ da gami' tsira' biṅan iru' isaṅ' gubu' 40 da idziaṅ 40. ¹³ Da gubu' arigi da Noa da finiṅgan da naruṅgan Sem da Ham da Yafet irut finin rusan impru' ruan atarṅ'a madzuṅ. ¹⁴ Da apu mara maran santan--marapagra' da buman, tsira' da isi', yuṅa intap da dzufan--yataṅ' madzuṅ impru' da Noa da utupan. ¹⁵⁻¹⁶ Da apu maranta'an mara maran sib aṅu, arapu' da rinan, ifuari ruan iru' iru' yataṅ' madzuṅ da Noa ibi Anutu nidan. Yataṅ' sib da Yawe ruṅgan itsuṅin muantsi sib in.

¹⁷ Da mpui tsira' igi yusu iyab isaṅ' gubu' 40 da ibuafir intap sib da imagaṅ' madzuṅ iyab. ¹⁸ Da ruṅ' yusu iyab iyus nam sib aṅu isaṅ' madzuṅ mapa waguṅ' aṅu gin. ¹⁹⁻²⁰ Da mpui igi ruṅ' yusu iyab iyus

^k7:2 apu Dzi maraṅ' aridagin...da apu bubumpuadan i Dzi maraṅgan: Watsaṅa Wok Pris 11:1-23; Lo 14:3-20.

¹7:11 ukam 2: Ukam idzuwai anuṅ' idzidziwan i agi u. Bida atsuṅ'a Babilon kalenda gan da ini Mei, da bida atsuṅ'a Hibru gan da ini Novemba.

mamai gunti' santan isanj' 7 mitas. ²¹ Da nam maranta'an santan miŋ'a intap sib aŋu imamp sib--apu mpada intap, marapagra' da buman, yuŋan da afafan da dzufan, impru' da garam gar. ²² Nam santan mpada intap tsara' uda asap i yun sib aŋu imamp sib. ²³ Yawe isiat nam maranta'an miŋ'a intap rai: garam gar da apu mpada intap da dzufa maraŋuntuŋ wasa'. Noa runta' aŋu da utupan da apu ruta mpada madzuŋ igi aŋu ruŋ' impa marata'.

²⁴ Da mpui tsira' igi ruŋ' imunti ibuafir intap santan isanj' gubu' 150.

Mpui Furan Tsira' Iri' Sib

8 ¹ Da bitsinta' Anutu maran rufur Noa da apu santan ruŋ' mpada madzuŋ igi da itaŋin manis irunt da igufi mpui tsira' igi da isasari' iru'. ² Da Anutu itsuŋin mpui bampun miŋ'a intap waraŋ' da miŋ'a gunuŋun waguŋ' da gami' intap ruan. ³⁻⁴ Gubu' 150 naŋa i ntsupan da mpui isasari' iru' isanj' madzuŋ iba mpa iyab mamai maŋan miŋ'a Ararat da ukam 7 gubu' gan 17. ⁵ Mpui ruŋ' isasari' iru' da wa'a ukam 10 gubu' gan 1 da mamai fain gudzun iwa'.

⁶ Mamai fain gudzun iwa' sib da gubu' 40 maŋan ntsupan da Noa itus muantsi isi' maŋan miŋ'a waguŋ' ⁷ da itaŋin ŋampua' maŋan idzuf ifan. Da ŋampua' igi idzuf iyuŋ ifa iba isanj' mpui ri'an da intap wa'an. ⁸ Da Noa itip itaŋin ŋasabusir ifan i tsaŋanda bida mpui iri' iru' sib, ma ima'. ⁹ Da bitsinta' mpui ruŋ' imunti, ibinigi da ŋasabusir isau gan mpada gin, da itip idzuf iba madzuŋ da Noa yintsi baŋin iwa' ifan da iyu apu arajan yataŋ' ifan. ¹⁰ Arajan itip impa isanj' gubu' 7 fada sib da itip itaŋin ŋasabusir ifan. ¹¹ Nam nufan da ŋasabusir itip iba da Noa. Hai, miŋ'a ŋasabusir nifun da Noa itsaŋa gai olif yafan fa', da arajan isru'gin ibi mpui iru' sib wa. ¹² Da arajan itip impa isanj' gubu' 7 fada sib da itaŋin ŋasabusir itip ifan. Da gubu' igi da ŋasabusir watip idzuf iba da Noa u.

¹³ Noa udzufan ibawa' 601 sib. Da atupa udzuf fa' ukaman 1 da gubu' gan 1 da mpui iri' sib. Noa ira' i buari i nam buafira madzuŋ gudzun gin da irarab nam santan iru' da itsaŋan ibi mpui iri' sib da intap iwa'. ¹⁴ Da wa'a ukam 2 gubu' gan 27 da intap itsara' sib.

¹⁵ Ida Anutu ini da Noa ibiani, ¹⁶ "Wataŋin madzuŋ rai da warut finiŋgam da narum rusam da gan finin rusan nawa'. ¹⁷ Wayu apu mara maran santan, apu dzufan da yuŋan da sruakan, ruta agu mpadan igi nawa' mana' i rima narun rusan da utusa i ruan da

mpada saŋ'a intap santan.”¹⁸ Ibinigi da Noa itaŋin madzuŋ da irut fininŋan da narun rusan da narun rusan finin rusan impru' ruan wa'an.¹⁹ Apu mara maran yuŋa intap da dzufan impru' ruan i utup utupan da itaŋin madzuŋ rai da iwa'.

Noa Itsara Nam da Yawe.

²⁰ Noa yantuŋ' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin. Da arañan iyu apu fain imiŋ' apu mara maran yuŋan da dzufan Anutu maran aridagin i rima daŋki rutin, da itai isu daŋki^m ifan da Yawe.²¹ Yawe ituŋis Noa daŋki gan rimaŋ igi da gauntan iwa' ŋarubini iyus, da Arañan ini i uŋgan ibiani, “Dzi wasaŋ' i tipa wayada intap i garam gar naŋgan maisan muŋa' gan u. Nan nidzun, miŋ'a ribaraŋan marafa' gan da maran ifur nam maisan iyus aŋu, da bitsinta' dzi wasaŋ' i tipa siata nam maranta'an sib aŋu bida dzi naŋan ugu u. Ima'.

²² “Da gubu' intap ruŋ' miŋ'an,
da buŋ' awa' gubu' ntaŋa nam gadan
da gubu' yuŋa nam gadan,
gubu' raŋaraŋ da gubu' sasus,
gubu' fus da gubu' gami',
nam idziaŋ da gubu' pisan.
Gubu' mara maran gubu' gan bidanigi
wasaŋ' i ntsupan.”

Anutu Yudzu Sanab Fa' Impru' da Noa

9¹ Anutu ifinti Noa da narun rusan i nan ani da ini ibiani, “Warim narum rusam nayus, i gan yaŋinŋan utusa i ruan da mpada saŋ'a intap santan.² Apu maranta'an mara maran sib aŋu mpada intap, tsira' da isi', dzufan da yuŋan da sruaka intap da mpada uruts wasa' buŋ' arat natsuarupin i agam da agam buŋ' asu wain i ribaraŋan.³ Apu santan igi da dzi taŋin da agam i agam gadan ibi bus yafan da nam gadan dzi rimaŋ da agam tafam rusam ugu.⁴ Nam bitsinta' dzi pa'a agamin ibiani: anuŋ' gada apu bi' ruŋ' miŋ'a gin, i wain bi' igi irim nam maranta'an.⁵ Da bida garam

^m8:20 *itai isu daŋki*: Sanab tsarada nam da Anutu ibiani: Yis apu funub, itsuwa' i rininŋan, isaf fafarab, da yadzu' sib da itai santan i dzaf isaŋ' dzaf gada sib da suda pap.

manjan ma apu manjan yatsa garam maña bi'gan rai, da dzi buñ' arim nam muña' da arañan nasañ' i gan asuban nañan.

⁶ “Bida maña yatsa garam maña bi'gan rai,
da namamp i gan muña' gan namiñ' garam gar bañingan,
i arañan iyats garam Anutu tipa sañ'a maraganuñgan ugu bi'gan
rai.

⁷ Miñ'a agam da agam warim narum rusam nayus, i agam narum rusam yañin rusan utusa i ruan da mpada sisuñ'a sañ'a intap santan.”

⁸ Da Anutu ini da Noa da narun rusan ibiani, ⁹ “Wariñantin! Aruani da dzi rungañ' dzi ni udzuda nangañ' utusa i ruan gin da agam da yañingam taptap ¹⁰ mpru'an da apu mara maran, dzufan da mpada intap, pagra' da buman, ruta agam mpru'a ruam wa'a madzuñ ba igi, nampru' da apu santan narun rusan taptap nautus i ruan namiñ' intap nabinigi. ¹¹ Dzi tañin nangañ' udzudan da agam ibiani: Dzi wasañ' i tipa tañinda mpui tsira' manjan i wayada intap mpru'an da nam maranta'an santan u, ima'.” ¹²⁻¹³ Da Anutu ini, “Dzi tañin umpum impar i ruan imiñ' maraum isu bir i nan utusa i ruan gin, dzi naña miñ'a wasa' i dzi da agam da gam yañingam taptap, mpru'a da apu sib aju miñ'a intap, da buñ' amiñ' ratar nantiñ aju. ¹⁴ Gubu' dzi tañinda maraum buafira intap da umpum buñ' ampar i ruan namiñ' wasa', ¹⁵ da dzi marañ' buñ' afur dzi nangañ' udzudan mpru'an da agam da apu maranta'an, i wasañ' i mpui tsira' tipa wa'an da wayada nam maranta'an santan u. ¹⁶ Da bida gubu' dzi tsañanda umpum wa'a maraum da dzi marañ' buñ' afur dzi nangañ' udzudan miñ'a ratar tiñan aru miñ'a wasa' i dzi da nam maranta'an mara maran sib aju mpada intap.” ¹⁷ Ibinigi da Anutu ini da Noa ibiani, “Watsañan! Nigi Dzi birañ' nan utusa i ruan dzi tañindan imunti wasa' i dzi Anutu da nam maranta'an sib aju miñ'a intap.”

Noa Narun Rusan

¹⁸ Noa narun rusan ruta mpru'a ruan wa'a madzuñ ba ibiani, Sem, Ham da Yafet. (Da Ham isu Kanan ramañgan.) ¹⁹ Da garam mpada sañ'a intap sib aju waiñgan iru' Noa narun rusan iru' da bits igi gin.

²⁰ Da Noa garam rafa gum da isu garam miamun i ntaña gum wain.

²¹ Gubu' manjan da arañan inum wain gurun arañan rungañ ntañan

da tipan da maran ididirunt da igiñ' ragi dañunt imiñ' uñaran wasa'.
²² Ham, Kanan ramañgan, yatañ' ba da itsaņa ramañgan giñ'a ragi
 dañunt da itip iwa' ifan da ini da rain rusan iru' igi. ²³ Sem da Yafet
 iyu bru' da igif i barun da ifa barun barun gin da ibuafir ramañgan
 sib. Tuasarañan irarab nam inti' i anuñ' tsañanda ramañgan ragi
 dañunt igi u. ²⁴ Gubu' Noa maran dzidziwandan da iriñant i nan
 narun bampa sib, Ham, nangan tsañanda arañan giñ'a uta' da
 fisagin. ²⁵ Ibinigi da Noa ipupuarap da Ham narunñan ibiani,

“Barabin tsira' nais mara wafir i Kanan nantiñ.
 Da buñ' asu rain rusan mama' guman uta' aju.”

²⁶ Da itip ini,

“Dzi natsarif Yawe, Sem Anutu gan.

Kanan nasu Sem mama' guman uta' aju.

²⁷ Anutu nautus i Yafet yañiñgan nawa' nasisuñ'
 da gan yañiñgan narut Sem yañiñgan nampru' ruan nampa bini,
 da Kanan nasu Yafet mama' guman uta' aju.”

²⁸ Gubu' mpui tsira' ntsupan da Noa itip impa isañ' udzuf 350, ²⁹ da
 mpru'a Noa udzufan mpadan da isañ' 950 da arañan imamp.

Noa Tafan Rusan Biñangan

10 ¹ Nani Noa narun rusan Sem, Ham da Yafet narun rusan
 rima miñ'a bampan i mpui tsira'.

Yafet Tafan Rusan

² Yafet narun rusan biñangan ibiani, Gomer, Magok, Madai,
 Jawan, Tubal, Mesek da Tiras. ³ Gomer irim narun rusan ibiani:
 Askenats, Rifat da Togarma. ⁴ Jawan irim narun rusan: Elisa, Tarsis
 da Kit da Rodan. ⁵ Miñ'a garam utup ani yañin rusan da tafan rusan
 idzarañ impa intap ruga rujan ibafan imiñ' uruts riñan da intap isi'
 isi' miñ'a uruts wasa' da impa utup utup da ini nan nifun ruga rujan.

Ham Tafan Rusan

⁶ Ham irim narun rusan ibiani: Kus, Mitsraim, Put da Kanan. ⁷ Kus
 irim narun rusan ibiani: Seba, Hawila, Sapta, Rama da Saptaka.

Rama irim narun rusan iru'run: Siba da Dedan. ⁸ Kus ibinigi irim narungan mañan biñangan Nimrod. Nimrod isu garam nampañ da nifutsarif i ñants gifan isu miamun imiñ' intap. ⁹ Arañan isu garam bañi tati' yuña apu imiñ' Yawe maraňan. Ibinigi da garam nida tsarifa mañan i biñan tsira', da inañ da ini bina', "Garam igi isu bañi tati' yuña apu imiñ' Yawe maraňan isañ' Nimrod." ¹⁰ Nimrod gampam miamun mpada tayañ' gin ibiani: Babilon (nida Babel gin) da Ereka da Akat, gamp santan igi imiñ' intap Sinar (nida Babilonia gin). ¹¹⁻¹² I miñ'a nigida arañan ifa Asiria da iraf gamp Niniwe, Rihobot-Ir da Kala, da Resen. I gamp Resen igi imiñ' wasa' i gamp Niniwe da gamp tsira' Kala. ¹³⁻¹⁴ Mitsraim isu garam Lud da Anam da Lehap da Naftu da Patrus da Kaslu da Kaftor tafangan. Da garam Filistia iwa' i tafan Kaslu. ¹⁵ Kanan narungan miamun Saidon, da rain rusan fain biñangan ibiani: Hit ¹⁶ da Jebus da Amor da Girgas ¹⁷ da Hiwi da Arka da Sini ¹⁸ da Arwat da Tsemar da Hamat.

Raiyi da utup Kanan igi idzarañ da impa ruga rujan ifan. ¹⁹ Rib Kanan intapan ampapan mpada gin imiñ' gamp tsira' Saidon da iragi uruts riñan ifa iwa' Gatsa da Gerar da ifa ibi gubu' yaban da iwa' Sodom da Gomora da Adma da Tseboim da ifa iwa' Lasa. ²⁰ Ribigi Ham tafan rusan yatsun' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga rujan isu utup utup.

Sem Tafan Rusan

²¹ Sem ibinigi irim narun rusan fain da isu garam utup Eber tafangan, da arañan rainñan tsira' Yafet. ²² Sem narun rusan biñangan ibiani: Elam, Asur, Arfaksat, Lud da Aram. ²³ Da Sem narungan Aram narun rusan ibiani: Uts, Hul, Geter da Mas. ²⁴ Sem narungan Arfaksat isu Sela ramangan, da Sela isu Eber ramangan. ²⁵ Eber irim narun rusan marub iru'run, mañan biñangan Pelek, i miñ'a arañan gubu' gan mpada intap, da garam intap ibrañ ruan idzarañ impa utup utup. Da arañan rainñan biñangan Joktan. ²⁶⁻²⁹ Joktan isu Almodat, Selef, Hatsarmawet, Tsera, da Hadoram, Utsal, Dikla, da Obal, Abimael, Seba, da Ofir, Hawila da Jobap ramangan. ³⁰ Garam utup igi intapan mpada gin imiñ' Mesa da ifan iwa' Sefar miñ'a mamai gubu' yaban. ³¹ Nigi Sem tafan rusan yatsun' utupan da nifu-nangan impru' ruan impai intap ruga rujan isu utup utup. ³² Rib utup mpada ruga rujan igi Noa tafan rusan. I miñ'a

ribigi, da garam intap santan aju iwa' da idzaraŋ impa isañ' intap sib aju, da gubu' mpui tsira' ri'a sib.

Yawe Irintsum Garam Gar Nifu-Nangan Imiñ' Babel

11 ¹ Miamun ugu da garam intap santan ini nifu-nan bitsinta' aju. ² Garam igi santan intsuy impai iyuy imiñ' gubu' yaban da iwa' intap bump tsira' biñan miñ'a intap Sinar (nida Babilonia gin) da sib aju impru' ruan impa nig. ³ Da ribarañan ini da ruan, "Ari'! Wauri' da agi nau intap gur da natip brik gin da natai i dzaf i babampafan." Ribarañan inaŋ ibinigi da iwa' da brik i rafa uñar gin, da iyu kolta i amitsa brik mpru'an da ruan. ⁴ Da itip ini da ruan ini bina', "Ari'! Wasiri wampru' ruam waba, da agi naraf gampañ' tsira' mañan da narim uñar gunti' biñan aju, gudzun wa'a gunuñun, i naña ruñgañ' biñangañ' muntida piapan da anuñ' dzarañan da mpada sañ'a intap bafadan u." ⁵ Da bitsinta' Yawe iru' ba i tsañanda gamp tsira' da uñar gunti' garam gar ruñ' rima yaban igi. ⁶ Da Yawe ini, "Aitsañan! Bida garam ani garam utup bitsinta' da nifu-nan bitsinta' da naña nam bida ani, da nam mañan wasañ' i barabindan da ribarañan u, ima'. Da pas aju da buñ' anañ nam mara maran i gan maraŋgan furan. ⁷ Ari'. Agi ru'an da rintsuma ribarañan nifu-nangan da ribarañan anuñ' sru'a i runifu nangan u." ⁸ Ibinigi da Yawe irintsum ribarañan i nifu-nan bitsinta' nidan, da inaŋ ribarañan idzaraŋ ifan isañ' intap da intap da wantsup gamp tsira' rima ugu sib u. ⁹ I wain igi da garam ifariñ' gamp igi biñangañan Babel (ma Babilon), da waiñgan ibi 'rintsuman', i Yawe irintsum garam gar igi nifu-nangan da ibrañ ribarañan imiñ' nig da idzaraŋ impa isañ' intap santan.

Sem Utupan Nangan Ragidan

¹⁰ Sem narun rusan biñangañan da nangan ntuangañan.

Udzuf iru' aru miñ'a bampam i mpui tsira' ri'an ugu, da Sem udzufan iwa' 100 da irim narungam Arfaksat. ¹¹ Arfaksat wa'a sib, da Sem itip impa udzuf 500, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹² Arfaksat udzufan iwa' 35 da irim narungam Sela. ¹³ Sela wa'a sib, da Arfaksat itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁴ Sela udzufan iwa' 30 da irim narungam Eber. ¹⁵ Eber wa'a sib, da Sela itip impa udzuf 403, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁶ Eber udzufan iwa' 34 da irim narungam Pelek. ¹⁷ Pelek

wa'a sib, da Eber itip impa udzuf 430, da irim narun rusan marub da finam fain. ¹⁸ Pelek udzufan iwa' 30 da irim narungan Reu. ¹⁹ Reu wa'a sib, da Pelek itip impa udzuf 209, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁰ Reu udzufan iwa' 32 da irim narungan Seruk. ²¹ Seruk wa'a sib, da Reu itip impa udzuf 207, da irim narun rusan marub da finam fain. ²² Seruk udzufan iwa' 30 da irim narungan Nahor. ²³ Nahor wa'a sib, da Seruk itip impa udzuf 200, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁴ Nahor udzufan iwa' 29 da irim narungan Tera. ²⁵ Tera wa'a sib, da Nahor itip impa udzuf 119, da irim narun rusan marub da finam fain. ²⁶ Tera udzufan iwa' 70 da irim narungan Abram da Nahor da Haran.

Tera Yanjangan Nangan Ragidan

²⁷⁻²⁹ Nan ani intuanj Tera utupan nangan.

Tera isu Abram da Nahor da Haran ramanjan. Da Haran irim narungan marub Lot da narun rusan finam iru', Milka da Iska. Gubu' Tera ru'j' mpadan da narungan Haran imamp iminj' Ur, gan gampan wain mi'j'a Kaldia ugu. Nahor iyu Haran narungan finam Milka isu i gan finingan, da Abram iyu Sarai. ³⁰ Da Sarai igi sagat yami da warim narun u. ³¹ Tera iyu narungan Abram da rumpungan Lot, Haran narungan, da bu'ngan Sarai, Abram finingan, da itanjin gamp Ur mi'j'a Kaldia rai da intsuj' i fada Kanan. Da bitsinta' gubu' ribara'ngan yu'ja fawa'a Haran da ribara'ngan impai nigi. ³² Tera impa udzufan iwa' 205 da arangan imamp iminj' Haran.

Yawe Inu' Abram i Atsu'ng'a Arangan

12 ¹Yawe ini da Abram ibiani, "Wata'ngin gam intapam, da ribam, da ramanjan utupan rai, da wauri' wafa intap dzi nida santi'ng'a agu gin.

²"Dzi bu'j' afinti agu da nananj u yanjanjam nawa' nasu utup tsira' manjan.

Dzi bu'j' ananj u bijanjam nasu tsira',
da agu bu'j' asu sanab i mara-ampi.

³Dzi bu'j' afinti garam uda agu yaban,
da bida ma'ja pupuarapan da agu

da dzi bu'j' arim barabin maisan i mu'ja' gan rutin.

Da mi'ng'a agu da dzi bu'j' afinti garam intap utup utup santan."

⁴⁻⁵ Abram udzufan wa'a 75 sib da itanjin gamp Haran rai isan' Yawe nangan nida rutin ugu. Da iyu finingan Sarai da raingan Haran narungan Lot da nam bunumpan da garam guman santan uda miñ'a Haran ugu, da irut impru' ruan ifa intap Kanan.

Gubu' ribarañan wa'a intap Kanan sib, ⁶ da Abram iyun' itsuar intap igi ifan isan' wa'a gai tsira' miñ'a mumai mararam biñangan Moreⁿ miñ'a gamp Sekem. Da miñ'a gubu' arigi da garam Kanan mpada intap igi ruñ' impai, ⁷ da bitsinta' Yawe iwa' da Abram da ini da arañan ibiani, "Dzi buñ' arim intap aruani da u yañingam." Ibinigi da Abram yantuñ' tauf isu mumai mararam tsarada nam da Yawe gin, i miñ'a nigi da Yawe iwa' da arañan.

⁸ Raiyi da Abram itip intsun' ifa mamai fain miñ'a gubu' yaban miñ'a Betel da yari unjar apu rinigañan i nigi imiñ' wasa' i gamp Betel da Ai. Gamp Betel imiñ' gubu' ru'an da Ai imiñ' gubu' yaban. Da miñ'a nigi da arañan itip yantuñ' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da iyugin da nifun itsaf Yawe. ⁹ Impa nigi raiyi da itip yuri' impa wasa' wasa' ifan isan' wa'a intap Negeb, miñ'a bida fi'.

Abram Intsun' Ifa Idzip

¹⁰ Raiyi da gubu' fus tsira' nam gadan mariñ'a sib iwa' imiñ' Kanan. Ibinigi da Abram yuri' da itip intsun' ifa intap Idzip i mpadan nigi pas anu. ¹¹ Naña i atan'a intap Idzip da arañan ini da finingan Sarai ibiani, "Wariñantin! U sagat mara rifirif biñan iyus. ¹² Da bida gubu' agi atan'a gamp Idzip da garam Idzip tsañanda agu da buñ' ayafi un i agu, da buñ' ani nabiani, 'Arañan finingan igi,' da buñ' ais dzi maragab funub da nagantsi agu. ¹³ Ibinigi da wani nabiani, 'Dzi nafungan' igi,' da ribarañan wasañ' isa dzi funub u; i agu anu da buñ' agantsi dzi da dzi buñ' ampa bini."

¹⁴ Gubu' Abram wa'a gamp Idzip da garam Idzip itsaña Sarai sagat mara rifirif bini biñan. ¹⁵ Da garam gifa gum tsira' miñ'a kiñ marañan itsaña Sarai da itsau' i arañan da kiñ, ibinigi da kiñ ini da ribarañan ifa yu Sarai iba tañin i kiñ unjaran i suda i finingan mañan. ¹⁶ Kiñ imagan' Abram bini iyab i Sarai da irim nam ntsuman bida ani: dumpa da nuniñ da makau da donki da kamir impru' da garam gum da sagat gum.

ⁿ12:6 *More*: Nigi mumai rib Kanan idza'a fagan da nam intap.

¹⁷ Da bitsinta' Yawe itañin nam rinin giñ'an mara maran maisan iwa' da kiñ da gan utupan da rib santan mpada i gan unjaran, i wain iyu Abram finingam sinuñ'. ¹⁸ Ibinigi da kiñ yaga Abram iba munti i marañgan da ini, "Ibianuñ' da u iyu' dzi? U sañ' nida nan wasi da dzi i u finingam Sarai, ma?" ¹⁹ Wain idzuwai da u ni arañan u nafungam da dzi yu arañan isu dzi finingañ'? U finingam aruani! Wau ya warut wafan!" ²⁰ Kiñ yaga gan garaman i wata Abram rai mpru'an da finingam da nanngan santan anju da tañinda Idzip da tipa fada gan arun.

Abram da Lot Itañin Ruan Rai

13 ¹ Ibinigi da Abram irut finingam da narungam Lot itumuanñ' nangan santan udan da mpada tayanñ' gin miñ'a Idzip da itip ifa Negeb. ²⁻⁴ Arañan itañin gamp Negeb da intsuñ' igiñ' wasa' wasa' iba isañ' batipa wa'a mumai miñ'a wasa' i gamp Betel da Ai, mumai arañan mpada gin da antuñ'a tauf suda mumai mararam tsarada nam in ugu. Miñ'an nigi da arañan iyugin da nifun itsaf Yawe.

Abram isu garam nam bunump tsira' i apu mpada tayanñ' gin, impru' da silva da gol. ⁵ Da Lot, aru Abram ruta mpru'a ruan badan ugu, ibinigi isañ' ruan i apu mpada tayanñ' gin bida nunin da dumpa da makau impru' da garam da sagat gum. ⁶ Abram da Lot isañ' ruan i apu ampibiñan anju da intap sai wasañ' i rima rib iru' igi apu gan sib i bida rumpru'a ruan mpadan u. ⁷ Ibinigi da ufuai imunti wasa' i Lot da Abram garam guman mpada tayanñ' i ribarañan apu gan. Da gubu' arigi da garam gamp Kanan da Peris ruñ' impai imiñ' intap igi.

⁸ Ibinigi da Abram ini da Lot, "Agi bi' bitsinta'! Da agi anuñ' suda ufuai da ruañ' ma ufuai anuñ' uri'a wasa' i agu da dzi ma agi garam gumañ' u. ⁹ Watsañan! Intap ani tsira' biñan imiñ' uta' anju, da agi buñ' atañin ruñganñ' rai. Ibinigi da wapirianñ' nasañ' marañgam aridan. Bida u nida fada bida bañi yas, da dzi buñ' afa nabi bañi bini, da bida u nida fada bida bañi bini, da dzi buñ' afa nabi bañi yas."

¹⁰ Ibinigi da Lot ira' i maran da irarab ifan da itsañan intap bump Jordan da nam sib anju miñ'a fadan da wa'a gamp Tsoar. Intap igi da mpui irunt wasa' gin da nam santan maran irañarañ ibi Yawe guman Iden ugu da isañ' intap Idzip miñ'a uts da mpui Nail. (I gubu' arigi da Yawe wawarip itias gamp Sodom da Gomora rai u.) ¹¹ Ibinigi da Lot ruñgan ipirianñ' intap bump santan miñ'a Jordan miñ'a gubu'

yaban da iyu nanjan santan da irut utupan da gan garam guman da itanjin Abram rai da ifan. ¹² Da Abram ruŋ' impai imiŋ' intap Kanan, da Lot ifa mpa wasa' wasa' i gamp fain miŋ'a bump Jordan, raiyi da ifamus arida uŋar apu rinigaŋan uts da gamp Sodom. ¹³ Da garam Sodom irim barun nidzun aŋu da Yawe da inaŋ nam maisan tsira' tsira' ampibiŋan iyus.

¹⁴ Gubu' Lot fada sib da Yawe ini da Abram ibiani, "Watanin' taniŋ' da wararab nam santan miŋ'a gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. ¹⁵ Intap santan aru u tsaŋandan ani, dzi buŋ' arim da agu da u yaŋin rusam nantiŋ aŋu. ¹⁶ Da dzi buŋ' anaŋ u yaŋiŋgam nawa' nasisuŋ' nasaŋ' intap sasanuai, da bida maŋa saŋ'a i farisa sasanuai ida nafaris u yaŋin rusam nabinigi. ¹⁷ Wafan da wayuŋ watsuwar intap ani santan, i dzi buŋ' arim da agu."

¹⁸ Ibinigi da Abram itawa' uŋaran apu rinigaŋan da intsuŋ' ifan da impa uts aŋu da Mamri gai tsira' tsira' gan miŋ'a gamp Hibron. Da araŋan yantuŋ' tauf tsarada nam da Yawe gin.

Abram Iyu Naruŋan Lot Sinuŋ' Garam Ipiap Baŋiŋan

14 ¹ Miŋ'a gubu' arigi da kiŋ nampaŋ 4, Amrafel miŋ'a Sinar, Ariok miŋ'a Elasar, Kedoraumer miŋ'a Elam, da Tidal miŋ'a Goim, yataŋ' i ruan ² da impru' ruan ifan i isa nam mpru'an da kiŋ gamp isi' isi' 5 bida ani: Bera miŋ'a Sodom, Birsu miŋ'a Gomora, Sinab miŋ'a Adma, Simeber miŋ'a Tseboim, da kiŋ miŋ'a gamp Bela (gamp Bela igi biŋaŋan maŋan Tsoar). ³⁻⁴ I wain ibiani: kiŋ gamp isi' isi' 5 igi impa waraŋ' i Kiŋ Kedoraumer isaŋ' udzuf 12, da bitsinta' bawa'a udzuf 13 da intap ruan sinuŋ' araŋan da ifa mpru' ruan imiŋ' Bump Sidim (aru uruts Sur miŋ'a gin da aruani).

⁵ Da wa'a udzuf 14, Kiŋ Kedoraumer irut kiŋ iru' da bits ugu impru' da gan garaman siŋa-ari impru' ruan ifan da yis garam Refa mpada Astirot Karnaim, garam Tsuts mpada Ham da garam Em mpada Bump Kiriataim, ⁶ da garam Hur mpada mamai Seir, da idaru ribaraŋan ifan isaŋ' wa'a El Paran miŋ'a uts da nam dadauntan. ⁷ Kiŋ Kedoraumer ruta kiŋ fain ugu itip yitam i ruan da ifa gamp En Mispas (nida Kades gin) da yis garam mpada intap Amalek sib impru' da garam Amor mpada Hatsatson Tamar.

⁸ Miŋ'a gubu' arigi da kiŋ miŋ'a gamp 5 ugu, Sodom, Gomora, Adma, Tseboim da Bela iyu garaman siŋa-ari santan impru' ruan ifan da irants ruan imunti muŋ' i isa nam miŋ'a Bump Sidim. ⁹ Ribaraŋan

irut kiñ nampañ 4 ugu, Kedoraumer, Tidal, Amrafel, da Ariok, yis ruan. ¹⁰ Da miñ'a Bump Sidim da ntsuf ampibiñan uda kolta gin imiñ' gin. Da gubu' ribarañan isa ruan da kiñ Sodom da Gomora irut garaman irunt sinuñ' nam isan da gan garaman fain irua' iru' ntsuf da santan irunt sib iyab mamai. ¹¹ Da kiñ 4 igi iyu garam Sodom da Gomora fain impru' da nam bunumpan da nañgan gadan santan da ifan. ¹² Da gubu' arigi da Lot impa Sodom da ribarañan iyu arañan impru' da nam bunumpan santan ibinigi.

¹³ Da Abram impai uts da Mamri gai gan tsira' tsira' ugu. Mamri igi garam Amur, Eskol da Anir rañgan. Rib iru' da bits igi yudzu nan mañan impru' da Abram i rima ruan sib. Da garam bits runta sinuñ' adziañ igi ibawa' da Abram, garam Hibru, da ini rutin i kiñ 4 ugu idaru garam Sodom da Gomora rai sib da iyu Lot da ifan. ¹⁴ Gubu' Abram uda nan i garam ipiap mpuña Lot da uda fada sib, da inu' gan garaman siña-ari 318 wa'a miñ'a arañan garam guman ruta mpadan ugu impru'. Da imuñ' i ribarañan ifan da idaru garam ipiap ifan isañ' wa'a gamp Dan. ¹⁵ Da idziañ arigi, Abram irants gan garaman siña-ari imunti utup utup da ibrañ garam ipiap ruta nam runta fafun da idaru yis ribigi tita' anu ifa isañ' wa'a Hoba, miñ'a dzra' i gamp Damaskus. ¹⁶ Abram itip iyu nam bunump garam ipiap udan ugu impru' da rañgan naruñgan Lot da gan nam bunumpan impru' da sangat da garam fain itip iba.

Melkisedek Ifinti Abram

¹⁷ Gubu' Abram isa Kiñ Kedoraumer da kiñ fain ugu da gan garaman siña-ari sib da tipa badan, da kiñ Sodom iba i tsañanda arañan miñ'a Bump Sawe (nida Kiñ Intap Bump).

¹⁸ Miñ'an niggi Melkisedek, kiñ Salem, iyu bret da wain gurun iba i tsañanda Abram. Arañan isu Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' garam pumu'an gan. ¹⁹ Melkisedek ifinti Abram da ini ibiani,

“Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' tañinda gunuñun da intap nafinti agu.

²⁰ Da agi natsarif Anutu Garam Nampañ Wain Waguñ' aru rima agu sib

i u yaba ragun i garam ipiap.”

Da Abram ibrañ nam santan uda miñ'a nam isan ugu da ifab isañ' 10 da irim 10 igi gan bits ifan da Melkisedek.

²¹ Ntsupa sib da kiŋ Sodom ini da Abram ibiani, “Nam santan u udan ugu da nasu u gam, da bitsinta’ dzi ampaŋgaŋ’ aŋu da watanjin naba da dzi.”

²² Da bitsinta’ Abram ini da kiŋ Sodom ibiani, “Dzi tsaf ruaŋ’ da dzi ni nan nidzun imiŋ’ Yawe, Anutu Garam Nampaŋ Wain Waguŋ’ taŋinda gunuŋun da intap maraŋgaŋ, ²³ i dzi wasaŋ’ uda u naŋgam maŋan, bida fufuai udzuda fagagaŋkaŋ gin ma nam isi’ maŋan u, ima’. Wain ibiani, u mani u naŋa dzi Abram suda garam nam bunump tsira’ i. ²⁴ Dzi wasaŋ’ uda nam maŋan u, da bitsinta’ nam gadan aru dzi garamaŋ’ gadan ugu aŋu, nigi isu dzi gaŋ’. Da wanaŋ da garam rima dzi sib, Anir, Eskol, da Mamri nayu nam bunump igi nasan’ ruan.”

Yawe Inaŋ Naŋgan Utusa i Ruan Gin da Abram

15 ¹ Gubu’ nam igi ntsupa sib raiyi da Yawe ini nan da Abram i nam puafuban ibiani,

“Abram, agu anuŋ’ ratan u.

Dzi su u ŋantsam

da u naŋgam bini santan waiŋgan.”

² Da bitsinta’ Abram ini bina’, “O dzi Nifutsarifaŋ’ Yawe, u naŋgam bini u nida rima da dzi igi burima dzi sib bida anuŋ’ i dzi garam yami biŋan ani? Da dzi garam gumaŋ’ Elieser, garam Damaskus ugu, buŋ’ asu wain i dzi nam bunumpaŋ’ santan da gubu’ dzi mampan. ³ I Agu anuŋ’ irim mama’ narun bits da dzi u, ibinigi da dzi garam gumaŋ’ maŋan buŋ’ asu wain i dzi naŋgaŋ’ santan.”

⁴ Da Yawe nangan itip iba rutin ibiani, “Garam gum arigi wasaŋ’ suda wain i u nam bunumpam u; u bi’gam rururuŋan aŋu buŋ’ asu wain i u naŋgam santan.” ⁵ Da Yawe iyu Abram iwa’ ifa mana’ da ini rutin, “Wadantaŋ’ wayab gunuŋun da wafaris ŋantam santan aga, bida u saŋ’a i farisa sib aŋu fantsupan. Warinŋantin! U yaŋiŋgam buŋ’ awa’ nabinigi.”

⁶ Abram irim ruŋgan santan da Yawe nangan nidan i buŋ’ awa’ nasu nidzun, ibinigi da Yawe ifariŋ’ araŋan garam rururuŋan.

⁷ Yawe itip ini da araŋan ibiani, “Dzi Yawe, Dzi aruani iyu agu sinuŋ’ gamp Ur miŋ’a Kaldia ugu iba ani i rima intap ani da agu i suda u naŋgam rururuŋan.”

⁸ Da bitsinta’ Abram ini, “O dzi Nifutsarifaŋ’ Yawe, dzi bu sru’agin bida anuŋ’ i dzi suda wain gin?”

⁹ Ibinigi da Yawe ini da Abram, “Wayu apu bida ani: makau rinan naru fa’ mañan da nuniñ rinan mañan da dumpa arapu’ mañan, udzufan suda iru’ da bits, nampru’ da ñasabusir da ñarumum naru fa’ mañan--naba da dzi.”

¹⁰ Abram iyu apu ibi Yawe nidan igi iba da Arañan, da idumpu wasa’ farab ifa muñan’ da muñan’ da irants i marafain da marafain. Da apu dzuf iru’ igi isintuñ’ santan aju. ¹¹ Da watsawits idzuf iru’ i gadan da Abram idaru rai gin.

¹² Gubu’ inañ i ru’an da Anutu inañ da Abram igiñ’ marampru’ funub da itsañan nam mimin trintrinñan tsira’ biñan ibuafir arañan sib da irat funub aju. ¹³ Da Yawe ini da arañan imiñ’ nam puafuban ibiani, “Wariñantin! U yañin rusam buñ’ ampa nabi garam marawampua namiñ’ garam gamp mañan intapan. Da garam intap igi buñ’ arasu da nanañ i nañan mpadan namais, da nabuariñ’ gum barabin tsira’ nasañ’ udzuf 400. ¹⁴ Da bitsinta’ dzi buñ’ arim barabin tsira’ muñan’ da garam intap igi naña yaba i u yañin rusam. Da u yañin rusam tañinda intap igi rai da buñ’ aba nantiñ da nam bunump tsira’.” ¹⁵ Da bitsinta’ Abram, u buñ’ ampa gubu’ gunti’ biñan ruta nan nufan bini nasañ’ agu fufida funub da wamus mampan da narim agu. ¹⁶ Da udzuf 400 ba ntsupa sib da u yañin rusam buñ’ atip abau intap ani, da gubu’ bampan aga garam Amor nañan maisan bawa’a ampapan da Dzi buñ’ asiat ribarañan rai.”

¹⁷ Da gubu’ ru’a sib da nam mimin trintrinñan da gur mañan dugunt wa’a gin impru’ da dzaf bururuñan iwa’ da iyuñ wasa’ i apu Abram safan ugu. ¹⁸ Da gubu’ arigi, Yawe inañ nan utusa i ruan gin da Abram da ini, “Dzi tañin intap ani da u yañin rusam, da ampapan imiñ’ mpui Idzip da ifawa’ mpui tsira’ Yufretis--” ¹⁹ intap garam Ken da Kenis, Kadmun, ²⁰ Hit, Peris, Refa, ²¹ Amor, Kanan, Girgas da Jebus gin isu ribarañan nañan.”

Hagar Irim Ismail

16 ¹⁻³ Gubu’ aru Abram mpada Kanan sañ’a udzuf 10 sib da arañan finiñan Sarai warim narun mañan u. Ibinigi da Sarai ini da Abram ibiani, “Yawe yudzu dzi wañuñan’ sib da dzi warim naruñ’ mañan u. Da dzi rim Hagar, sagat Idzip dzi sagat gumañ’ ugu, da agu i u ruta giñ’an. Da bida arañan rima narun rusan da nigì buñ’ autus i ruan i dzi biñan’.”

Ibinigi da Abram iriñant i finingan nangan da iyu Hagar isu i finingan ⁴ da irut igiñ' da arañan iwañun.

Da gubu' Hagar sru'agin bida arañan wañundan, da itsarif ruñgan iyus da sagat gudzuñgan Sarai. ⁵ Da Sarai ini da Abram ibiani, "Barabin wa'an da dzi isu u asubam. Hai, dzi ruñgan' irim sagat gumañ' igi da agu. Da bitsinta' aruani da arañan isru'gin ibi arañan iwañun sib da imus itsarif ruñgan da dzi. Yawe nararu mañan i asub igi, dzi ma agu."

⁶ Da Abram ini, "Ñarubini biñan! Da bitsinta' wariñantin, nig i sagat gumam rururuñan da imiñ' da agu. U su wain gin. Nam u tsañanda bida dauman sañ'a u marañgam aridan, wanañ da arañan." Ibinigi da Sarai inañ Hagar nañgan mpadan imais wasi, da arañan irunt sinuñ' Sarai.

⁷ Da Yawe añira gan^o iwa' da Hagar imiñ' mpui maran miñ'a nam mana' dadauntan sanab fada Sur. ⁸ Da ini, "Hagar, Sarai sagat guman, u miñ' anuñ' iba, da u ni fada bida anuñ'?"

Da arañan ini añira nangan muña' ibiani, "Dzi runt sinuñ' sagat gudzuñgan' Sarai."

⁹ Da añira ini, "Watip wafan da rinuñgam Sarai da watañ' warañ' i arañan nangan santan nidan. ¹⁰ Dzi buñ' anañ u yañingam nawa' nasisuñ' nayus da wasañ' i farisa sib u."

¹¹ Da itip ini,

"Wariñantin! U wañun sib

da u buñ' arim narun marub.

Da wafariñ' arañan biñangan Ismail,^p

i wain ibiani, Yawe iriñant i u wañu barabin gam sib.

¹² Da u naruñgam igi buñ' ampa nabi donki buman mañan,

da wasañ' atañ'a warañ' i garam mañan u.

Araña buñ' ais garam santan,

da garam santan buñ' ais arañan nabinigi.

Da wasañ' i ruta rain rusan mpada bini u."

¹³ Hagar ini da ruñgan, "Ai! Dzi matsaña Anutu Aru Tsañanda Dzi sib ugu da dzi rumpa marata?" Ibinigi da irim biñan da Yawe aru nida

^o16:7 *Yawe añira gan*: Yawe isu añira maran iwa' da Hagar.

^p16:11 Biñan *Ismail* miñ'a nan Hibru waingam ibiani: 'Anutu iriñantin'.

nan da arajan ibiani, “Agu Anutu Aru Tsaṅanda Dzi.”^q ¹⁴ I wain igi da ifariṅ’ mpui maran igi biṅangan Bir-Lahai-Roi, waiṅgan ibiani ‘Mpuī Anutu Maranta’an Tsaṅanda Dzi’. Mpuī maran igi rumiṅ’ wasa’ i gamp Kades da Beret.

¹⁵ Impai raiyi da Hagar irim Abram narunṅan marub, da Abram ifariṅ’ i biṅangan Ismail. ¹⁶ Iwa’ gubu’ arunigi da Abram udzufan isaj’ 86.

Naja Nan Utusa i Ruan Suda Nidzun

17 ¹ Gubu’ Abram udzufan wa’a 99 sib, da Yawe iwa’ da arajan da ini da arajan ini bina’, “Dzi Anutu Garam Nampaṅ Wain. Wataṅ’ waraṅ’ i dzi nidzun aṅu da wayuṅ sanab rururuṅan namiṅ’ dzi maraṅgaṅ’. ² Dzi buṅ’ audzu nangaṅ’ utusa i ruan gin namiṅ’ wasa’ i dzi da agu da nautus u yaṅiṅgam nawa’ nasisuṅ’.”

³ Abram iriṅant i Anutu nangan igi da yidza’ faga gudzun da itauf maran iru’ intap, da Anutu ini da arajan ibiani, ⁴ “Dzi Anutu nangaṅ’ udzudan mpru’an da agu ibiani, u buṅ’ asu garam wain wain ampibiṅan tafangaṅ. ⁵ Da u biṅangam wasaṅ’ i ruṅ’ fariṅ’a bida Abram u (ibi ‘raman da biṅan tsira’), ima’. Da buṅ’ afariṅ’ nabi Abraham (ibi ‘ampibiṅan ramaṅgaṅ’), ⁷ i dzi rim agu isu garam wain wain ampibiṅan tafangaṅ. ⁶ Dzi buṅ’ autus u yaṅiṅgam nawa’ nasisuṅ nasu utup ampibiṅan da utup kiṅ buṅ’ awa’ namiṅ’ agu gin nabinigi. ⁷ Dzi buṅ’ ataṅin nangaṅ’ utusa i ruan miṅ’a ntiṅan namunti wasa’ i dzi da agu da gam yaṅin rusam taptap. Da dzi buṅ’ asu agu da gam yaṅin rusam Anutu gan. ⁸ Intap Kanan santan aru agu mpada gin suda marawampua ani da dzi buṅ’ ataṅin nasu agu da tafam rusam gan nantiṅ, da dzi buṅ’ asu ribaraṅan Anutu gan.”

Sanab Safa Rini Ubit Isu Nan Utusa i Ruan Gin Maraṅgan

⁹ Da Anutu ini da Abraham ibiani, “Agu wampa tayaṅ’ dzi nangaṅ’ utusa i ruan gin, agu da yaṅin rusam taptap nabinigi. ¹⁰⁻¹¹ Da nan utusa i ruan gin igi sanaban ibiani: Agu da garam sib aṅu ruta agu mpadan nasaf riniubit, da nasu bir i santiṅ’a nan utusa i ruan gin namiṅ’ wasa’ i dzi da agu. ¹²⁻¹³ Aruani da fada saṅ’a u yaṅiṅgam taptap, mama’ marub sib aṅu gubu’ gan suda 8 sib, da nasaf i riniubit. Agu da narum rusam da sagat gum narun rusan da garam

^q16:13 *Anutu Aru Tsaṅanda Dzi*: Nan Hibu--*El-Roi*.

^r17:5 Biṅan Abraham da Abram igi waiṅgan iba imiṅ’ nan Hibu.

gum u uda miŋ'a rib fain da rima nam ntsuman gin sib aŋu nasaf riniubit nasu bir namiŋ' nantiŋ. ¹⁴ Bida garam maŋan mamida safa riniubit da araŋan yis dzi nangaŋ' utusa i ruan gin udzi' da gan garaman nasiat araŋan rai."

¹⁵ Da Anutu itip ini da Abraham ibiani, "Anuŋ' ruŋ' fariŋ'a finiŋgam biŋaŋan Sarai u. Ima'. Aruani da wafariŋ' araŋan biŋaŋan Sara. ¹⁶ Dzi buŋ' afinti araŋan da buŋ' arim u naruŋgam marub. Hai, dzi buŋ' afinti araŋan da buŋ' asu garam wain wain rinaŋan, da garam wain wain kiŋ gan buŋ' awa' namiŋ' araŋan gin."

¹⁷ Abraham itauf maran iru' intap da irubuŋ' da ini i uŋgan aŋu, "Mai! Isaŋ' garam fufi udzufan wa'a 100 sib rima narun? Da isaŋ' Sara rima mama' narun da gan udzufan saŋ'a 90?" ¹⁸ Da Abraham ini da Anutu ini bina', "O Anutu Yawe, dzi maraŋ' ifur i Ismail i suda wain i u nangam ragadan da fintidan igi."

¹⁹ Da bitsinta' Anutu ini bina', "Ima'. U finiŋgam Sara buŋ' arim agu naruŋgam marub, da u buŋ' afariŋ' araŋan biŋaŋan Isak (waingam 'irubuŋ'). Dzi buŋ' autus i nangaŋ' utusa i ruan gin nampru' da araŋan da gan yaŋiŋgan taptap da buŋ' amiŋ' ratar nantiŋ aŋu. ²⁰ Da miŋ'a Ismail da dzi riŋant i u nangam nidan sib, da nan nidzun, dzi buŋ' afinti araŋan da narim mama' narun ampibiŋan da araŋan, gan tafan rusan buŋ' awa' nayus aŋu. Da araŋan buŋ' asu raman i garam gudzun 12 da dzi buŋ' anaŋ araŋan utupan nawa' garam utup tsira' biŋan. ²¹ Da bitsinta' dzi buŋ' autus i nangaŋ' utusa i ruan gin da Isak, mama' narun Sara buŋ' arim da gubu' bida aruani da udzuf maŋan aga." ²² Gubu' Anutu ntsupa nangan nidan da Abraham, da itaŋin araŋan rai da ifan.

²³⁻²⁷ Miŋ'a gubu' arigi, da Abraham iyu naruŋgan Ismail impru' da gan garam guman da mama' marub santan ruta araŋan mpadan--rib apiŋ'a miŋ'a araŋan utupan da rib rima nam ntsuman gin--da isaf ribaraŋan riniubit ibi Anutu nidan da araŋan ugu. Da isaf Abraham impru' ibinigi. Gubu' arigi da Abraham udzufan isaŋ' 99, da naruŋgan Ismail gan isaŋ' 13.

Garam Iru' da Bits Iyuy Ampu da Abraham

18 ¹ Gubu' maŋan da Abraham impa uŋaran apu rinigaŋan muantsi maraŋan imiŋ' gai tsira' tsira' miŋ'a Mamri gin da gubu' wasa' da Yawe iwa' da araŋan. ² Abraham ira' i maran da irunt

fafun i tsaṅanda garam iru' da bits bamuntidan. Da gubu' tsaṅanda ribaraṅan da araṅan ira' i ruan suṅ aṅu da irunt ifa rutin da yidza' fagan da itatapuan' iru' ribaraṅan maraṅan.³ Da Abraham ini, “O dzi nifutsarifan’! Dzi su u mama’ gumam, da dzi maraṅ’ yari iyus i agam bada dzi uṅaraṅ’.”⁴ Wampa asap yaun’ ani da mpui pas naba da agam wadzu’ fagamin.⁵ Agam iba dzi maragab uṅaraṅ’ sib da waga nam isi’ pas wasuf i, ida wamus yuṅa sanabam.”

Da rib iru' da bits igi ini bina', "Isaṅ'. Wanaṅ nabi u nidan.”

⁶ Ibinigi da Abraham yataṅ’ suṅ aṅu ifa uṅar apu rinigaṅan da Sara da ini da araṅan, “Ari’ Sara! Suṅ aṅu! Wayu parawa’ bini 20 kg ugu da wamuat da watai bret fain.”⁷ Da araṅan irunt ifa makau gan mpada gin da ipiriaṅ’ makau narun fa’ bini maṅan da ini da mama’ guman i isa funub da tipa suṅ aṅu.⁸ Gubu’ nam gadan nu’a sib da araṅan iyu tsis^s da makau sisu gurun da makau tipan ugu iba, da irim da garam igi igan, da Abraham impa tayaṅ’ ribaraṅan imiṅ’ yaun’ wasa’ igi.

⁹ Tuasaraṅan igut i araṅan, “U finiṅgam Sara impa anuṅ’?”

Da Abraham ini, “Rumpa uṅar wasa’.”¹⁰ Da Yawe ini da Abraham, “Wa’a gubu’ bida aruani da udzuf maṅan aga da dzi nida tipa badan da u finiṅgam Sara buṅ’ apiṅ’ narun marub maṅan sib.”

Sara impa imiṅ’ uṅar muantsi nifun miṅ’a garam igi barun da irim riṅan i nan igi.¹¹ Abraham da Sara ifufi sib da Sara gubu’ gan rima narun intsup sib.¹² Sara irubuṅ’ da ini imiṅ’ waṅuṅgan ibiani, “Mai, dzi da gabuṅgaṅ’ ifufi sib, da aga riniṅgaṅ’ irarai’ wa. Da aga bu wa’a da nam nugun tsia’an igi bida anuṅ’?”

¹³ Da Yawe ini da Abraham, “Ibianuṅ’ da Sara irubuṅ’ da ini, ‘Dzi fufi sib da isaṅ’ i dzi rima naruṅ’?’”¹⁴ Nam maṅan wabarabin da Dzi, Yawe, i naṅan u. Ima’. Da wariṅantin. Dzi buṅ’ aba da gubu’ aru Dzi nidan da agu da aruani da udzuf maṅan aga da Sara buṅ’ arim narun marub maṅan sib.”

¹⁵ Da Sara irat da ituṅ i ruan da ini, “Dzi warubuṅ’ u.”

Da bitsinta’ Yawe ini, “Ima’. U rubuṅ’.”

Abraham Igampun Ruṅgan Tsira’ Aṅu da Yawe i Gamp Sodom

¹⁶ Da gubu’ ribaraṅan uri’a i fadan da Abraham iyu ifan i taṅinda i sanab, da ifa munti da itsaṅan Sodom iru’.¹⁷ Miṅ’an nigida Yawe ini i uṅgan ini bina’, “Dzi nani sisiṅ’ i nam Dzi nida naṅan ani wasi da

^s18:8 tsis: Itip nam gadan igi i makau ma nuniṅ sisu gurun da ibabampaf.

Abraham, ma? ¹⁸ Abraham tafan rusan buŋ' awa' nasu garam utup tsira' maŋan ruta nampaŋ, da miŋ'a Abraham da Dzi buŋ' afinti garam intap wain wain sib aŋu. ¹⁹ I dzi piriaŋ' arajaŋ sib i santiŋ'a Dzi sanabaŋ' da narun rusan da tafan rusan wa'a bampaŋ i atsuŋ'a gin da naŋa Dzi sanabaŋ' dauman da rururuŋan aŋu. Da Dzi buŋ' anaŋ nam santan dzi ragada arajaŋ gin ugu nasu nidzun."

²⁰ Ida Yawe ini da Abraham ini bina', "Dzi riŋant i nam raŋan tsira' ampibiŋan i raruda garam Sodom da Gomora i uwayant maisan ampibiŋan miŋ'a gamp igi. ²¹ Ibinigi da Dzi buŋ' aru' da natsajaŋ i marajaŋ' i nam raŋan Dzi riŋantagin ani. Da Dzi buŋ' atsaŋan da nasru'gin."

²² Da garam iru' igi itaŋin Abraham rai da iyuŋ ifa i wa'a gamp Sodom, da bitsinta' Yawe rurut Abraham imunti. ²³ Da Abraham iba su uts da Yawe da igutin ini bina', "Nan nidzun? U buŋ' asiat garam rururuŋan nampru' da garam maisan, ma? ²⁴ Bida anuŋ' i bida garam rururuŋan 50 mpada wasa' i gamp igi, U buŋ' asiat garam rururuŋan 50 igi nampru' da garam maisan rai, ma isaŋ' U gantsida gamp igi i garam rururuŋan 50? ²⁵ U Garam atsuŋ'a sanampun rururuŋan aŋu i raruda garam intap santan. Da anuŋ' isaŋ' u, i U siata garam rururuŋan mpru'a da garam maisan saŋ'a ruan aŋu, yaba i garam naŋa asub naŋan. Ima!"

²⁶ Da Yawe ini Abraham nangan muŋa' ibiani, "Bida Dzi tsaŋanda garam rururuŋan 50 mpada gamp Sodom da Dzi buŋ' agantsi gamp i ribigi biŋaŋan."

²⁷ Da Abraham ira' i nifun da itip ini da Yawe, "O Nifutsarif, wasiat dzi asubaŋ' nida nan babampaf da Agu. Dzi nam uta' santan ibi ŋaruntsuaf da pap. ²⁸ Da bitsinta' bida anuŋ' i garam rururuŋan 50 ma'an da 45 aŋu mpada gamp igi, da U buŋ' asiat sib aŋu rai i garam 5 ma'an igi?"

Da Yawe ini, "Bida Dzi tsaŋanda garam rururuŋan 45 mpadan, da Dzi wasaŋ' i siata gamp igi rai u."

²⁹ Abraham itip igut i Yawe ini bina', "Da bida U tsaŋanda garam rururuŋan 40 aŋu mpadan nig, da U buŋ' asiat gamp igi rai, ma?"

Da Yawe itip ini, "Bida Dzi tsaŋanda garam rururuŋan 40 mpadan, da Dzi wasaŋ' i siata gamp igi rai u."

³⁰ Da Abraham itip ini, "O Nifutsarif, nugum anuŋ' rua'a i dzi u, dzi ni ruŋ' guta i Agu, bida anuŋ' i garam rururuŋan 30 aŋu mpadan, U buŋ' asiat rai, ma?"

Da Yawe ini, “Dzi wasaj’ i siatan bida garam rururuᅇan 30 aᅇu mpadan.”

³¹ Da Abraham itip ini, “Nifutsarif, wasiat dzi nangaᅇ’ ru rima udzuᅇ’ da Agu gin ani. Bida garam rururuᅇan 20 aᅇu mpadan, da U buᅇ’ anaᅇ nabianuᅇ’ gin?”

Da Yawe ini, “Dzi wasaj’ i siatan rai bida Dzi tsaᅇanda garam rururuᅇan 20 aᅇu mpada gamp igi.”

³² Da Abraham itip ini, “Nifutsarif, dzi ni gampun da ruaᅇ’ da Agu da nugum anuᅇ’ rua’a i dzi u. Dzi ni tipa nida nan bits aᅇu bida ani, bida U tsaᅇanda garam rururuᅇan 10 aᅇu mpadan, da U buᅇ’ anaᅇ nabianuᅇ’ gin?”

Da Yawe ini, “Dzi wasaj’ i siata gamp igi rai bida Dzi tsaᅇanda garam rururuᅇan 10 aᅇu mpadan.”

³³ Gubu’ Yawe ruta Abraham nida nan sib, da itaᅇin araᅇan rai da ifan. Da Abraham itip iba gan gampan.

Yawe Itaᅇin Dzaf Tsira’ Iru’ Iga Gamp Sodom da Gomora Sib

19 ¹ Da aᅇira iru’ aru ruta Yawe da Abraham badan ugu iwa’ gamp Sodom da nam biᅇibuᅇan. Gubu’ arigi da Lot impai mumai mpru’a ruan gin miᅇ’a gamp igi muantsi gan ataᅇ’a gin. Lot ira’ i maran da itsaᅇan aᅇira iru’ igi da yuri’ ifan da yidza’ fagan da itatapuaᅇ’ iru’ rib iru’ igi maran, ² da yis yariᅇ gin ini bina’, “Agam garam tsira’ iru’ igi, waba ani, dzi gaib ruᅇgaᅇ’ da agam i ataᅇ’a ba gam garam gumam dzi uᅇaraᅇ’. Da adzu’a fagam da ruta dzi giᅇ’an, da tata’ maratait da agam wayuᅇ sanabam da wafan.”

Da bitsinta’ rib iru’ igi ini da araᅇan ibiani, “Ima’. Aga buᅇ’ agiᅇ’ mumai mpru’a ruan gin ani.”

³ Da bitsinta’ Lot irim udzuᅇ nidzun da rib iru’ igi isaᅇ’ ruta mpru’a ruan fada araᅇan uᅇaran. Araᅇan itip nam gadan i rib iru’ igi, itai bret yis ma’a gin da irim da ribaraᅇan igan. ⁴ Suda uts i giᅇ’an da garam rinifa’ da tsira’ sib aᅇu miᅇ’a gamp Sodom iba munti itsuafi’ uᅇar igi sib. ⁵ Da inu’ Lot ini bina’, “Lot! Garam iru’ bada uᅇaram da idziaᅇ aruani impai anuᅇ’? Wataᅇin ribaraᅇan nawa’ ba da aga narara’ gin.”

⁶ Lot itus muantsi da iwa’ ifan da itsuᅇin sib ⁷ da ini da ribaraᅇan santan ibiani, “Raiᅇ’ ruas, dzi gaib ruᅇgaᅇ’ da agam i anuᅇ’ naᅇa uwayant maisan igi u. ⁸ Agam itsaᅇan. Dzi naruᅇ’ rusaᅇ’ aruf iru’ rumpai. Garam maᅇan wawa’ rutin u. Dzi nataᅇin nawa’ ba da agam

da wanaŋ wabi agam maram furan. Da agam anuŋ' naŋa nam maŋan i garam iru' ani u, i ribaraŋan isu dzi ampi gaŋ' da dzi nampa tayaŋ' gin."

⁹ Garam Sodom iriŋant i nan arigi da ini bina', "Wafa mana' i agai! Aga tus maraŋ' i agu garam gamp maŋa arigi da aruani da u ni naŋa ruŋgam bida garam raruda agai i gaŋ' uwayantaŋ'. Wafa mana' i agai! I aga buŋ' awaya agu nidzun aŋu nayus rib iru' aga."

Ribaraŋan iyut Lot rai da yusu ruan ifa i braŋa muantsi. ¹⁰ Da bitsinta' garam iru' mpada uŋar igi itus muantsi da idzuŋ' i Lot yataŋ' uŋar wasa' da itsuŋin muantsi sib in. ¹¹ Da inaŋ garam santan rinifa' da tsira' muntida muantsi mana' igi maran imimin da isau muantsi wasi.

¹² Garam iru' igi ini da Lot ini bina', "Bida u narum rusam marub da finam ma bum rusam ma ribam fain mpada gamp ani mpru'an, da wani rutin i ribaraŋan uri'an da taŋinda gamp ani rai, ¹³ i aga buŋ' asiat gamp ani rai, i Yawe iriŋantin nam raŋan ampibiŋan i raruda garam gamp ani i naŋgan maisan da itaŋin agai iba i siata rai."

¹⁴ Ibinigi da Lot ifan da ini da garam iru' ragada sib i uda i narum rusan finam iru' ugu da ini bina', "Yawe ini siata gamp ani rai, ibinigi da agam wauri' da wawa' sinuŋ' gamp ani suŋ." Da bitsinta' bun rusan igi ibuni araŋan nida nan umpurin.

¹⁵ Da maratait da aŋira yaga Lot ini ibiani, "Wauri' suŋ! Wau finiŋgam da narum rusam finam iru' igi da wataŋin gamp ani rai suŋ, i agam buŋ' antsup nampru' da garam gamp ani da gubu' Yawe siata rai." ¹⁶ Da bitsinta' Lot wasu nugunugun i fadan u, ibinigi da aŋira impuŋ ribaraŋan baŋin da itara' iwa' sinuŋ' gamp igi suŋ, i Yawe maran intu' ribaraŋan. ¹⁷ Aŋira uda ribaraŋan wa'a sib da gan maŋan ini bina', "Agam wafa suŋ aŋu! Da anuŋ' tipa taniŋ'an da raraba fada gamp aga u, ma mpada asap maŋan miŋ'a bump ani u. Warunt suŋ aŋu nayab mamai aga i agam mantsup sib nampru' i."

¹⁸ Da bitsinta' Lot ini bina', "O dzi nifutsarifanaŋ'. Dzi maragab wasaŋ' naŋa bida u nidan igi u! ¹⁹ Agu naŋ nam maran aridan tsira' i rima gam garam gumam dzi sib, da bitsinta' dzi wasaŋ' i fawa'a suŋ mamai aga u. Bida barabin igi wa'an da buŋ' asiat dzi rai namiŋ' sanab. ²⁰ Watsaŋa gamp isi' arunaga. Isaŋ' i dzi runta fada gin i rima ruŋgaŋ' sib in? Gamp igi isi' aŋu da bida u gantsidan da buŋ' arim dzi maragab sib."

²¹ Da anjira ini, “Isanʼ, dzi buŋʼ atus maraŋʼ i agu i u naŋa bidanigi da dzi wasaŋʼ siata gamp u nifum gampan igi u. ²² Ari! Wafa suŋ anju, i dzi wasaŋʼ naŋa nam maŋan nasaŋʼ u waʼan nigii.” (Lot ini gamp igi isiʼ anju, i wain igi da garam ifariŋʼ gamp igi Tsoar, waingana ibi ‘isi’ ma ‘nam uta’ anju’.)

²³ Gubuʼ Lot waʼa gamp Tsoar da gubuʼ ibarunt iyab. ²⁴⁻²⁵ Da Yawe itaŋin dzaf tauf bururuŋʼan imui iruʼ da iga gamp Sodom da Gomora sib impruʼ da bump igi santan da garam gar da nam ntapan santan.

²⁶ Da Lot finiŋan atsunʼa araŋan itaniŋʼ da imunti isu tauf sur.

²⁷ Tataʼ maratait maŋan da Abraham yuriʼ da itip ifa mumai aru muntidagin da ruta Yawe nida nan da ruan gin ugu. ²⁸ Da irarab iruʼ gamp Sodom da Gomora da bump santan iruʼ da itsaŋa dugunt buariŋʼa ruan saŋʼa dugunt dzaf riman. ²⁹ Gubuʼ Anutu siata gamp santan miŋʼa bump sib da maran rufur Abraham i naŋan gutagin ugu da irim Lot sib i runta sinuŋʼ gamp igi.

Lot da Narun Rusan

³⁰ Lot irat i mpada Tsoar da iyu narun rusan finam iruʼ ugu da iyab mamai da impa tauf bampun. ³¹ Gubuʼ maŋan mamaʼ finam miamun igi ini da rainŋan isiʼ ibiani, “Agi ramangaŋʼ ifufi sib, da garam maŋan wampai imiŋʼ ani i uda agi u bida garam gar sanaban uda ruan, imaʼ. ³² Ibinigi da agi narim wain gurun da ramaŋʼ anum da maran nadidirunt da agi saŋʼ i ruta araŋan giŋʼan da araŋan isanʼ i rima mamaʼ narun da agi da agi buŋʼ autus i gaŋʼ yaŋiŋgaŋʼ.”

³³ Ibinigi da idziaŋ arigi da ribaraŋan irim wain da raman inum da narun finam miamun yataŋʼ irut igiŋʼ. Wain yis araŋan funub anju da araŋan wasruʼ i nam idzuwai araŋan narunŋan miamun igi naŋa i araŋan u.

³⁴ Pisa maiʼ maŋan da narun finam miamun ini da rain isiʼ igi ibiani, “Idziaŋ ugu da dzi rut ramaŋʼ igiŋʼ sib wa. Idziaŋ aruani da agi natip narim wain da ramaŋʼ nanum da agu saŋʼ i ruta giŋʼan bida dzi naŋan da maiʼ ugu, da agi saŋʼ i utusa gaŋʼ yaŋiŋgaŋʼ.” ³⁵ Ibinigi da ribaraŋan itip irim wain da ramangaŋan inum da idziaŋ arigi da narun finam isiʼ yataŋʼ da irut raman igiŋʼ. Wain yis raman funub anju ibi idziaŋ maiʼ maŋan ugu da araŋan wasruʼ i nam idzuwai araŋan narunŋan finam isiʼ igi naŋa i araŋan u.

³⁶ I sanab narun ruas iruʼ igi naŋan bidanigi, da ribaraŋan iwaŋun i ramangaŋan Lot narunŋan. ³⁷ Narun finam miamun irim narun marub

da ifarij' i biŋangan Moab. Moab isu garam Moab tafangan ruŋ farij'an da gubu' aruani. ³⁸ Da narun finam isi' ibinigi irim narun marub da ifarij' i biŋangan Ben-Ami. Ben-Ami isu garam Amon tafangan ruŋ' farij'an da gubu' aruani.

Abraham Isu Umpur da Abimelek

20 ¹ Abraham itaŋin Mamri gampan rai da intsuj' iru' Negeb da impa wasa' i gamp Kadis da Sur. Raiyi da itip intsuj' ifan da impa Gerar. ² Miŋ'a nigi da Abraham ini Sara igi araŋan nafungan. Ibinigi da Abimelek, garam Gerar kiŋ gan, itaŋin gan garam guman ifan da iyu Sara iba da araŋan. ³ Da bitsinta' idziaŋ maŋan da Anutu ini nan da Abimelek imiŋ' nam puafuban ibiani, "Agu da u garam bini aŋu i mampan, i sagat u yudan igi sagat gabun."

⁴ Abimelek anuŋ' iwarip isu uts da Sara u, ibinigi da araŋan ini bina', "Nifutsarif, dzi garam asub ma'a gin da u buŋ' asiat dzi da utupaŋ' santan?" ⁵ Abraham ruŋgan ini i sagat igi araŋan nafungan. Da sagat runi ibinigi i Abraham igi araŋan nafungan marub. Gubu' dzi uda sagat igi da dzi maraŋ' ifur i dzi naŋ sanab rururuŋan da dzi wanaŋ asub maŋan u."

⁶ Da Anutu itip ini da araŋan imiŋ' nam puafuban ibiani, "Hai, dzi tsaŋa u sanabam rururuŋan bini igi da dzi aruani imunti sib i agu i anuŋ' naŋa nam maisan miŋ'a dzi maraŋaŋ' i anuŋ' ruta araŋan giŋ'an u." ⁷ Da watip wataŋin Abraham finiŋgan nafa rutin, i araŋan garam uda dzi nangaŋ' da atsuj'a gin da buŋ' augin i agu da u wasaŋ' i mampan u. Da bida u mamida taŋinda araŋan finiŋgan fada rutin da agu da gam utupam santan buŋ' amamp."

⁸ Da maratait biŋan da Abimelek yuri' da inu' gan garam guman santan impru' da ini da ribaraŋan i nam santan Anutu nida rutin miŋ'a nam puafuban. Da ribaraŋan irat nidzun aŋu gin. ⁹ Ibinigi da Abimelek ini da Abraham iba munti i maran da igutin, "Wain idzuwai da u naŋ nam bida ani da agai? Dzi naŋ asub idzuwai da agu da u naŋ uwayant bida ani da dzi da gaŋ' utupaŋ' iwa' da asub tsira'? Uwayant aru u naŋan igi anuŋ' idaum maŋan u." ¹⁰ Wain idzuwai da u naŋ ibiani?"

¹¹ Abraham ini araŋan nangan muŋa' ibiani, "Dzi maraŋ' ifur i garam gamp ani wanatsarif Anutu u. Da buŋ' ais dzi funub i uda dzi finiŋgaŋ'." ¹² Nan nidzun, Sara igi dzi nafuŋgaŋ'. Dzi ramangaŋ' irim

da rinaŋ' maŋan, aga wampru' rinaŋ' u. Ida dzi yu isu dzi finingaŋ'.

¹³ Da gubu' Anutu nidan da dzi i taŋinda ramaŋgaŋ' gampan rai da fada intap maŋan da dzi ni da Sara ibiani, 'Bida u maram arida i dzi da agi nida fada gamp bida anuŋ' da wani da garam da sagat nabiani, "Abraham igi dzi nafaŋgaŋ'." ' ' "

¹⁴ Gubu' Abraham nida nan sib, da Abimelek irim dumpa da makau da garam da sagat gum impru' da Sara ifan da Abraham. ¹⁵ Abimelek ini da Abraham ibiani, "Watsaŋan. Intap ani dzi intapaŋ'. U maram fura i mpada anuŋ' da wafa mpa gin." ¹⁶ Da ini da Sara ibiani, "Dzi rim 1,000 silva^t da u nafaŋgam i ntsuma barabin aru wa'an da agu ani, i rib santan ruta agu mpadan sru'agin bida u wanaŋ asub maŋan u."

¹⁷ Da Abraham yugin da Anutu, da Abimelek rinin idaum da isiat barabin udzuda araŋan finingaŋ da sagat guman santan waŋun i mamida rima narun ruas ugu. ¹⁸ I Yawe yudzu sagat santan mpada Abimelek uŋaran waŋun sib i wain iru', araŋan iyu Sara, Abraham finingaŋ.

Sara Irim Isak

21 ¹ Da Yawe inaŋ nam ŋarubini iwa' da Sara ibi araŋan nidan da ragadan ugu. ² Ibinigi da Sara iwaŋun da irim Abraham narungaŋ marub da gubu' Anutu ragadan ugu. Da gubu' arigi da Abraham ifufi sib. ³ Abraham inu' mama' narun igi biŋaŋan Isak (waiŋan 'irubuŋ'). ⁴ Gubu' 8 ifa sib da Abraham isaf mama' narun igi riniubit ibi Anutu nidan. ⁵ Abraham udzufan iwa' 100 da finingaŋ Sara irim araŋan narungaŋ Isak. ⁶ Da Sara ini, "Anutu irim nam rubuŋ'an da nugun tsia'an tsira' da dzi, da rib santan riŋantagin da nugun buŋ' atsia' da narubuŋ' nampru' da dzi." ⁷ Da araŋan itip ini ibiani, "Muŋ' ugu da maŋa wanaŋ da ini da Abraham ibi Sara isaŋ' i rima narun, ima'. Da bitsinta' dzi rim araŋan narungaŋ marub da gubu' araŋan fufidan."

Abraham Iwat Hagar da Ismail Rai

⁸ Gubu' mama' narun yiŋ'an da taŋinda sisun rai, da Abraham isu nam gadan tsira' aŋu gin. ⁹ Da Sara itsaŋan mama' narun Abraham rima da sagat Idzip ugu rima umpur i Isak ¹⁰ da ini da Abraham, "Wawat sagat gum araga da narungaŋ rai. I araŋan narungaŋ anuŋ'

^t20:16 1000 silva: Nan Hibu ru ini 1000 sekel silva, da barabin gan isaŋ' 11 kilogram.

uda u nangam marafain u, i u nam bunumpam santan ani nasu dzi narunganj' Isak nanjan.”

¹¹ Sara nangan nidan inan Abraham wanun ibarabin nidzun anu, i Ismail igi arajan narungan impru' ibinigi. ¹² Da bitsinta' Anutu ini da Abraham ini bina', "Wanum anuj' barabinda yusan i narungam Ismail da rinangan Hagar, u sagat gumam, u. Watsun' Sara nangan da wana nabinigi, i miŋ'a Isak da u tafam rusam yanjan taptap buj' awa' nautus i ruan nabi dzi nidan. ¹³ Da dzi buj' autus i sagat gum narungan tafan rusan nasu garam utup tsira' bijan nabinigi, i arajan u narungam.”

¹⁴ Da tata' maratait, Abraham yuri' da iyu nam gadan da apu rinigan ranjuda mpui gin sib da yantun' iyab Hagar sias. Da itanin narungan ifan da Hagar da iwat ribaranan rai. Ibinigi da Hagar ifan da iyuŋ nam mana' dadauntan Birsiba ifan. ¹⁵ Gubu' mpui ntsupan da arajan ifa tanin mama' igi rai imiŋ' gai isi' manjan marayaun gan. ¹⁶ Da ifampa rugunti' pas i mama' igi, da ini da rungan, "Dzi wani tsanja mama' igi mampan u.” Hagar impai da iran igampun ruan tsira' bijan.

¹⁷ Anutu irinantin i mama' ranjan da Anutu anjira gan inu' Hagar imiŋ' gununun ini bina', "Hagar! Ibanun'? Agu anuj' ratan u. Anutu irinant i mama' ranjan aga sib. ¹⁸ Wauri' wafan da wagif mama' aga banjan da wara' gin wayab, i dzi buj' anaj i gan yanjan nawa' nasu garam utup tsira' manjan.” ¹⁹ Da Anutu inan Hagar maran intap ruan da itsanja mpui rafan manjan rumiŋ'an. Da arajan ifa ranu i apu rinigan da iyu iba rim da mama' igi inum.

²⁰⁻²¹ Anutu impa tayan' mama' igi isanj' arajan suda garam tsira'. Arajan impa nam dadauntan Paran da isu garam banji tati' nidzun i dampa. Impai nigida gan rinangan iyu sagat Idzip manjan da arajan isu i finingan.

Nan Udzudan da Yuta da Ruan Miŋ'a Birsiba

²² Gubu' manjan da Abimelek (garam Gerar kiŋ gan ugu) da Fikol, garaman siŋa-ari gudungan, ifa tsanja Abraham da ini rutin, "Dzi tsanja Anutu irut agu i nam santan u nanjan. ²³ Ibinigi da miŋ'a Anutu marangan da wani nan nidzun da dzi i agu anuj' tipa suda umpur da dzi ma dzi narun' rusan' ma dzi tafan' rusan' u. Wasantiŋ' mara-ampi aru dzi nanjan da agu ugu da dzi, nampru' da garam gar intap aru u bampada suda garam marawampua gin ani.”

²⁴ Da Abraham ini, “Hai. Dzi ni nan nidzun bijan da agu iminj’ Anutu maraŋan.”

²⁵ Da Abraham isantiŋ’ waŋuŋan barabindan wasi da Abimelek iyab i mpui gan rafan Abimelek garam guman suda wain gin da pa’a araŋan garam guman gin. ²⁶ Da bitsinta’ Abimelek ini, “Dzi wasru’gin i maŋa naŋ uwayant bidanigi. Aruani da u buŋ’ ini da dzi da nan igi isu fa’ da dzi.”

²⁷ Da Abraham iyu dumpa da makau fain da irim da Abimelek da rib iru’ igi yudzu nangan. ²⁸ Abraham itsaf dumpa naru fa’ rinan 7 da irim iminj’ Abimelek maran ²⁹ da Abimelek igut i Abraham ini bina’, “Dumpa naru fa’ rinan 7 ani waŋŋan ibianuŋ’?”

³⁰ Da Abraham ini araŋan nangan muŋa’ ibiani, “Wau dzi dumpa gaŋ’ naru fa’ 7 ani nayab i santiŋ’an bida dzi raf mpui gaŋ’ ani.”

³¹ Ibinigi da ifariŋ’ gamp igi biŋaŋan Birsiba (waŋŋan ibi ‘mpui udzuda nan gin^u), i rib iru’ impru’ ruan yudzu-nangan.

³² Gubu’ nan udzudan da ruan miŋ’a Birsiba ntsupa sib, Abimelek da gan garam gudzuŋan siŋa-ari Fikol, itip ifa gan gampan iminj’ intap Filistia. ³³ Abraham intaŋ gai maŋan nida tamaris gin iminj’ Birsiba da iyugin da nifun itsaf Yawe, Anutu Mpada Ratar Ntiŋan Aŋu. ³⁴ Da Abraham impa intap Filistia gubu’ gunti’ bijan isu garam marawampua.

Anutu Yintsa’ Abraham Nangan Muarutsan

22 ¹ Udzuf fain ifa sib raiyi, da Anutu yintsa’ Abraham nangan muarutsan i tsaŋanda bida araŋan ataŋ’a waraŋ’ i Araŋan ma ima’. Da inu’ araŋan ibiani, “Abraham!”

Da Abraham itaga ruan da ini bina’, “Dzi rumpai.”

² Da Anutu ini, “Wau naruŋgam yampi bitsinta’ Isak aru u maram aridagin nidzun aŋu ugu da wafa intap Moria. Da wais araŋan funub da watsara nasu daŋki naba da Dzi namiŋ’ mamai maŋan Dzi buŋ’ asantiŋ’ agu gin.”

³ Tata’ maratait maŋan da Abraham yuri’ da idumpu gai mariŋ’ taida nam tsaradan gin sib da idzur impru’ da nam bunump santan iyab doŋki gan. Da iyu mama’ guman iru’ impru’ da naruŋgan Isak da iyuŋ i fada mumai aru Anutu ntuaŋa rutin sib ugu. ⁴ Iyuŋ ifan isaŋ’ gubu’ suda iru’ da bits da Abraham ira’ i maran da itsaŋan mamai igi ifa rugunti’. ⁵ Da ini da mama’ guman iru’ igi, “Agam

^u21:31 Biŋan *Birsiba* waŋŋan maŋan ibi ‘mpui fariŋ’a nida 7’.

wampa ani wampru' da doŋki, da dzi buŋ' arut mama' aruani nafan. Da aga naidza' fagaŋ' da natsara nam da Anutu sib i naga da aga natip aba."

⁶ Abraham iyu gai mariŋ' taida nam tsaradan gin da irim da narunŋan Isak ibuariŋ'. Da Abraham ruŋgan igif dzaf da mudzuk da impru' ruan yuŋa fadan. ⁷ Ifan da Isak igut i raman, "Ramaŋ'?"

Da Abraham ini, "Ya', naruŋ'. Wani."

Da Isak ini, "Dzaf da gai mariŋ' ani, da dumpa anuŋ' i tsaradan?"

⁸ Abraham ini narunŋan nangan muŋa' ibiani, "Naruŋ', Anutu ruŋgan buŋ' ataŋin dumpa i tsaradan." Da ribaraŋan impru' ruan iyuŋ ifan.

⁹ Gubu' ribaraŋan fawa'a mumai Anutu nida rutin ugu, da Abraham yantuŋ' tauf tsarada nam in i nigi da irants gai mariŋ' iyabin. Da idzur narunŋan Isak fagan da baŋin sib da isintuŋ' iyab i gai mariŋ' waguŋ'. ¹⁰ Da irim baŋin ifan da iyu mudzuk i safa narunŋan wan. ¹¹ Da bitsinta' Yawe aŋira gan inu' araŋan imiŋ' gunuŋun ini bina', "Abraham! Abraham!"

Da Abraham ini, "Hai. Dzi rumpai."

¹² Da aŋira ini, "Manaŋ baŋin maŋan i mama' igi ma'. Aruani da dzi tsaŋan agu sib, u ataŋ' waraŋ' i Anutu, i u wagantsi narunŋam yampi bitsinta' aru u maram aridagin igi i dzi u."

¹³ Abraham ira' i maran da itaniŋ' da itsaŋan dumpa arapu' bits, tsiapan abira i gai uts uts baŋin ataŋ'a i ruan ruŋ muntidan. Araŋan ifan da yis funub da itai isu nam tsaradan iyu narunŋan Isak mumai gan. ¹⁴ Ibinigi da Abraham ifariŋ' mumai arigi biŋangan Yawe Ruŋgan Irim. Da miŋ'a gubu' aruani da ruŋ' ini, "Miŋ'a Yawe mamai gan da Ruŋgan buŋ' arim."

¹⁵ Da Yawe aŋira gan itip inu' Abraham imiŋ' gunuŋun ¹⁶ da ini, "Yawe ini ibiani, 'U ataŋ' waraŋ' i Dzi nan nidzun aŋu da u wagantsi narunŋam bitsinta' aru u maram aridagin yusan igi i Dzi u. Ibinigi da dzi Yawe ini nan nidzun biŋan da agu: ¹⁷ Dzi buŋ' afinti agu nidzun aŋu da u yaŋin rusam nawa' nasisuŋ' nasaŋ' ŋantam narun miŋ'a waguŋ' da nasaŋ' sasanuai miŋ'a uruts riŋan. U yaŋin rusam buŋ' adaru gan garam ipiapan rai da nasu wain i gan gampan. ¹⁸ Da miŋ'a u yaŋin rusam rururuŋan da Dzi buŋ' afinti garam intap utup utup santan, i u ataŋ' waraŋ' nidzun aŋu i Dzi.' "

¹⁹ Ntsupa sib da Abraham irut narunŋan itip iba da gan mama' guman, da impru' ruan ifa Birsiba da impa nigi gubu' gunti' biŋan.

Nahor Narun Rusan Nangan

²⁰ Raiyi da rib fain iragi Abraham rainḡan Nahor narun rusan rutin ibiani, “U rainḡam Nahor finḡan Milka irim narun rusan biḡanḡan ibiani: ²¹ mama’ miamun Uts, da rainḡan Buts, da Kemuel--Aram ramḡan, ²² Keset, Hatso, Pildas, Dzitraf da Betuel.” ²³ Betuel isu Rebeka ramḡan. Milka, Abraham rainḡan Nahor finḡan, irim Nahor narun rusan 8. ²⁴ Da sagat guman Reuma irim araḡan narun rusan marub ibiani: Tiba, Gaham, Tahas da Maka.

Sara Nanḡan Mampan

23 ¹ Sara impai udzufan isaj’ 127. ² Da araḡan imamp imiḡ’ gamp Kiriati-Arba (nida Hibron), imiḡ’ intap Kanan.

Abraham iraj igampun ruan i finḡan imiḡ’ uḡar wasa’.

³ Araḡan iraj sib da itaḡin finḡan rai da ifa ni da garam Hit ibiani, ⁴ “Dzi maragab garam marawampua ani impa wasa’ i agam. Agam warim intap maḡan da dzi da dzi narim finḡanḡ’ gin.”

⁵ Da garam Hit ini bina’, ⁶ “Garam tsira’, aga maraḡ’ ifur ibiani: U garam nifutsarif impa wasa’ i agai. Bida u waḡuḡgam uda taur bampun rima badzabin maḡan miḡ’a aga gin, da warim finḡam in. Aga maḡa wasaḡ’ i nida nan inti’ i taur bampun u rima finḡam in u.”

⁷ Da Abraham ira’ i ruan da irim antuḡ’ da irasu ruan iru’ garam Hit igi maraḡan. ⁸ Da ini da ribigi ibiani, “Bida agam mpru’a waḡum i dzi rima finḡanḡ’ i nani, da dzi maraḡ’ ifur ibiani: isaj’ agam uda dzi nifunḡanḡ’ da guta i Tsohar narunḡan Efron, ⁹ i rima taur bampun miḡ’a Makpila miḡ’a araḡan intapan idzintsuts riḡampa aḡu da dzi. Da nani nam bunump gudzuḡan rururuḡan i dzi rima nam ntsuman gin miḡ’a agam maraḡgam. Da nigi nasu dzi intapaḡ’ rima badzabaḡ’ gin.”

¹⁰ Efron impa wasa’ i gan garaman Hit igi imiḡ’ gamp tsira’ muantsi nifunḡan da ini Abraham nangan muḡa’ imiḡ’ santan igi maraḡan ibiani, ¹¹ “Garam tsira’, dzi maraḡ’ ifur ibiani: dzi buḡ’ arim intap muḡa’ arigi santan nampru’ da taur bampun miḡ’a gin ani namiḡ’ dzi ampan gaḡ’ maran da agu.^v Da warim finḡam gin.”

^v23:11 *dzi buḡ’ arim intap muḡa’ arigi santan...*: Efron anuḡ’ ini rima uta’ aḡu. Ima’. Araḡan yatsuḡ’ sanab nida nan bini da ruan, da maran ifur i Abraham wasaḡ’ i uda nan igi yaban u.

¹² Da Abraham itip irim antuŋ' da irasu ruan iru' garam gamp igi maran ¹³ da ini da Efron imiŋ' ribigi maraŋgan ibiani, "Dzi gaib ruŋgaŋ' da agu i u riŋanta i dzi waŋuŋgaŋ'. Dzi buŋ' arim nam bunump gudzuŋgan rururuŋgan i intap igi. Wau nam bunump igi da dzi buŋ' arim finiŋgaŋ' gin."

¹⁴ Efron ini Abraham nangan muŋa' ibiani, ¹⁵ "Dzi garam tsira' gaŋ', ari' wariŋantin: intap igi nam bunumpan gudzuŋgan isaŋ' 400 silva,^w da bitsinta' nam bunump igi nam uta' biŋan i garam tsira' bida agu da dzi. Warim finiŋgam gin."

¹⁶ Abraham iyu Efron nam bunumpan ruŋgan nidan igi iyab da irants 400 silva da irim da Efron imiŋ' garam nidzun santan Hit maran.

¹⁷⁻¹⁸ Ibinigi da Efron intapan miŋ'a Makpila miŋ'a uts da Mamri igi impru' da gum da tauf bampun da gai santan miŋ'a gin isu Abraham naŋgan imiŋ' garam Hit santan mpru'a ruan gin igi maraŋgan. ¹⁹ Nan tipan ntsupan da Abraham irim finiŋgan Sara i tauf bampun miŋ'a Makpila imiŋ' uts da Mamri (Hibron gampan isi' maŋan) miŋ'a intap Kanan. ²⁰ Ibinigi da garam Hit intapan marafain arigi mpru'an da tauf bampun isu Abraham gampan rima badzaban gin.

Isak Iyu Rebeka

24 ¹ Abraham aruani iwa' da nam fufidan biŋan sib, da Yawe ifinti araŋan i sanab mara maran. ² Gubu' maŋan da Abraham ini da gan garam guman miamun gan mpada tayaŋ' araŋan naŋgan santan ini bina', "Warim baŋim waru' dzi faga rampuat^{x 3} da wani nan nidzun da wataga ruam da Yawe, Anutu suda wain i gunuŋun da intap, i agu anuŋ' uda sagat intap Kanan ani gan maŋan da dzi naruŋgaŋ' u. ⁴ Da bitsinta' watip wafa dzi gampaŋ' wain da wau sagat maŋan namiŋ' dzi utupaŋ' i suda dzi naruŋgaŋ' Isak finiŋgan."

⁵ Da garam gum igutin, "Da bida sagat igi buginda i taŋinda gampan rai i ruta dzi badan? Da isaŋ' i dzi tipa uda Isak fada u gampam wain igi?"

^w23:15 *nam bunumpan gudzuŋgan isaŋ' 400 silva*: Nan Hibru ini 400 sekel silva, da barabin gan isaŋ' 4.5 kilogram. Nam bunump igi nam tsira' biŋan da gubu' arigi.

^x24:2 *Warim baŋim waru' dzi faga rampuat*: Nan rima baŋin ru'a faga rampuat, nig i sanab nida nan nidzun da garam i naŋa nam atsuŋ'an.

⁶ Da Abraham ini, “Ima’. Watsaṅa ruṅgam sib i u anuṅ’ tipa uda dzi narunṅaṅ’ fadan nigi u. ⁷ Yawe, Anutu suda wain i gunuṅun, iyu dzi sinuṅ’ dzi ramaṅṅaṅ’ gampan da dzi intapaṅ’ da iraga nan muṅ’ da dzi i buṅ’ ataṅin intap aruani da dzi yaṅin rusaṅ’. Araṅan buṅ’ ataṅin gan aṅira gan namuṅ’ i agu nafa dzi gampaṅ’ wain, i rima agu sib i uda sagat i dzi narunṅaṅ’ miṅ’a nigi. ⁸ Da bida sagat igi buginda i ruta agu badan, da nan u tagada ruam in da dzi anuṅ’ muntida sib i agu u. Da bitsinta’ agu anuṅ’ uda dzi narunṅaṅ’ tipa fada dzi gampaṅ’ wain igi u.” ⁹ Da Abraham nida nan sib da garam gum igif garam tsira’ gan Abraham faga rampuat da itaga ruan nidzun aṅu gin i naṅa nam santan bida Abraham nidan.

¹⁰ Da garam gum iyu garam tsira’ gan Abraham kamiran 10 impru’ da nam bini mara maran sib da itaṅin gampan rai da ifa i wa’a Nahor gampan miṅ’a Mesopotemia. ¹¹ Araṅan iwa’ sib da inaṅ da kamir santan yidza’ fagan da igiṅ’ ararai iru’ uts da mpui rafan miṅ’a mana’ i gamp igi. Nam inuf sib da sagat sagat gubu’ gan bada i raṅuda mpui. ¹² Da araṅan yugin ibiani, “O Yawe, dzi garamaṅ’ tsira’ Abraham Anutu gan, maram wari i Abraham, dzi garamaṅ’ tsira’, da gubu’ aruani da warim dzi sib i dzi wa’a da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ¹³ Watsaṅan, dzi munti uts da mpui rafan ani da garam gamp ani narun rusan finam finam buṅ’ iba i raṅuda mpui. ¹⁴ Da bida dzi nida da gan maṅan bida ani, ‘Ama’, isaṅ’ i u rima mpui guram ru’an da dzi maragab numa mpui pas?’ Da bida araṅan nidan, ‘Wanum da dzi buṅ’ arim mpui da agu kamiram nabinigi,’ da dzi buṅ’ asru’gin nabi U raga aruf aruani i garam gumam Isak. Nam bidanigi wa’an da dzi buṅ’ asru’gin nabi U santiṅ’ naṅgam maram aridan da dzi garamaṅ’ tsira’ Abraham.”

¹⁵ Gubu’ araṅan rumiṅ’a i nan udagin, da aruf maṅan nida Rebeka gin yantuṅ’ gur raṅuda mpui gin i sias ibawa’. Araṅan ramaṅgan Betuel, Abraham rainṅan Nahor da finiṅgan Milka narunṅan marub. ¹⁶ Rebeka igi aruf mama’ mara rifirif biṅan da garam maṅa wawa’ da araṅan u. Araṅan iru’ mpui rafan da iranu mpui i gur da itip yantuṅ’ i sias iyab iba. ¹⁷ Garam gum ifa da araṅan da igutin, “Ama’, sagat, isaṅ’ i u rima mpui pas miṅ’a u guram da dzi numan?” ¹⁸ Da Rebeka ini, “Hai, garam tsira’,” da araṅan suṅ aṅu yapiṅ’ mpui gur iru’ i araṅan numan. ¹⁹ Araṅan inum mpui isaṅ’ da Rebeka ini, “Dzi buṅ’ arim mpui da agu kamiram nabinigi nasaṅ’ ribaraṅan numa saṅ’an.” ²⁰ Da araṅan suṅ aṅu iyats mpui iru’ tauf piaṅ’ apu numa mpui gin.

Da arañan irunt da mpui iba isañ' kamir santan numa sañ'an.

²¹ Gubu' arañan fada badan da garam gum impa frap ma'an anju irarab anju da ini i wañungan, "Mani sagat Yawe rima dzi sib i wa'a rutin ugu ani."

²² Gubu' kamir santan numa mpui sib da arañan isuwi' gol riñ yun gan da gol tsira' iru' atsufa i bañin bida tsipu. Nam igi nam bunumpan tsira' biñan. ²³ Da igut i arañan, "Mai! Maña narungan agu? Da mumai wasa' bits rumiñ' u ramañgam uñaran i aga giñ'a gin da idziañ aruani?"

²⁴ Rebeka ini ibiani, "Dzi ramañgañ' Betuel. Da dzi rumpuñ' rusañ' Nahor da Milka. ²⁵ Hai. Sai mariñ' kamir giñ'a gin da nañgan gadan rumiñ' da mumai uñar wasa' i agam giñ'a gin rumiñ' ibinigi."

²⁶ Ibinigi da garam gum igi yidza' fagan da itauf maran iru' intap da itsarif Yawe. ²⁷ Da ini, "Dzi natsarif Yawe, dzi garamañ' tsira' Abraham Anutu gan, i suda mara-ampi nidzun da atsui' a nangan nidan santan da arañan da uda dzi bada rururuñan anju da Abraham rainñan utupan."

²⁸ Mama' finam igi itsañan nam santan igi da irunt ifa uñaran da ifis i nam santan igi da rinañgan da utupan. ²⁹⁻³⁰ Rebeka nafungan biñangan Laban. Arañan itsañan riñ gol ruguda i nafungan yun da gol iru'run atsufa i bañin bida tsipu da iriñant i nafungan Rebeka fisa i nam santan garam igi nidan da naña rutin ugu da suñ anju irunt ifa mpui rafan da itsañan garam igi da kamiran ruñ' muntidan. ³¹ Da yis yariñ gin, "Garam tsira' Yawe fintidan, waba i agi fada uñar. Agu anuñ' muntida gamp mana' ani u. Dzi tip u mumai gam giñ'a gin impru' da kamir gan mpada gin sib wa." ³² Ibinigi da garam gum igi irut Laban impru' ruan fada uñar. Da Laban riban igru' nam bunump sinuñ' kamir ararai iru', da irim sai mariñ' da nam gadan da kamir. Da ribarañan ifinu' mpui iba da Abraham garam guman i ruta garaman adzu'a fagan gin. ³³ Ida nam gadan iba, da bitsinta' Abraham garam guman ini, "Dzi wasañ' i gada nam suñ u, nasañ' dzi nafis i nan idzuwai dzi bada gin ani wasi da agam raiyi."

Da Laban ini, "Ari', wafisin."

³⁴ Ibinigi da arañan ini, "Dzi ani Abraham garam guman. ³⁵ Yawe ifinti dzi garam tsira' gañ' da inañ nam inti iyus nidzun anju da arañan isu garam da nam bunump tsira'. Da irim dumpa, nuniñ, makau, kamir, doñki, silva da gol, garam da sagat gum da arañan.

³⁶ Dzi garamañ' tsira' finiñgan Sara irim narungan marub bitsinta' da

gubu' arajan fufida sib. Da dzi garamanj' tsira' irim nam santan anu da arajan isu wain gin. ³⁷ Da dzi garamanj' tsira' Abraham ini da dzi da dzi tsarif ruanj' i atsun'a arajan nangan bida ani, 'Agu anuj' uda sagat manan da dzi narunganj' miŋ'a intap Kanan aru dzi mpada gin ani u. ³⁸ Da bitsinta' watip wafa dzi gampanj' wain da wau sagat manan namiŋ' dzi utupanj' i suda dzi narunganj' Isak finingan.' ³⁹ Da dzi gut i garam tsira' gan' igi ibiani, 'Da bida sagat igi mamida ruta dzi badan, da bubida anuj'?' ⁴⁰ Da arajan ini bina', 'Yawe, dzi Anutu gan' dzi atanj'a waranj' gin, buŋ' atanjin anjira gan narut agu da buŋ' ananj u sanabam yuŋa gin nawa' bini. Da u buŋ' ayu sagat manan i dzi narunganj' namiŋ' dzi ramanganj' utupan rururuŋan. ⁴¹ Da bitsinta' bida u fada rururuŋan da dzi utupanj', da ribarajan mamida i rima sagat da agu, da nan u tagada ruam in da dzi ugu anuj' isanj' muntida sib i agu u. Ima.'

⁴² "Gubu' dzi bawa'a mpui rafan da aruani da dzi yugin ibiani, 'O Yawe, dzi garamanj' tsira' Abraham Anutu gan, warim dzi sib i dzi wa'an da nidzun i gum aru dzi bada gin ani. ⁴³ Watsajan, dzi munti uts da mpui rafan ani, da bida aruf manan bada i ranjuda mpui da dzi nida rutin bida ani, "Ama', isanj' i u rima mpui pas miŋ'a u guram da dzi numan?" ⁴⁴ Da bida arajan nidan, "Wanum da dzi buŋ' arim mpui da agu kamiram nabinigi," da dzi buŋ' asru'gin nabi Agu Yawe iraga aruf aruani i dzi garamanj' tsira' narunganj' udan." ⁴⁵ Gubu' aru dzi ruŋ' udagin miŋ'a wanunganj', da Rebeka yantun' gur i sias ibawa', da iru' i ranjuda mpui da dzi ni da arajan, 'Ama', warim mpui da dzi nanum.' ⁴⁶ Da arajan sun anu yapiŋ' mpui gur iru' da ini, 'Wanum da dzi buŋ' arim mpui da u kamiram nanum nabinigi.' Ibinigi da dzi num mpui da arajan irim mpui da kamir inum impru'. ⁴⁷ Gubu' dzi guta i arajan i manan narunganj' arajan, da arajan ini da dzi ibiani, 'Dzi ramanganj' Betuel. Da dzi rumpun' rusanj' Nahor da Milka.'

"Ibinigi da dzi rugu riŋ gol i arajan yun da yatsuf tsipu gol iru' i arajan banin, ⁴⁸ da dzi idza' fagan' da dzi tauf maranj' iru' intap da dzi tsarif Yawe, dzi garamanj' tsira' Abraham Anutu gan, aru uda dzi miŋ'a sanab bada rururuŋan da rainjan Nahor unjaran i uda i rumpunganj' finam i suda rainjan Abraham narunganj' finingan. ⁴⁹ Da bida agam tsananda bini da rima wanum da dzi garamanj' tsira' Abraham da wani nan rururuŋan da dzi, da bida ma'an da wani nabinigi, i dzi raraba sanaban' fada gin."

⁵⁰ Da Laban da ramangan Betuel ini arangan nangan muja' ibiani, "Nan ani iba Yawe gin, da aga wasaŋ' i nida nan maŋan u. Da nan buŋ' abi arunigi aŋu. ⁵¹ Rebeka aruani. Da u buŋ' ayu arangan da wafan, da arangan nasu u garamam tsira' igi narungan finingan nabi Yawe santiŋ'an."

⁵² Gubu' Abraham garam guman riŋanta i nan ribaraŋan nidan igi, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da irim daŋki da Yawe.

⁵³ Ida arangan isuwi' nam rinigira gol da silva da ŋarukui mara maran da irim da Rebeka. Da irim nam mara maran bini ampibiŋan da Rebeka nafungan da rinaŋan. ⁵⁴ Ribaraŋan ini nan sib da Abraham garam guman irut garaman iga nam sib da igiŋ' igi.

Ribaraŋan uri'a da tata' da garam gum ini da ribigi ibiani, "Dzi ni tipa fadan da gaŋ' garamaŋ' tsira'."

⁵⁵ Da bitsinta' Rebeka rinaŋan da nafungan ini bina', "Aga maraŋ' ifur i Rebeka ruta aga mpada saŋ'a gubu' 10 ma gubu' fain raiyi, ida arangan musa ruta agam fadan."

⁵⁶ Da bitsinta' Abraham garam guman ini bina', "Agam anuŋ' rasuda dzi i ruŋ' mpadan u. I Yawe inaŋ dzi gumaŋ' bada gin iwa' ŋarubini biŋan sib. Da dzi gaib ruŋgaŋ' da agam i dzi tipa fadan da nida nam santan wa'an ani da garam tsira' gaŋ'."

⁵⁷ Da ribaraŋan ini, "Agi nanu' Rebeka da nagut i arangan." ⁵⁸ Ibinigi da ribaraŋan inu' Rebeka ba da igutin, "U waŋuŋgam iyu i ruta garam ani fadan da aruani?"

Da arangan ini, "Hai, dzi buŋ' arut afan."

⁵⁹ Ibinigi da ribaraŋan itaŋin Rebeka impru' da gan sagatan mpada tayaŋ' gin da irut Abraham garam guman da gan garaman impru' ruan fadan. ⁶⁰ Da gubu' Rebeka nida taŋinda utupan rai i fadan, da ribaraŋan ifinti arangan i nan fintidan ani,

"Nafuŋ', agu buŋ' asu tausen

da tausen ampibiŋan rinaŋan!

Da agu tafam rusam buŋ' ampa riri

i gan garam ipiapan

da nasu wain i gan gampan."

⁶¹ Da Rebeka irut sagat rusan naŋa gum i arangan itip ruŋgan da iyab impa kamir da yatsuŋ' Abraham garam guman da irut ifan.

⁶² Da Isak imiŋ' intap mpui maran Bir-Lahai-Roi' iba, i gubu' arigi arangan impai imiŋ' intap Negeb. ⁶³ Nam nufan maŋan da arangan iyuŋ

^y24:62 *Bir-Lahai-Roi*: Watsaŋan 16:14.

nam mana' idzintsuts ifan i runta' anu mpadan da maran fura nan. Da ira' i maran da itsaŋan kamir fain badan. ⁶⁴ Rebeka ibinigi ira' i maran da itsaŋan Isak da yatup suŋ anu iru' sinuŋ' kamir. ⁶⁵ Da igut i Abraham garam guman ini bina', "Garam idzuwai aru yuŋa badan naga?"

Da garam gum ini, "Dzi garamaŋ' tsira' Isak igi." Rebeka iriŋantin da iyu bru' paparatan untuda i gudzun da iraub sib i maran.

⁶⁶ Fawa'a da Isak da garam gum ifis i nam santan naŋan igi da araŋan.

⁶⁷ Da Isak iyu Rebeka irut yataŋ' rinanŋan Sara uŋaran apu rinigaŋan da isu i finiŋan. Da waŋuŋan iyu Rebeka nidzun anu da Rebeka irasu i waŋuŋan barabindan i rinanŋan naŋan mampan.

Abraham Naŋan Mampan

25 ¹ Abraham itip iyu sagat maŋan, biŋanŋan Kitura. ² Sagat igi irim narun rusan ibiani, Tsimran, Joksan, Medan, Midian, Isbak da Sua. ³ Joksan isu Siba da Didan ramaŋan. Da Didan isu garam Asur da Letus da Leum tafanŋan. ⁴ Da Midian narun rusan marub biŋanŋan ibiani, Efa, Efer, Hanok, Abida da Elda. Utup tuasarigi isu Kitura tafan rusan. ⁵ Abraham itaŋin nam santan araŋan suda wain gin ugu sib anu da narunŋan Isak. ⁶ Da aru araŋan rumpada marata' da ifab nam bunump pas pas anu isaŋ' narun rusan rimaŋan da sagat iru' ugu, Hagar da Kitura. Da Abraham itaŋin ribaraŋan santan ifa intap miŋ'a gubu' yaban i mpada gunti' i Isak. ⁷ Mpru'a Abraham udzufan mpada rutin isaŋ' 175. ⁸ Araŋan inaŋ nam santan maran furan intsup sib da ifufi nidzun anu da imamp da ifa da utupan mampa sib ugu. ⁹ Da araŋan narunŋan Isak da Ismail irim araŋan i tauf bampun Makpela miŋ'a uts da gamp Mamri, miŋ'a Tsohar narunŋan Efron, garam Hit, intapan. ¹⁰ Abraham ruŋan irim nam ntsuman i intap arigi da garam Hit. Da araŋan narun rusan irim araŋan i nig i impru' da finiŋan Sara. ¹¹ Gubu' Abraham mampa sib, da Yawe ifinti araŋan narunŋan Isak. Da Isak impa uts da mpui maran Bir-Lahai-Roi.

Ismail Tafan Rusan Nangan

¹² Abraham narunŋan Ismail rima da Hagar, sagat Idzip aru Sara sagat guman ugu, yaŋin rusan nangan ani. ¹³ Ismail narun rusan biŋanŋan atsui'a i ruan ibiani: Nebaiot, Ismail narun marub

miamun, da Kedar, Adbil, Mipsam, ¹⁴ Misma, Duma, Masa, ¹⁵ Hadat, Tema, Jetur, Nafis da Kedema. ¹⁶ Nigi Ismail narun rusan. Garam 12 igi tafan rusan biñangan iminti iminj' gamp ruga rukan da intap ribarañan mpada gin. ¹⁷ Ismail impa udzufan isanj' 137, da arañan imamp da ifa da tafan rusan mampan ugu. ¹⁸ Ismail yañin rusan impai iminj' intap Hawila ifa isanj' gamp Sur, intap Idzip marafain gan gubu' yaban, sanab fada Asiria gin. Da anuj' irut rain rusan impa bini u.

Rebeka Irim Narun Bampuj' Isau da Yakop

¹⁹ Nani Abraham narungan Isak nangan ragidan ani. ²⁰ Gubu' Isak udzufan sañ'a 40 da iyu Rebeka, Betuel narungan finam da Laban nafungan, ribarañan garam Aram mpada Mesopotemia ugu. ²¹ Isak finingan isu sagat yami, ibinigi da Isak yugin da Yawe i rima arañan finingan sib. Yawe iriñant i arañan nangan udagin da Rebeka iwañun. ²² Mama' narun iru' miñ'a Rebeka wañun igi yis ruan iminj' rinan wañun wasa'. Ibinigi da arañan ifan da Yawe i nan udagin da ini bina', "Wain idzuwai da nam bida ani iwa' da dzi?"

²³ Da Yawe ini da arañan ibiani,

"Garam utup iru'run iminj' u wañun.

Garam utup iru'run u nida riman igi buñ' antap ruan namunti ruga rukan.

Da utup mañan buñ' asu riniurun da nayab ragun i mañan.

Da mama' narun wa'a miamun buñ' asu mama' wa'a bampun garam guman."

²⁴ Iwa' arañan gubu' gan rima narun da irim narun bampuj'.

²⁵ Mama' miamun wa'an igi rinin isu bi' funub da rinifufun iyus, da ribigi inu' arañan biñangan Isau. ²⁶ Da rañgan wa'a atsuñ'a arañan da bañin ruturi' i faga mutun. Ibinigi da ribigi inu' arañan biñangan Yakop (wañgan 'gifa faga mutun²⁵). Isak udzufan isanj' 60 da gubu' aru Rebeka rima mama' bampuj' iru' igi.

Yakop Iyu Mama' Miamun Nañgan Suda Wain Gin Sinuj' Isau

²⁷ Mama' narun iru' igi ibasu garam sib da Isau isu garam mararuru da bañi-tati' i yuñ'a wap da wa'an da apu. Da Yakop arañan garam mpada ntras añu, da arañan inañ da impa gamp añu. ²⁸ Isak maran

^{25:26} Nan 'gifa faga mutun' iram iyab i nam iyu'an.

yari nidzun aṅu i Isau, wain ibiani, arañan nugun itsia' i gada apu Isau yuṅa gin. Da Rebeka ibinigi maran yari nidzun i Yakop.

²⁹ Gubu' maṅan da Yakop itip mpua' i upis nidzun, da Isau imiṅ' wap iba da maṅits irut arañan nidzun aṅu, ³⁰ da ini da Yakop, "Maṅits yis dzi funub aṅu! Warim nam bi' igi fain da dzi nagan!" (I wain igi da ifariṅ' arañan biṅaṅgan Idom, i waṅgan ibi 'bi'.)

³¹ Da bitsinta' Yakop ini da arañan ibiani, "Hai, da bitsinta' warim mama' miamun naṅgan suda wain gin da dzi raiyi, ida dzi buṅ' arim mpua' ani da agu."

³² Da Isau ini, "Oiyoy! U tsaṅan dzi naṅ i mampan! Da dzi naṅgaṅ' miamun dzi suda wain gin igi burima dzi sib bida anuṅ'? Isañ' i!"

³³ Da Yakop itip ini, "Wataga ruam da wani nan nidzun muṅ' da dzi i u rima nam mama' miamun gan suda wain gin da dzi." Ibinigi da Isau itaga ruan da irim nam mama' miamun gan ifan da Yakop.

³⁴ Intsup sib da Yakop irab mpua' upis nidzun da nam gadan arañan tipan da Isau. Da arañan iga nam da inum mpua' isañ' arañan sufana, da yuri' da ifan. Uwayant Isau santiṅ'an igi arañan itsaṅa nam mama' miamun gan suda wain gin igi ibi nam uta' aṅu.

Isak Impa Imiṅ' Gamp Gerar

26 ¹ Da gubu' fus tsira' nam gada mariṅ'a sib iwa' intap Kanan ibi muṅ' da wa'an da Abraham ugu. Ibinigi da Isak intsuṅ' ifa gamp Gerar, garam Filistia kiṅ gan Abimelek gampan. ² Yawe iwa' da arañan da ini, "Agu anuṅ' ru'a gamp Idzip u. U buṅ' ampai intap idzuwai Dzi buṅ' ani da agu i mpada gin. ³ Wampa intap ani da Dzi buṅ' arut agu da nafinti agu. I intap aruani santan Dzi buṅ' arim da agu da u tafam rusam i saṅ'a nan Dzi tagada ruṅ' gin da u ramaṅgam Abraham ugu. ⁴ Dzi buṅ' autus u tafam rusam yaṅiṅgan nawa' nasisuṅ' nasaṅ' ṅantam narun da narim intap ani santan da ribaraṅgan. Da miṅ'a u yaṅin rusam rururuṅgan da Dzi buṅ' afinti garam intap utup utup santan, ⁵ i Abraham yataṅ' waraṅ' i Dzi da itip Dzi nangaṅ' faidagin da nam santan Dzi santiṅ'a arañan gin."

⁶ Ibinigi da Isak impa imiṅ' gamp Gerar. ⁷ Gubu' garam gamp igi guta i arañan i finiṅgan da arañan ini bina', "Dzi nafuṅgaṅ' igi." I arañan irat da ini i waṅuṅgan aṅu ibiani, "Bida dzi nida finiṅgaṅ' gin da garam gamp ani buṅ' ais dzi funub i arañan, i Rebeka igi sagat mara ririfirif bini." ⁸ Isak impa nig gubu' ampibiṅgan sib raiyi, da gubu' maṅan Abimelek, garam Filistia kiṅ gan, imunti uṅaran

muantsi wagun' da irarab Isak yafusa finingam Rebeka. ⁹ Abimelek inu' Isak iba munti i maran da ini rutin, "Aruani da dzi sru'gin sib. Sagat arigi u finingam. Wain idzuwai da u ni nafungam i arangan?"

Da Isak ini bina', "Dzi maran' ifur ibi dzi bun' arim rungan' rai i arangan bida dzi nida fininganj' gin."

¹⁰ Da Abimelek ini, "Ibianun' da u nan uwayant ibinigi da agai? Bida dzi garamanj' manan dani ruta u finingam gin'an, da Anutu madararu agai i u nangam iyu'an igi." ¹¹ Abimelek ini nan babampafan da gan ampan gan ibiani, "Maña bida naña asub yaba i garam ma sagat aruani da arangan bun' amamp i muja' gan."

¹² Isak iraf gum da udzuf arigi iminj' intap igi da nam nidzun bitsinta' bitsinta' arangan ntañan da ikap nidzun 100 isanj' ruan santan, i Yawe ifinti arangan nidzun anu, ¹³ da arangan isu garam nam bunump tsira' da nam bunumpan run' yutus i ruan anu ibinigi.

¹⁴ Arangan isu wain i dumpa da makau da garam gum ampibinan, da garam Filistia nugun irua' i arangan. ¹⁵ Ibinigi da ribigi idzufun' mpui rafan santan arangan ramangan Abraham garam guman rafan ugu.

¹⁶ Da Abimelek ini da Isak, "Aruani da aga tsaña u su garam nampanj' tsira' iyus agai, ibinigi da watañin aga gampanj' rai da wafan."

¹⁷ Ibinigi da Isak itañin gamp igi rai da ifan da impa iminj' intap bump Gerar. ¹⁸ Isak itip ini da garam guman iraf mpui santan aru ramangan Abraham garam guman rafa muñ' ugu. Abraham imamp sib raiyi da garam Filistia idzufun' mpui santan sib. Gubu' tipa rafan da Isak itip ifariñ' biñan aru ramangan Abraham fariñ'a gin muñ' ugu. ¹⁹ Gan garam guman itip iraf mpui fa' manan iminj' nigi da iwa' da mpui maran budubuatagin. ²⁰ Da bitsinta' garam Gerar garaman mpada tayan' makau gan irut Isak garaman mpada tayan' makau gan isu ufuai da ruan da ini, "Aga mpui gan' igi." Ibinigi da Isak ifariñ' mpui rafan igi Esek (waingan ibi 'suda ufuai da ruan'), i ribigi irut Isak isu ufuai da ruan i mpui rafan igi. ²¹ Raiyi da itip iraf mpui manan da ribigi itip irut isu ufuai i nigi impru', da Isak ifariñ' i biñangan Sitna (waingan ibi 'usuda gudzun i ruan'). ²² Isak itañin nigi rai da itip iraf mpui manan. Da gubu' arigi da garam manan watip irut isu ufuai gin u, ibinigi da ifariñ' i biñangan Rihobot (waingan ibi 'intap uta' manan) da ini, "Aruani da Yawe irim intap uta' maña ani da agi i mpada bini da agi yañin rusan' bun' autus i ruan nawa' nasisuñ' namiñ' gamp ani." ²³ Da Isak itañin nigi rai da iyab ifa mpa gamp Birsiba. ²⁴ Da idziañ arigi, Yawe iwa' da arangan

da ini bina', "Dzi u ramangam Abraham Anutu gan. Agu anuŋ' ratan u, i Dzi rut agu impai. Da Dzi buŋ' afinti agu da nautus u tafam rusam nawa' nasisuŋ', i wain iru' dzi yudzu nan sib da garam gumaŋ' Abraham." ²⁵ Isak yantuŋ' tauf tsarada nam in i nigi da itsarif Yawe gin. Da arañan yari unaran apu rinigaŋan da gan garam guman iraf mpui maŋan impru' imiŋ' igi.

Nan Udzudan Muntida Wasa' i Abimelek da Isak

²⁶ Gubu' maŋan da Kiŋ Abimelek irut gan garaman rima uwayant, Ahusat, da gan garaman siŋa-ati gudzuŋgan, Fikol, imiŋ' gan gampan Gerar iba i tsaŋanda Isak. ²⁷ Bawa'an da Isak igut i ribaraŋan, "Wain idzuwai da agam iba i tsaŋanda dzi, garam aru agam bugindan da wata rai i gam gampam ugu?"

²⁸ Da ribaraŋan itip ini arañan nifuŋgan muŋa' ibiani, "Aga tsaŋan dzidziwandan ibiani, Yawe irut agu, ibinigi da aga ni i agi tsafa ruarŋ' da udzuda nan muntida wasa' i agu da agai, ²⁹ i agu anuŋ' naŋa maisan i agai u, nabi aga tipa agu bini aŋu isañ' u taŋinda aga rai da bada ruta nan ma'an. I aruani da aga tsaŋan i Yawe ifinti agu."

³⁰ Ibinigi da Isak isu nam gadan tsira' maŋan i ribaraŋan da igan da inum. ³¹ Pisa tata' maratait maŋan da ribaraŋan impru' ruan da yudzu nan da itaga ruan gin i mpada bini. Da Isak itañin ribaraŋan rai ruta nan nufan da ifan. ³² Gubu' arigi rururuŋan da Isak garam guman ibawa' da arañan da ini rutin ibiani, "Aga raf mpui maŋan da aga wa' da mpui sib wa." ³³ Da Isak ifariŋ' mpui rafan igi biŋaŋan Siba. Ibinigi da miŋ'a nigi bawa'an da aruani da ruŋ' ifariŋ' gamp igi biŋaŋan Birsiba.

³⁴ Isau udzufan isañ' 40 da iyu sagat iru'run, Judit da Basemat. Judit ramañgan Beri, da Basemat ramañgan Elon, rib iru' igi garam Hit. ³⁵ Sagat iru' igi inañ Isak da finiŋgan Rebeka waŋun ibarabin nidzun aŋu.

Yakop Iyu Isau Nangan Fintidan Sinuŋ'

27 ¹ Isak ifufi sib da maran isap da anuŋ' isañ' i ruŋ' raraba nam, ibinigi da irim nan i narun miamun Isau iba da ini rutin, "O, Isau, dzi naruŋ'."

Da Isau ini, "Ramaŋ', dzi aruani. U ni wai?"

² Da Isak ini, "Aruani da dzi fufi sib da dzi wasru' i gubu' gaŋ' mampan u. ³ Wau dampa da biriaŋ gam da wayuŋ apu wap i tipa dzi

nifun' gin. ⁴ Da wabaŋa apu nasu ntsits ŋarubini tusa dzi waŋ' da wau waba da dzi nagan da dzi narim naŋaŋ' fintidan da agu nasu miamun, ida dzi namus mampan.”

⁵ Gubu' arigi da Rebeka impai da iriŋant i Isak nangan nidan da narun Isau. Gubu' Isau taŋinda raman da fada sib i yuŋa apu wap i uda badan, ⁶ da Rebeka ini da narunŋan Yakop ini bina', “U riŋantin, aruani da dzi mpai da dzi riŋant i u ramaŋgam nangan nidan da Isau bida ani, ⁷ ‘Wafan da wau apu maŋan waba da wabaŋa da nasu ntsits bini aŋu da watip dzi nifun' gin i dzi gadan. Da miŋ'a Yawe maran da dzi buŋ' arim naŋaŋ' fintidan da agu nasu miamun ida dzi namus mampan.’ ⁸ Ibinigi da narun', wariŋant i dzi bini aŋu da wanaŋ nam nasar' dzi nidan da agu da aruani: ⁹ Wafa ntsiŋ' aga ugu da wau nuniŋ naru fa' dudubadan iru'run naba da dzi. Da dzi natip nam gadan ntsits bini u ramaŋgam maran aridagin yusan. ¹⁰ Ida wau wafan da ramaŋgam nagan, da araŋan buŋ' arim naŋaŋ' fintidan da agu sib, ida namus mampan.”

¹¹ Yakop ini rinaŋan nangan muŋa' ibiani, “Rinaŋ'. U sru' i dzi raiŋaŋ' Isau sib wa. Araŋan garam rinifufun yusan, da dzi ima'.

¹² Da bida anuŋ' i ramaŋ' yafusa dzi da rabuba gin? Buŋ' ani dzi intsa'a i iyu'a araŋan da buŋ' arim nam pupuarapan maisan da dzi, da dzi wasaŋ' i uda nam fintidan maŋan u.”

¹³ Da bitsinta' rinaŋan ini, “Dzi narun'. U maram anuŋ' fura nan yusan u. Dzi buŋ' au nam pupuarapan maisan arigi. Da wanaŋ nam nabi dzi nidan da agu igi. Wafan da wau apu iru' igi naba da dzi.”

¹⁴ Ibinigi da Yakop ifan da iyu apu iru' igi iba da rinaŋan, da rinaŋan itip nam gadan isaŋ' ramaŋan Isak maran aridagin ugu.

¹⁵ Ntsupa sib da Rebeka iyu narun tsira' Isau ŋarukui gan bini maŋan miŋ'a uŋar wasa' da yatsuf ifan da Yakop, narun isi' igi. ¹⁶ Araŋan yudzu nuniŋ rinifufun ifa Yakop baŋin da wan da ibuafir sib. ¹⁷ Da Rebeka iyu nam ntsits bini da bret fain araŋan tipan ugu da irim da narun Yakop. ¹⁸ Yakop iyu nam gadan igi ifan da raman da ini bina', “Ramaŋ'.”

Da raman ini bina', “Hai. U wai igi?”

¹⁹ Da Yakop ini, “Dzi Isau, u narunŋam miamun. Dzi tip nam santan ibi u nidan da dzi ugu. Wauri' da waga apu dzi tipa sib ani da warim nam fintidan da dzi.”

²⁰ Da Isak igutin, “Dzi narun', u wa' da apu igi suŋ aŋu ibianuŋ'?”

Da Yakop ini, “U Anutu gam Yawe irim dzi sib, da dzi yu iba suṅ aṅu.”

²¹ Da Isak ini da Yakop, “Waba uts aṅu da dzi, da dzi nagif agu. Da dzi narabubin nabi dzi narunṅaṅ’ rururuṅaṅ Isau agu, ma ima’.”

²² Yakop ifa uts aṅu raman maran da Isak igif arañan da ini bina’, “U waṅgam nida nan iwa’ ibi Yakop. Da baṅim ani ibi Isau gan.”

²³ Isak anuṅ’ isru’gin ibi Yakop u, i arañan baṅin isu rinifufun ibi raṅṅaṅ Isau baṅinṅaṅ; ibinigi da Isak ifinti arañan. ²⁴ Da itip igutin ini bina’, “Agu dzi narunṅaṅ’ Isau rururuṅaṅ, ma?”

Da Yakop ini, “Hai, dzi arañan arani.”

²⁵ Da Isak ini, “Ari’, dzi narunṅ’. Wayu apu gam igi waba da dzi nagan, ida dzi narim naṅṅaṅ’ fintidan da agu.” Ibinigi da Yakop iyu nam gadan gan iba rim da raman Isak igan, da ifa yu wain gurun iba da arañan inum. ²⁶ Ida Isak ini da Yakop ibiani, “Dzi narunṅ’, waba uts aruani da watsutsuf dzi.” ²⁷ Ibinigi da Yakop ifa rutin da itsutsuf arañan. Gubu’ Isak tuṅisa Yakop ṅarukui gan atsufan da ifinti arañan da ini bina’,

“Dzi narunṅaṅ’ nam gauntan impuṅ gin
isaṅ’ gum maṅan gauntan

Yawe naṅan wa’a ṅarubini biṅan.

²⁸ Anutu buṅ’ ataṅin tifituf naru’
da nanaṅ u intapam nasisuṅ’ i nam gadan,
wit nidzun da wain fa’ ampibiṅan.

²⁹ Garam utup utup buṅ’ asu u garam gumam
da buṅ’ arim antuṅ’ da narasu ruṅṅan da agu.

Da u buṅ’ asu nifutsarif i raim rusam fain,
da u rinanṅam narun rusan buṅ’ arasu ruṅṅan da agu.

Garam pupuarapa ruta agu buṅ’ awa’ da nam pupuarapan igi
muṅa’ gan.

Garam tsarifa agu da naṅa bini aṅu i agu da buṅ’ au nam
fintidan nabinigi.”

³⁰ Isak ifinti Yakop sib da Yakop buṅ’ taṅinda raman rai da raṅṅaṅ Isau imiṅ’ wap ibawa’. ³¹ Arañan ibinigi itip apu ntsits bini da iyu iba da ramaṅṅan da ini, “Ramaṅ’, wampa wayab da waga apu dzi uda badan da agu ani, da wafinti dzi.”

³² Da Isak igut i arañan, “Agu wai?”

Da Isau ini, “Dzi Isau, u narungam miamun.”

³³ Isak irunt fafun nidzun aju da iratarat iyus da igutin ini bina’, “Maņa arigi iyun apu da iyu imun’ ba da dzi? Dzi ga nam igi da dzi finti arañan sib, da pas aju da u bawa’. Da nam fintidan buņ’ arut arañan nantiņ.”

³⁴ Da gubu’ Isau riņanta i raman nangan igi da iyai’ da irañ tsira’ biņan ruta waņun barabindan da ini bina’, “Ramaņ’, wafinti dzi nabinigi!”

³⁵ Da bitsinta’ Isak ini da arañan ini bina’, “U raingam isu umpur tsira’ biņan aju da dzi da iyu agu nangam fintidan sib.”

³⁶ Da Isau ini ibiani, “Ramaņ’! Biņan Yakop isañ’ arañan rururuņan. Muņ’ da arañan isu umpur da dzi, da iyu dzi naņgaņ’ suda mama’ miamun gan da aruani da itip isu umpur da agu da iyu dzi naņgaņ’ fintidan. Da ramaņ’, nan fintidan pas u mamida rimaņ da rumiņ’an, da warim da dzi.”

³⁷ Da Isak ini arañan nangan muņa’ ibiani, “Dzi naņ arañan isu garam nifutsarif tsira’ i suda wain i agu, da dzi naņ i rain rusan da utupan isu i garam guman. Wit da wain buņ’ awa’ nasisuņ’ arañan i dzi rim nam santan igi rutin sib. Da naruņ’, dzi bunaja bida anuņ’ i agu?”

³⁸ Da Isau ini da raman, “Ramaņ’, nan fintidan igi mani bitsinta’ aju, ma? Wafinti dzi wampru’!” Ibinigi da arañan irañ tsira’ biņan aju.

³⁹ Da Isak ini arañan nangan muņa’ ibiani,

“U gampam mpada gin buņ’ amiņ’ gunti’ i intap nagaran da tifituf marañuntun mamida rua’a gin.

⁴⁰ U buņ’ ais buņa’ mai’ mai’ i wa’a da nam bunumpam da u buņ’ asu raingam garam guman aju.

Da bitsinta’ raiyi da u buņ’ ararai’ i raingam

da u buņ’ antap rungam rai sinuņ’ arañan naņgan mpada tayaņ’ agu.”

Isak Itaņin Yakop Ifan da Laban

⁴¹ Isau maran ifur nan fintidan Isak rimaņ da Yakop igi, da isu waņun nidzun aju da Yakop. Da ini aju imiņ’ waņunğan ibiani,

“Ramañ’ gubu’ gan mampan iba su uts, da bida aga ranja gin sib, da dzi buñ’ ais raingañ’ Yakop funub.”

⁴² Da bitsinta’ gubu’ Rebeka uda sisin’ i Isau sanaban tipan da inu’ Yakop ba da ini rutin ibiani, “Wariñantin, u raingam Isau irasu wañun barabindan i nangan tipa i isa agu funub. ⁴³⁻⁴⁵ Ibinigi da dzi narun’, wanañ wabi dzi nidan, da wafan da dzi nafunğan’ Laban da warut wampai namiñ’ gamp Haran, nasañ’ u raingam nugungan nufan da maran samuda nam u nañan da arañan. Raiyi da dzi buñ’ atañin rib fain nabia’ i tipa uda agu badan. Dzi bugin i tañinda narun’ rusañ’ agam iru’ igi rai da gubu’ bitsinta’ aña.”

⁴⁶ Rebeka ini da Isak ini bina’, “Dzi rarai’ nidzun aña i Isau finin rusan, sagat Hit iru’ ani. Bida Yakop uda sagat Hit ani gan mañan sañ’a sagat tuas iru’ aruani, da dzi nañgan’ mpadan buñ’ amais wasi.”

28 ¹ Ibinigi da Isak inu’ Yakop ba da ifinti da ifai nan gin, “Agu anuñ’ uda sagat Kanan mañan u. ² Wauri’ da wafa rinangam ramangan Betuel gampan miñ’a intap Mesopotemia, da wau gayañgam Laban narungan finam mañan. ³ Anutu Nampañ Wain Tsira’ nafinti agu da nautus i u yañingam nasu garam wain wain ampibiñan. ⁴ Anutu narim nam fintidan da agu da gam yañingam nabi nam fintidan ragada muñ’ da Abraham ugu. Da intap aru Anutu riman da Abraham ugu da u mpada suda marawampua gin ani nasu agamam.” ⁵ Isak ini ibinigi sib da itañin Yakop ifa Mesopotemia da Laban, Betuel garam Aram ugu narungan. Laban igi Yakop da Isau rinangan Rebeka nafungan.

⁶ Da Isau iriñant i nan ibi Isak irim nan fintidan sib da Yakop da itañin arañan ifa Mesopotemia i uda sagat miñ’a nig, da ipa’ arañan i anuñ’ uda sagat Kanan mañan u. ⁷ Da Isau iriñant ibi Yakop yatañ’ warañ’ i ramangan da rinangan nangan da ifa Mesopotemia sib.

⁸ Gubu’ arigi da Isau uwayant ipu’ i ramangan Isak buginda sagat Kanan igi. ⁹ Ibinigi da Isau ifan da Ismail, Abraham narungan marub ugu, da itip iyu Ismail narungan Mahalat, Nebaiot nafungan finam, impru’ da finin rusan iru’ ugu.

Yakop Nangan Puafuban Miñ’a Betel

¹⁰ Yakop itañin gamp Birsiba rai da ifa i wa’a gamp Haran. ¹¹ Gubu’ arañan wa’a mumai furis wasa’ mañan da igiñ’ igi, i gubu’ iru’ sib. Arañan iyu tauf maragañaf da yis gudzun gin isu unubin da igiñ’

marampru'.¹² Da arajan ipuafub da itsajan antim gunti' bijan wain miŋ'a intap da buntun fawa'a gunuŋun, da itsajan Anutu anjira gan ru'an da yaban.¹³ Da itsajan Yawe muntida waguŋ' gin da nidan, "Dzi Yawe, u rumpuŋgam Abraham da ramaŋgam Isak Anutu gan. Intap aru u giŋ'a gin igi, Dzi buŋ' arim da agu da yaŋin rusam.¹⁴ U yaŋiŋgam buŋ' awa' nasaŋ' intap ŋaruntsuaf, da buŋ' ampa nadzaraŋ nafa gubu' yaban da gubu' ru'an da dzra' da fi'. Miŋ'a agu da yaŋin rusam da garam intap utup utup santan buŋ' ayu nam fintidan.¹⁵ Da warinŋantin, dzi buŋ' arut agu da nampa tayaŋ' agu i sanab idzuwai u fada gin, da dzi buŋ' atip nau agu naba intap aruani. Dzi buŋ' anaŋ nam sib aŋu dzi nidan da tagadan da agu nasu nidzun, da dzi wasaŋ' i taŋinda agu rai u."

¹⁶ Yakop maran ita' da ini i waŋuŋgan, "Nan nidzun bijan, Yawe impai ani, da dzi wasru'gin u."¹⁷ Arajan irat da ini bina', "Mumai aruani inaŋ dzi rat funub aŋu. Mumai aruani isu Anutu uŋaran da gunuŋun muantsi nifuŋgan."

¹⁸ Pisa tata' maratait da Yakop iyu tauf suda unub in ugu da yantuŋ' iyab isu nam maran rufuran. Da iyats madamin iyabin i santiŋ'a bida Anutu mumai gan mararam igi.¹⁹ Yakop ifariŋ' mumai arigi bijanŋan Betel--waŋgan 'Anutu uŋaran'. Garam mpada nigi muŋ' ifariŋ' gamp igi bijanŋan Luts.²⁰ Yakop itsaf ruan nidzun aŋu da Yawe ini bina', "Anutu, bida u ruta dzi da mpada tayaŋ' dzi bini i sanab gunti' dzi nida fada gin da u rima nam gadan da ŋarukui da dzi,²¹ da bida dzi ba tipa wa'a ramaŋgaŋ' gampan ŋarubini da nigi da agu Yawe buŋ' asu dzi Anutu gaŋ'.²² Da tauf aru dzi antuŋ'an ani naraga mumai aruani nasu U Anutu uŋaram tsarifa Agu gin. Da nam santan u riman da dzi--dzi buŋ' afab nasaŋ' 10 da narim 10 igi gan bits da agu."

Yakop Iwa' Laban Gampan

29¹ Da Yakop ruyuŋ ifan da iwa' garam gubu' yaban intapan.
² Da irunt fafun i tsaŋanda mpui rafaŋ maŋan rumiŋ'a intap puatsi mana' bijan igi da dumpa utup iru' da bits giŋ'a wafi'a mpui igi i garam inaŋ da irim mpui arigi rutin. Da tauf tsira' maŋan imiŋ' sib i mpui nifun igi.³ Mai' mai' dumpa santan bawa'a sib, da garam mpada tayaŋ' gin inaŋ da irimpiŋ' tauf igi sinuŋ' mpui rafaŋ nifun da irim mpui da dumpa inum. Numa mpui sib da garam mpada tayaŋ'

dumpa itip irimpinj' i tauf igi ragun i mpui nifun igi. ⁴ Yakop igut i ribigi ini bina', "Ama' rainj' ruas, agam rib anuj' igi?"

Ribarañan ini nan muja', "Aga rib Haran ani."

⁵ Da Yakop ini, "Da agam isru' i Laban, Nahor rumpungan?"

Da ribarañan ini, "Hai, aga sru' i arañan."

⁶ Da Yakop igut i ribarañan, "Arañan impa bini ma ima?"

Da ribarañan ini, "Hai, arañan rumpa bini. Da tsañan, arañan narungan finam Retsel iyu ramangan dumpa gan iba ani."

⁷ Da Yakop ini, "Ibianuj'? I gubu' maran biñan ruminj' da anuj' iwarip iwa' i gubu' maran tsutsagin atañ'an u. Isañ' i agam rima mpui rutin sib da tipa uda fadan da ruñ gada sai?"

⁸ Da ribigi ini arañan nangan muja' ibiani, "Aga wasañ' i naña bidanigi u, nasañ' dumpa sib anu nawa' nampru' ruan sib raiyi da aga namus rimpinj'a tauf igi sinuj' mpui nifun da narim mpui da sib anu nampru' ruan nanum."

⁹ Yakop ruñ' ruta garam mpada tayanj' dumpa nida nan da Retsel iyu ramangan dumpa gan ibawa', i arañan impa tayanj' gin. ¹⁰ Yakop itsañan Retsel, gayangan Laban narungan finam, impru' da dumpa gan santan igi da ifa rimpinj' tauf sinuj' mpui nifun da irim mpui da gayangan dumpa gan inum. ¹¹ Da Yakop itsutsuf Retsel da irañ ruta nugun tsia'an tsira' biñan. ¹² Da arañan ini da Retsel ibiani, "Dzi Rebeke narungan marub, u ramangan Laban nafungan finam." Retsel irinantin da irunt suñ anu ifan da ini da ramangan.

¹³ Da gubu' aru Laban uda sisinj' i nafungan narungan Yakop badan igi, da irunt ifan da iwa' da arañan. Da impun arañan ufiak anu da itsutsuf arañan da iyu iba unjar. Wa'a unjar sib da Yakop ifis i nam sib anu wa'an da arañan ugu. ¹⁴ Da Laban ini, "Nan nidzun biñan, agi bi' bitsinta' anu."

Yakop Inañ Gum i Laban Iyab i Lia da Retsel

Yakop irut gayangan impai nigi isañ' ukam maña sib, ¹⁵ da Laban ini da arañan, "Dzi ganj' rururungan agu, da bitsinta' anuj' idaum i u naña gum uta' anu i dzi u. Wani da dzi i nam bunumpam u nida udan gudzungan i gum u nañan.

¹⁶ Da Laban narun rusan finam iru'run rumpai; miamun Lia da isi' Retsel. ¹⁷ Lia mara nidzun gan idaum anu^a, da bitsinta' Retsel arañan

^a29:17 *idaum anu*: Nan igi miñ'a nan Hibrú anuj' idzidziwan u. Da garam fain yitam in ibiani, "Lia mara nidzun imamp imamp anu."

aruf mararifirif biñan iyus Lia i maraŋgan da nidzungan santan.

¹⁸ Yakop maran yari i Retsel nidzun aju, ibinigi da ini da Laban, “Dzi buñ’ anañ gum nayab i agu nasañ’ udzuf 7 i uda u narunjam isi’ Retsel suda dzi finingañ’.”

¹⁹ Da Laban ini, “Bini aju da dzi buñ’ arim da agu i rib fain aga mayu i. Nabinigi da warut dzi nampai.” ²⁰ Ibinigi da Yakop inañ gum udzuf 7 i uda Retsel, da itsaŋan udzuf 7 igi ibi nam uta’ aru mañan aju isañ’ gubu’ iru’ aju, i araŋan maran yari nidzun aju i Retsel.

²¹ Udzuf 7 arigi intsup sib da Yakop ini da Laban, “Ya’! Dzi udzufañ’ naña gum i agu ugu iba ntsup sib, da warim dzi finingañ’ ba da dzi i dzi udan.” ²² Ibinigi da Laban isu nam gadan tsira’ bintsudagin da irim nan da ampan santan gamp arigi iwa’ da iga nam. ²³ Da idziañ arigi da Laban iyu Lia iba da Yakop da Yakop irut igiñ’. (²⁴ Da Laban irim sagat gum mañan, Tsilpa, da Lia.)

²⁵ Gubu’ pisan da Yakop irunt fafun i tsaŋanda Lia. Da araŋan ifa ni da Laban, “Wain idzuwai gan ani da u nañ uwayant bida ani da dzi? Dzi nañ gum aju i Retsel. Da ibianuñ’ da u bu iyu’ dzi i rima Lia?”

²⁶ Laban ini araŋan nangan muña’ ibiani, “Aga sanabañ’ anuñ’ ibinigi, mama’ finam bampam suda gabun muñ’ da miamun rumpadan u. ²⁷ Wampai nasañ’ sunta’ bintsudan ani ntsupan, ida dzi namus rima Retsel da agu, da u buñ’ atip anañ gum i dzi nasañ’ udzuf 7 mañan.”

²⁸ Yakop itaga ruan da irut Lia impai isañ’ sunta’ arigi ntsupan. Ida Laban irim Retsel da Yakop isu araŋan finingañ. (²⁹ Laban itañin sagat gum, Bilha, da Retsel.) ³⁰ Da Yakop irut Retsel impai da maran yari i araŋan nidzun aju iyus Lia. Da araŋan itip inañ gum i Laban isañ’ udzuf 7 mañan.

Yakop Narun Rusan

³¹ Da Yawe itsaŋan ibi Yakop maran yari i Retsel iyus Lia, ibinigi da irim Lia sib i uda i mama’ narun. Da bitsinta’ Retsel isu sagat yami. ³² Lia iwañun da irim narun marub mañan da ifariñ’ i biñangan Ruben (wañgan ibi ‘watsaŋa, narun marub’), da ini, “Yawe itsaŋan dzi wañu barabin gañ’ sib; aruani da dzi gabuñgañ’ maran buñ’ ari dzi.” ^{b 33} Raiyi da Lia itip iwañun da irim narun marub mañan da ini ibiani, “Yawe iriñantin ibiani, Yakop maran wari i dzi

^b29:32 Biñan *Ruben* wañgan fariñ’an iwa’ ibi nan Hibru nida ‘itsaŋa dzi barabin gañ’.

isaḡ' maran arida i Retsel u, da irim mama' narun maḡa ani da dzi." Ibinigi da ifariḡ' mama' narun igi biḡanḡan Simion (waḡḡan fariḡ'an iwa' ibi 'riḡantagin').³⁴ Impa da Lia itip iwaḡun da irim narun marub maḡan da ini, "Aruani da dzi gaḡuḡḡaḡ' buḡ' amits dzi da wasaḡ' taḡinda dzi rai, i dzi rim araḡan narun rusan marub iru' da bits," da ifariḡ' i biḡanḡan Liwai (waḡḡan fariḡ'an iwa' ibi 'udzuda mprua'a ruan').³⁵ Da Lia itip iwaḡun gin da irim narun marub maḡan da ini, "Gubu' aruani da dzi buḡ' atsarif Yawe biḡanḡan." Ibinigi da Lia ifariḡ' mama' narun igi biḡanḡan Yuda (waḡḡan fariḡ'an iwa' ibi 'tsarifan'). Ntsupa sib da araḡan watip irim mama' narun u.

30¹ Retsel itsaḡa ruḡḡan ibi anuḡ' irim Yakop narunḡan da nugun irua' i raḡḡan da ini da Yakop ibiani, "Warim narum da dzi ama'. I bida anuḡ' da dzi buḡ' amamp."

² Yakop nugun isasus i araḡan da ini bina', "Isaḡ' i dzi uda Anutu mumai gan i naḡa nam Anutu naḡan? Ima'! Araḡan runta' aḡu isu wain i udzuda agu i mamida rima narum."

³ Da Retsel ini, "Dzi sagat gumaḡ' Bilha aruani. Nabia' da warut waḡiḡ' da narim mama' narun i dzi biḡanḡaḡ' da dzi nasu rinan gin. I miḡ'a araḡan da dzi buḡ' autus i yaḡiḡḡaḡ'." ⁴ Ibinigi da Retsel irim sagat guman Bilha ifan da Yakop isu i finiḡḡan. Da Yakop irut igiḡ', ⁵ da Bilha iwaḡun da irim Yakop narunḡan marub maḡan. ⁶ Da Retsel ini bina', "Anutu iraru aḡai da imunti maran udzib da dzi da iriḡant i dzi nangaḡ' udagin da irim mama' narun aruani da dzi." I wain igi da ifariḡ' i biḡanḡan Dan (waḡḡan ibi 'iraru'). ⁷ Retsel sagat guman Bilha itip iwaḡun da irim Yakop narunḡan marub maḡan. ⁸ Da Retsel ini bina', "Dzi yis gudzun nidzun aḡu da raḡḡaḡ' da aruani dzi wa' da nam nidzun sib." Ibinigi da araḡan ifariḡ' i biḡanḡan Naftali (waḡḡan ibi 'isa gudzun').

⁹ Gubu' Lia tsaḡanda bida araḡan watip irim narun u, da irim sagat guman, Tsilpa, da Yakop da araḡan iyu isu i finiḡḡan. ¹⁰ Lia sagat guman Tsilpa irim Yakop narunḡan marub maḡan. ¹¹ Da Lia ini, "Dzi rab ruḡḡaḡ' intiḡ aḡu." Ibinigi da araḡan ifariḡ' i biḡanḡan Gat (waḡḡan ibi 'raba ruḡḡan ntiḡan aḡu'). ¹² Impai da Lia sagat guman itip irim narun marub maḡan. ¹³ Da Lia ini, "Dzi nugun' inuf wasi biḡan. Sagat sib aḡu buḡ' ani dzi sagat nugun' tsia'an." Ibinigi da araḡan ifariḡ' i biḡanḡan Aser (waḡḡan ibi 'nugun tsia'an').

¹⁴ Gubu' safa wit ibawa' da Ruben ifa gum wit da itsaŋan nam nidzun fain turuda sagat i waŋundan^c rumiŋ'an. Araŋan iyu i nidzuŋgan da iyu ifan da rinaŋgan Lia. Retsel itsaŋan da ini, "Ama' Lia, isaŋ' u rima naruŋgam nam nidzuŋgan fain da dzi?"

¹⁵ Da bitsinta' Lia ini da Retsel, "Mani nidzun araŋan igi i u uda dzi gabuŋgaŋ' sinuŋ' dzi? Da aruani da u ni tipa uda dzi naruŋgaŋ' naŋgan uda badan da dzi ani mpru'an, a!"

Da Retsel ini, "Isaŋ'. Bida u rima naruŋgam nam nidzuŋgan fain da dzi, da Yakop buŋ' arut agu nagiŋ' da idziaŋ aruani."

¹⁶ Gubu' Yakop miŋ'a gum ba da nam nufan arigi da Lia imiŋ' sanab ifa i araŋan da ini rutin, "U buŋ' rut dzi nagiŋ' da idziaŋ aruani, i dzi rim nam ntsuman sib i agu i gai nidzun dzi naruŋgaŋ' uda badan." Ibinigi da Yakop irut araŋan igiŋ' da idziaŋ arigi.

¹⁷ Anutu iriŋant i Lia nangan udagin da araŋan iwaŋun da irim Yakop naruŋgan maŋan isu 5. ¹⁸ Da Lia ini bina', "Dzi taŋin sagat gumaŋ' da gabuŋgaŋ', ibinigi da Anutu irim i muŋa' gan bini aŋu da dzi." Ibinigi da Lia inu' araŋan biŋaŋgan Isakar (waŋgan fariŋ'an iwa' ibi 'rima i muŋa' gan bini'). ¹⁹ Raiyi da Lia itip iwaŋun da irim Yakop narun marub maŋan ifa 6. ²⁰ Da ini bina', "Anutu irim mara ampi bini da dzi. Da aruani dzi gabuŋgaŋ' nifun buŋ' atsaf dzi nidzun aŋu, i dzi rim araŋan narun rusan marub isaŋ' 6." Ibinigi da Lia inu' araŋan biŋaŋgan Tsebulun (waŋgan fariŋ'an iwa' ibi 'nifun tsafan'). ²¹ Raiyi da Lia itip irim narun finam maŋan da inu' i biŋaŋgan Daina.

²² Da Anutu maran rufur Retsel i nangan udagin da itus muantsi i araŋan waŋuŋgan da araŋa saŋ' i rima narun. ²³ Ibinigi da araŋan iwaŋun da irim narun marub maŋan da ini bina', "Anutu itias dzi mia' gaŋ' rai." ²⁴ Da inu' araŋan biŋaŋgan Yosef (waŋgan ibi 'rima ragun i ruan'). Da itip ini bina', "Dzi maraŋ' yari i Yawe tipa suda mara ampi i marub maŋa atsuŋ'a ani."

Yakop Apu Gan Inti

²⁵⁻²⁶ Gubu' Retsel rima Yosef sib da Yakop ini da Laban ibiani, "Dzi naŋ gum i agu isaŋ' udzuf 14 sib, da dzi ni tipa fada gampaŋ' wain.

^c30:14 *nam nidzun...i waŋundan*: Nam nidzun igi wamiŋ' ani u. Intap da yafan idzar imiŋ' intap aŋu, da ikap maraburuab brumiŋ' da nidzun dzuŋudzuŋ. Ribigi muaruts nam igi sagat yami gada i nidzun da buŋ' aturu i rima narun.

Da watanjin dzi fininj' rusanj' da narunj' rusanj' ba i dzi ruta fadan, i dzi nanj gum tsira' i agu iyab i sagat iru' igi. Da u sru'gin sib wa."

²⁷ Da bitsinta' Laban ini da aranan ibiani, "Dzi gaib runganj' da agu i anunj' fadan u. I dzi tsaŋa Yawe inanj bini i dzi, i wain ibi u rut dzi impai. Ibinigi da wampai da watip wananj gum i dzi. ²⁸ Da wani nam bunumpam u nida udan da dzi, da dzi buŋ' arim da agu."

²⁹ Da Yakop ini, "U tsaŋa dzi gumanj' naŋa i agu sib iyab i u apu gam wa'a bini da yusan da gubu' dzi mpada tayanj' gin. ³⁰ Muŋ' aru dzi mamida badan ugu da u mpa tayanj' apu gam iru' anu. Da gubu' dzi bawa'an da ruta agu mpadan da u apu gam inti iyus, i Yawe ifinti agu iyab i gum dzi naŋa i agu sib da inanj agu isu garam nidzun. Da dzi burima utupanj' sib bida anunj'?"

³¹ Da Laban igut i aranan, "Da u maram ifur nam bunump idzuwai i dzi rima da agu?"

Da Yakop ini, "Dzi wani u rima nam manan da dzi u. Ima'. Dzi buŋ' autus gumanj' mpada tayanj' u apu gam, bida u uda dzi nanganj' bida ani yaban: ³² Aruani da dzi buŋ' ayunj natsuar u dumpa gam da nuninj gam santan da nau dumpa marabusunj da rinin puatpuatagin da nuninj rinin puatpuatagin nasu dzi nam bunumpanj'. ³³ Bida u tsaŋanda nuninj manan rinin mamida puatpuatagin ma dumpa manan rinin maragamp miŋ'a dzi gin, da u buŋ' asru'gin nabi dzi wap. Nigi buŋ' asu gum isi' da agu i u tsaŋandan dumpa da nuninj dzi uda suda nam ntsuman, da u buŋ' asru'gin nabi dzi yatsunj' nanganj' rururuŋan, ma ima'."

³⁴ Laban irinjan tin da ini bina', "Ŋarubini. Wananj wabi u nidan."

³⁵ Da bitsinta' gubu' arigi da Laban ipirianj nuninj gan arapu' da rinan rini maragamp puatpuatagin ma umpuar tarij'an impru' da dumpa marabusunj santan da itanjin ifa da narun rusan marub i mpada tayanj' gin. ³⁶ Laban irut riban iyu apu gan pirianj'an ugu da ifa guntij' isanj yuŋa gubu' iru' da bits. Da Yakop rumpa tayanj' Laban dumpa gan da nuninj gan fain.

³⁷ Da Yakop irab gai banjin rururuŋan fain iminj' gai iru' da bits binjanjan popla da almon da plen, da itsuwa' i ganjan itanjin tanjin gin da gai igi isap wasa' wasa' gin. ³⁸ Da idamanj' uts da pianj' numa mpui gin i Laban nuninj da dumpa gan bada i numa mpui da raraban. Yakop isru'gin i gubu' nuninj da dumpa bada i numa mpui da arapu' buŋ' ayab i rinan. ³⁹ Ibinigi da gubu' arapu' yaba i rinan uts da gai banjin igi da buŋ' apinj' narun rinin puatpuatagin da umpuar tarij'an.

⁴⁰ Yakop ibibi i apu naru fa' rinin ruga rugan ifa munti utup utup da apu santan yaba i ruan maran ifan da apu naru fa' marabusuŋ da umpuar tariŋ'an igi. Araŋan inaŋ ibinigi da ruŋgan isu wain i gan dumpa gan da nuniŋ gan, da wampru' ifan da Laban gan u. ⁴¹ Da gubu' dumpa da nuniŋ riniurun naŋa i yaba i ruan da Yakop irim gai baŋin uts sib in i mpui numan igi. Da itsaŋan gai igi da iyab i ruan. ⁴² Da gubu' dumpa da nuniŋ awan ma'an naŋa i yaba i ruan da Yakop warim gai igi u. Ibinigi da dumpa da nuniŋ awan ma'an ifan da Laban, da riniurun ibafa da Yakop. ⁴³ Yakop sanaban naŋa bidanigi da araŋa isu garam nam bunump tsira' i dumpa da nuniŋ ampibiŋan impru' da garam da sagat gum, kamir da doŋki.

Yakop Intsuŋ Ifa Sinuŋ' Laban

31 ¹ Yakop iriŋant i Laban narun rusan nangan nida yaba i araŋan bida ani, "Yakop iyu agi ramaŋgaŋ' naŋgan santan da isu garam nidzun i nam bunump tsira'." ² Yakop itsaŋan Laban uwayantan yitam i ruan da maran anuŋ' yari i araŋan ibi miamun ugu u. ³ Da Yawe ini da Yakop ibiani, "Watip wafa rumpum rusam da utupam gampan. Da Dzi buŋ' arut agu."

⁴ Ibinigi da Yakop irim sisiŋ' da Retsel da Lia i badan da araŋan miŋ'a araŋan mpada tayaŋ' apu gan gin. ⁵ Rib iru' igi ibawa' da araŋan ini da ribaraŋan ibiani, "Dzi tsaŋa agam ramaŋgam uwayantan naŋa yaba i dzi da aruani wabi aru muŋ' araŋan tida naŋan ugu u, da bitsinta' dzi ramaŋgaŋ' Anutu gan rurut dzi. ⁶ Agam itsaŋa dzi gumaŋ' uwats uwats tsira' naŋa yaba i agam ramaŋgam sib wa, ⁷ da bitsinta' araŋan iti ini nan umpur da dzi da nifu-nangan iyu'an ampibiŋan isaŋ' 10 i nam bunump riman da dzi. Da bitsinta' Anutu imunti sib i araŋan i anuŋ' ŋauŋ'a dzi u. ⁸ Bida araŋan nidan, 'Apu rinin puatpuatagin nasu u naŋgam,' da apu santan irim narun puatpuatagin isaŋ' ruan. Da bida araŋan nidan, 'Apu umpuar tariŋ'an nasu u naŋgam,' da apu santan irim narun umpuar tariŋ'an isaŋ' ruan santan. ⁹ I sanab bidanigi da Anutu iyu agam ramaŋgam nuniŋ da dumpa gan sinuŋ' da irim da dzi.

¹⁰ Miŋ'a nuniŋ arapu' da rinan gubu' gan yaba i ruan, da dzi tsaŋa nam puafuban maŋan i nuniŋ arapu' rinin umpuar tariŋ'an da puatpuatagin aŋu yaba i nuniŋ rinan. ¹¹ Miŋ'a nam puafuban igi da Anutu aŋira gan^d ini da dzi ibiani, 'Yakop.' Da dzi ni, 'Dzi rumpai.'

^d31:11 *Anutu aŋira gan*: Watsaŋa 16:7.

¹² Da anjira ini bina', 'Watsaṅan nuniṅ arapu' rinin umpuar da puatpuatagin runḡan aṅu iyab i rinan. Dzi naṅ ibinigi, i wain ibiani, dzi tsaṅan nam santan Laban naṅa yaba i agu sib wa. ¹³ Dzi Anutu aru wa'an da agu miṅ'a Betel, mumai u antuṅ'a tauf da yatsa madamin gin^e da tagada ruam i tsarifa dzi runta' aṅu gin ugu. Wauri' da watanḡin gamp ani rai suṅ aṅu da watip wafa gampam wain.' "

¹⁴ Retsel da Lia iriṅant i nan igi da ini bina', "Aga biṅaṅḡaṅ' maṅan wamiṅ' impru' da aga ramaṅḡaṅ' i nam bunumpan maṅan u.

¹⁵ Ramaṅ' inaṅ agai ibi rib marawampua. Araṅan itaṅin agai da agu da iyu nam bunump in da iga nam bunumpan araṅan santan sib.

¹⁶ Da nam bunump santan Anutu uda sinuṅ' araṅan isu agi da naruṅ' rusaṅ' naṅḡaṅ' rururuṅan. Da wanaṅ nam nabi Anutu nidan da agu."

¹⁷ Ibinigi da Yakop itaṅin narun rusan da finin rusan iyab kamir,

¹⁸ da itsuts i apu gan santan uda miṅ'a Mesopotemia i fada da ramaṅḡan Isak i gan gampan Kanan. ¹⁹ Da gubu' ribaraṅan naṅa i fadan da Laban ifa sib i trapa dumpa gan rinifufun da Retsel iwap mugus maraganun miṅ'a ramaṅḡan uṅaran sib. ²⁰ Yakop irim umpur i Laban, garam Aram, da idzigin nan gin da irunt ifa gan arun.

²¹ Araṅan iyu nam bunumpan santan da irunt, yis mpui Yufretis udzi' ifa marafain da iyuṅ ifa i wa'a intap mamai Giliat.

Laban Irunt Yatsuṅ' Yakop

²² Gubu' suda iru' da bits da Laban iyu sisij' ibi Yakop irunt an arun. ²³ Laban iyu gan utupan da irunt yatsuṅ' Yakop isaṅ' gubu' 7 da iwa' da araṅan miṅ'a intap mamai Giliat. ²⁴ Da Anutu iwa' da Laban (garam Aram) da idziaṅ i nam puafuban da ini da araṅan ibiani, "Watsaṅa ruṅgam sib i nangam nidan da Yakop." ²⁵ Yakop irut utupan yari uṅar impai imiṅ' mamai Giliat, da gubu' arigi da Laban irut utupan iba tsaṅan da impa marafain.

²⁶ Da Laban ifan da Yakop da ini, "Wain idzuwai da u rim umpur i dzi da u yu dzi naruṅ' rusaṅ' finam ani iba ibi sagat wapan miṅ'a wasa' i nam isan? ²⁷ Ibiaruṅ' da u kup aṅu i dzi da u runt iba? U madani da dzi da dzi dasu nam gadan da aga daṅump nam da dataṅin agam rai ruta nam nugun tsia'an. ²⁸ U runt asub da dzi watsutsuf rumpuṅ' rusaṅ' da naruṅ' rusaṅ' maṅan u. U naṅ uwayant maisan biṅan. ²⁹ Dzi saṅ' i wayada agam, da bitsinta' idziaṅ ugu da u ramaṅḡam Anutu gan ini da dzi ibiani, 'Watsaṅa ruṅgam sib i

^e31:13 *mumai u antuṅ'a tauf da yatsa madamin gin*: Watsaṅa 28:18.

nangam nidan da Yakop.’³⁰ Dzi sru’gin ibi u maram ifur iyus i tipa fada gam gampam wain da u tarjin dzi rai. Da bitsinta’ wain idzuwai da u wap dzi mugusan’ maraganun sib?”

³¹ Da Yakop ini da Laban, “Dzi rat i u buŋ’ ayu narum rusam finam iru’ ani sinuŋ’ dzi, ibinigi da dzi kup i agu da dzi runt iba.”³² Da bida u tsaŋanda aga maŋan uda u mugusam da araŋan namamp. Miŋ’a agi utupaŋ’ maraŋgan, da waba sau gam naŋgam da wau.” Da bitsinta’ Yakop wasru’gin ibi Retsel iwap ramaŋgan mugusan u.

³³ Ibinigi da Laban yataŋ’ Yakop uŋaran apu rinigaŋan da isau. Nigi ntsup sib da yataŋ’ Lia uŋaran da inaŋ ibinigi. Araŋan inaŋ ibinigi aŋu i sagat gum iru’run impru’, da bitsinta’ wawa’ da mugusan igi u. Ntsupa uŋar igi sib da yataŋ’ Retsel uŋaran.³⁴ Retsel iyu ramaŋgan mugus maraganun da ifaraŋ’ iru’ nam rima yaba kamir barun i garam gar mpada gin da impa ragun gin. Laban iŋuar i nam sib aŋu imiŋ’ uŋar wasa’ da wawa’ rutin u.³⁵ Retsel ini da ramaŋgan ini bina’, “Ramaŋ’, dzi gaib ruŋgaŋ’ da agu i dzi wasaŋ’ i muntida yaba u maraŋgam u. I dzi yu ukam.” Ibinigi da Laban iŋuar i nam bunump santan da wawa’ da gan mugus maraganun maŋan u.

³⁶ Yakop nugun irua’ nidzun aŋu i Laban da impi’ ini bina’, “Dzi naŋ nam idzuwai asub? Nam maisan idzuwai dzi naŋ da u daru dzi ibi garam asub?”³⁷ U ŋuar i dzi naŋgaŋ’ santan da u wa’ da naŋgam idzuwai? Warim namiŋ’ wasa’ i u ribam da dzi ribaŋ’ maran da ribaraŋan natsaŋan i maŋan nangan isu nidzun, dzi ma agu.³⁸ Dzi naŋ gum i agu isaŋ’ udzuf 20 aruani. Dzi mpa tayaŋ’ u dumpa gam da nuniŋ gam ŋarubini biŋan aŋu da sib aŋu irim narun bini. Da dzi waga dumpa arapu’ maŋan imiŋ’ u gin u. Ima’ aŋu.³⁹ U apu gam idzuwai apu buman ma garam wapam da gubu’ ma idziaŋ, da u rim ririŋ’ da dzi i dzi rima muŋa’ gan. Ibinigi da gubu’ apu buman garada dumpa ma nuniŋ funub, da dzi wayu iba santiŋ’ agu gin u. Ima’. Dzi ruŋgaŋ’ irim muŋa’ i nigi.⁴⁰ Dzi gumaŋ’ ibinigi: gubu’ igauf dzi funub da idziaŋ raŋaraŋ gan idadaum dzi da dzi sau marampru’ giŋ’an.⁴¹ Udzuf 20 dzi ruta agu mpadan ugu ibiani: dzi naŋ gum i agu isaŋ’ udzuf 14 i uda u narum rusam finam iru’ ani da dzi naŋ gum i agu isaŋ’ udzuf 6 i uda apu miŋ’a agu gin. Da u iyu’ iyu’ dzi i u nifungam nidan isaŋ’ 10 i nam bunumpaŋ’ da u anuŋ’ irim rururuŋan.⁴² Da bida dzi rumpuŋaŋ’ Abraham da ramaŋgaŋ’ Isak Anutu gan aru garam rata gin damami ruta dzi, da u madawat dzi rai dafa baŋi sasa’ aŋu. Da bitsinta’ Anutu irarab dzi gumaŋ’ uwats

uwats da dzi banjangan' tañinda ru'an, ibinigi da idzian ugu Anutu ini u uwayantam maisan u naña yaba i dzi ugu wasi da agu."

Nan Udzudan Miñ'a Wasa' i Yakop da Laban

⁴³ Ibinigi da Laban ini Yakop nangan muña' ibiani, "Sagat iru' igi isu dzi narun' rusan'. Da narun rusan isu dzi gan', da apu igi isu dzi apu gan'. Watsajan! Nam santan aru u udan igi isu dzi nanjan'. Da bitsinta' dzi nanan nabianun' i dzi narun' rusan' finam iru' igi da narun rusan? ⁴⁴ Da agi naudzu nan da nanan nam manan namunti wasa' i agu da dzi i agi maran' rufura nan udzudan igi."

⁴⁵ Ibinigi da Yakop iyu tauf gunti' manan da yantun' imunti isu dubun. ⁴⁶ Da ini da gayan rusan impru' ini bina', "Agam wafura i tauf ba da wantun' wampru' da ruan nasu marabuntup." Ibinigi da ribaranan iyufum tauf isu marabuntup sib da impru' ruan impai uts da tauf ufuman igi da iga nam iyab i nam udzudan igi. ⁴⁷ Laban ifarin' tauf ufuman igi banjanan Yegar Sahaduta, da Yakop ifarin' ini Galid.^f

⁴⁸ Da Laban ini, "Tauf ufuman ani isu ampap i rima maran furan i nan udzudan muntida wasa' i agu da dzi da aruani da fadan." I wain igi da Yakop ifarin' ini Galid. ⁴⁹ Da itip ifarin' i banjanan manan Mitspa (wanjan ibi 'mumai miñ'a wasa' tsananda muña' da muña' sib'), i Laban ini, "Gubu' agi tañinda ruan' rai da Yawe namunti wasa' i agu da dzi da natsana agi ragun i agi anun' atupa nanjan' udzudan ani sib u. ⁵⁰ Da bida u naña dzi narun' rusan' finam ani nanjan mpadan maisa wasi ma u tipa uda sagat fa' mpru'an da garam ma'an i tsanandan da mamida barima sisij' da dzi da maram wafur, Anutu imunti wasa' da irarab agi sib." ⁵¹ Laban ini da Yakop impru' ibiani, "Watsajan tauf gunti' ruñ muntidan ani da tauf dzi ufuman suda marabuntup mpru'an miñ'a wasa' i agi iru' ani. ⁵² Tauf gunti' da tauf marabuntup ani isu nam maran furan nan utusa i ruan gin. Dzi wasan' atupa ampap tauf ani sib i wayada agu u, da agu anun' atupa tauf ani sib bada marafain i wayada dzi u. ⁵³ Abraham da Nahor da ramangan Tera Anutu gan buñ' amunti wasa' i raruda agu da dzi bida agi manan runta asub."

Ibinigi da Yakop itsarif ruan da Laban i ramangan Isak Anutu gan banjanan aru rib rata nidzun anu gin ugu. ⁵⁴ Da itsara apu da Anutu

^f31:47 Biñan *Yegar Sahaduta* miñ'a nan Aramaik da biñan *Galid* miñ'a nan Hibru wanjan bitsinta' 'marabuntup i rima maran furan'.

imiñ' mamai igi da inu' gayan rusan iba da irut impru' ruan iga nam. Gada nam sib da ribarañan santan igiñ' nigi. ⁵⁵ Pisa tata' mañan nigi da Laban itsutsuf rumpun rusan da narun rusan finam iru' igi da ifinti ribarañan. Da arañan itip ifa gampan.

Yakop Itip Ruñgan i Wa'an da Isau

32 ¹ Yakop ibinigi irut utupan yuri' da imiñ' sanaban ifan da Anutu añira gan utup mañan iwa' da arañan imiñ' sanab igi. ² Yakop itsaña da ini, "Mumai aruani isu Anutu gampan siña-ari." Ibinigi da Yakop ifariñ' i biñanñan Mahanaim, wañgan ibiani 'gamp siña-ari iru'run'. ³ Gubu' arigi da Yakop rañgan Isau impa imiñ' intap Seir, biñan mañan Idom. Yakop itañin garaman uda sisiñ' imuñ' ifan da arañan rañgan Isau. ⁴ Yakop ini da garam uda sisiñ' i uda arañan nifuñgan fadan da nidan da Isau bida ani, "Garam tsira' Isau, gam garam gumam Yakop itañin nan bida ani, 'Dzi rut gayañ' Laban impai iba isañ' bawa'an da aruani. ⁵ Dzi sañ' i makau, doñki, dumpa da nuniñ, garam gum da sagat gum. Aruani da dzi tañin nan ibia' da dzi garam tsira' gañ' agu da dzi gaib ruñgan' da agu i u maram arida i dzi.' "

⁶ Da gubu' garam rima sisiñ' tipa bawa'an da Yakop da ini bina', "Aga yu sisiñ' ifan da u rañgam Isau da aruani da arañan imiñ' sanab iba i tsañanda agu, da garam 400 irut arañan iba."

⁷ Yakop iriñant i nan igi da irat nidzun añu da wañun ibarabin da maran ifur nan iyus. Ibinigi da arañan itsaf gan garaman santan ruta arañan badan ugu isu utup iru'run da itsaf dumpa da nuniñ, makau da kamir isañ' utup iru'run ibinigi. ⁸ Arañan maran ifur ibiani, "Bida Isau badan da ruta utup mañan isa ruan da wañidan da utup mañan isañ' runtan."

⁹ Da Yakop yugin ibiani, "O dzi rumpuñgan' Abraham da ramañan' Isak Anutu gan. O Yawe, agu ni da dzi ibiani, 'Watip wafa gampam wain da gam utupam, da dzi buñ' ampa tayañ' agu da nanañ u nañgam mpadan nawa' ñarubini añu.' ¹⁰ U garam gumam dzi ani wadaum i u nañgam maram aridan da mpada tayañ' dzi da gubu' santan. Gubu' aru dzi isa mpui Jordan ani udzi' ugu da dzi ba bañi sasa'--dzi gif itipañ' añu. Da bitsinta' aruani dzi tip iba impru' da utupañ' iru'run. ¹¹ O Yawe, warim dzi sib i dzi rat i dzi rañgan' Isau buñ' aba da nais dzi nampru' da sagat da mama' narun santan. ¹² Da bitsinta' u ni da dzi sib ibiani, 'Dzi buñ' ampa tayañ' agu da

nanaŋ u naŋgam mpadan nawa' ɲarubini aŋu, da nautus u yaŋin rusam nayus nasan' sasanuai miŋ'a uruts riŋan, da garam gar maŋan wasaŋ' i farisan fantsupa sib u.' ”

¹³ Giŋ'a arigi da idziaŋ, da pisan da araŋan irants nam rima da rainŋan Isau: ¹⁴ nuniŋ rina 200 da nuniŋ arapu' 20, dumpa rina 200 da dumpa arapu' 20, ¹⁵ kamir rina 30 ruta narun ruas, makau rina 40 da makau arapu' 10, doŋki rina 20 da doŋki arapu' 10. ¹⁶ Araŋan itaŋin garam guman imunti isaŋ' apu gan utup utup igi santan i muŋ'a gin da ini bina', “Agam wayu apu ani da wamuŋ' wafa i dzi da wayuŋ da wataŋin taptap i ruam.” ¹⁷ Yakop isantiŋ' nan da garam guman muŋ'a miamun ibiani, “Gubu' dzi rainŋaŋ' Isau bawa'an da agu da guta i agu, ‘Maŋa garam guman agu, da agu fa anuŋ', da maŋa apu gan ani?’” ¹⁸ Da wani wabiani, ‘Yakop, u garam gumam, apu gan sib ani. Da itaŋin iba da agu, dzi garamaŋ' tsira' Isau, i suda u naŋgam. Da araŋan ruŋ' iyuŋ imiŋ' bampaŋ i agai.’ ” ¹⁹ Da ruŋ' ini nan ibinigi da garam gum atsuaŋ'a ba da miŋ'a wasa' ibinigi aŋu ifan isaŋ' garam gum santan, “Agam wani nan bitsinta' aru dzi nidan da agam igi da gubu' agam wa'an da araŋan. ²⁰ Da wani nan wasi rutin nabiani, ‘U garam gumam Yakop ruŋ' imiŋ' bampaŋ iba i agai.’ ” I araŋan maran ifur ibiani, “Bida dzi taŋinda nam ani muŋ'an da dzi buŋ' arasu araŋan waŋu tsakia gan muŋ' ugu. Da gubu' araŋan bawa'an da dzi da maran buŋ' asamu waŋu tsakia gan igi, da nugun buŋ' anuf i dzi da nau dzi nayab.” ²¹ Ibinigi da Yakop itaŋin apu rima suda Isau gan ugu imuŋ' ifan. Da idziaŋ arigi da araŋan ruŋ' igiŋ' mumai igi.

Yakop da Anutu Idabir i Ruan

²² Idziaŋ arigi da Yakop yuri' da iyu finin rusan iru' da sagat guman iru' igi impru' da narun rusan marub 11 da yis mpui Jabok udzi' ifa marafain. ²³ Araŋan itaŋin ribigi ifa sib marafain da itip iba da ini da garam gum i uda nam bunump santan fada marafain mpru'an. ²⁴ Yakop runta' ruŋ' impai nig i da garam maŋan iwa' rutin, da irut impuŋ ruan da idabir i ruan i rua'a ru'an isaŋ' gubu' pisan. ²⁵ Garam igi itsaŋan i araŋan wasaŋ' i dabira i Yakop da yis Yakop ɲump marafain da igru' ruan. ²⁶ Da garam igi ini da Yakop, “Wataŋin dzi da dzi nafan. Gubu' inaŋ i pisan.”

Da bitsinta' Yakop iduduntij i arajan da irim udzuj' da arajan ini bina', "Wasaj' u! Bida u fintida dzi sib da dzi buj' atanjin banjin' rai i agu da wafan."

²⁷ Ibinigi da garam igi igut i arajan ini bina', "U biɲangam wai?"

Da arajan ini bina', "Dzi biɲangaj' Yakop."

²⁸ Da garam igi ini bina', "Wasaj' i ruɲ fariɲ'a u biɲangam Yakop u. I u su gudzu uris da Anutu da garam gar impru'. Da u yus. Ibinigi da aruani da buj' afariɲ' agu biɲangam nabi Israil (waingan ibiani 'isu gudzu uris da Anutu')."

²⁹ Da Yakop igutin, "Da isaj' i u nida biɲangam wasi da dzi?"

Da bitsinta' garam igi ini bina', "Wain idzuwai da u gut i dzi i dzi biɲangaj'?" Da ifinti Yakop i nigi.

³⁰ Ibinigi da Yakop ifariɲ' gamp arigi biɲangan Penuel (waingan ibiani 'Anutu marangan') da ini, "Dzi tsajan Anutu maran i mara nidzɲangaj' rururuɲan, da dzi ruɲ' impa marata'." ³¹ Gubu' iyab iba da Yakop itanjin Penuel rai da intsuj' i fagan ifan, i wain iru' arajan ɲump marafain igru' ruan. ³² Ibinigi da gubu' aruani da garam Israil anuj' iga apu far miɲ'a ɲump u, i wain iru' arajan yis Yakop far miɲ'a ɲump ugu'.

Yakop da Raingan Isau Iwa' da Ruan

33 ¹ Yakop ira' i maran da itsajan Isau ruta garaman 400 badan. Da itanjin narun rusan yatsuj' rinan ruas, Lia, Retsel da gan sagat guman iru' igi. ² Itanjin sagat gum iru' igi impru' da narun rusan imuɲ' miamun. Ida Lia da narun rusan yatsuj' ifan. Da Retsel da narungun Yosef imiɲ' bampin gin. ³ Yakop ruɲgan imuɲ' ifan i riban santan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap da yuri', da inaj ibinigi aɲu isaj' 7 imiɲ' sanab ifan da raingan.

⁴ Da bitsinta' Isau irunt iba i wa'a da raingan da impuj' Yakop da itsutsuf arajan. Da rib iru' igi iranj da ruan. ⁵ Da Isau ira' i maran da itsajan sagat da mama' narun da igutin, "U rut rib idzuwai biɲan aga ba?"

Da Yakop ini, "Nigi mama' narun Anutu mara-ampi gan riman da dzi, u garam gumam." ⁶ Da sagat gum iru' igi da narun rusan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiɲ' Isau maran. ⁷ Ida Lia da narun rusan iba da itatapuanj' iru' intap imiɲ' Isau maran. Raiyi da Yosef da rinangan Retsel iba da runaj ibinigi aɲu. ⁸ Isau ini bina',

“Dzi miŋ’a naga badan da dzi tsaŋa apu utup utup, da nigɪ waɪŋgan ibianuŋ?”

Yakop ini arajan nangan muŋa’ ibiani, “Nam dzi rimaŋ da agu igi da dzi rim i yafada u waŋum i u tsaŋanda dzi bini.”

⁹ Da bitsinta’ Isau ini bina’, “Rainŋan, dzi saŋ’ intɪŋ aŋu. Nigi runamiŋ’ da agu.”

¹⁰ Da Yakop ini, “Ima’. Dzi gampun ruŋgaŋ’ da agu. Dzi yut apu ani ruta waŋuŋgaŋ’ santan ibia’ da agu. Bida u maram arida i dzi da wayu. I dzi nugun’ itsia’ nidzun aŋu i tipa tsaŋanda u maraŋgam ibi dzi tsaŋanda Anutu maran, i u yu dzi iyab. ¹¹ Dzi gaib ruŋgaŋ’ da agu i uda nam dzi rimaŋ da agu igi. Anutu isu mara-ampi da dzi da dzi wasau ruŋgaŋ’ i nam maŋan u.” Yakop irim udzuŋ da Isau isaŋ’ arajan itaga ruan i udan.

¹² Da Isau ini da Yakop, “Agi mpru’a ruŋgaŋ’ fadan.”

¹³ Da bitsinta’ Yakop ini da arajan, “Dzi garamaŋ tsira’, u tsaŋan mama’ narun narun aga anuŋ’ tsira’ tsira’ u. Da dzi nampa tayaŋ’ makau da dumpa rinan narun ruas rututan. Bida dzi usudan da yuŋa sanab gunti’ da gubu’ bitsinta’ aŋu da apu santan buŋ’ amamp sib i. ¹⁴ Ibinigi da garam tsira’, wamuŋ’ wabia’ i dzi, u garam gumam. Dzi buŋ’ ayuŋ da nairab i apu santan da mama’ narun natsuŋ’ agu nabia’ nasaŋ’ wa’a da agu miŋ’a intap Seir.”

¹⁵ Isau ini, “Da nabinigi da dzi nataŋin garam fain da agu i rima agu sib.”

Da Yakop ini arajan nifunŋan muŋa’ ini bina’, “Danŋi tsira’. Da bitsinta’ anuŋ’ naŋa bidanigi u. Ma maram anuŋ’ fura sanab ampibiŋan u. Aga saŋ’. Da bida u maram aridan da aga buŋ’ amiŋ’ bampan i agu.” ¹⁶ Ibinigi da gubu’ arigi da Isau itaŋin arajan rai da itip iyunŋ ifa Seir. ¹⁷ Da bitsinta’ Yakop yuri’ da intsunŋ ifa Sukot. Wa’an nigɪ da arajan irim gan unŋaran, da irim unŋar tsaparaŋ fain i gan apu gan santan mpadan gin. I wain igi da ifariŋ’ gamp igi biŋaŋgan Sukot, waɪŋgan ibi ‘unŋar tsaparaŋ’. ¹⁸ Impai nigɪ gubu’ fain sib raiyi, da Yakop iyunŋ iba da ibawa’ bini aŋu imiŋ’ gamp Sekem imiŋ’ intap Kanan, da impa uts aŋu da gamp igi. Da arajan sanaban yuŋa miŋ’a Mesopotemia badan ibantsup imiŋ’ nigɪ. ¹⁹ Da arajan irim nam ntsuman isaŋ’ 100 silva ifan da Hamor narun rusan, Sekem da rain rusan, i intap marafain aru arajan arida unŋar in igi. ²⁰ Da yantuŋ’ taur isu mumai mararam tsarada nam in i nigɪ da ifariŋ’ i biŋaŋgan El-Elohi-Israil, waɪŋgan ibiani ‘El, Israil Anutu gan’.

Sekem Inaŋ Asub i Daina

34 ¹ Gubu' maŋan da Daina, Yakop narunŋan finam rima da Lia ugu, iyun ifan i tsaŋanda sagat sagat gamp igi. ² Da Hamor, nifutsarif gamp igi, araŋa garam Hiwi da narunŋan marub Sekem. Gubu' Sekem tsaŋanda Daina da iyafi un gin da yuntapin da inaŋ asub in. ³ Da araŋan nugunŋan imais nidzun aŋu i Daina da nan isu madamin biŋan i untapa i araŋan waŋunŋan. ⁴ Araŋan yaga ramaŋan Hamor ini bina', "Wau sagat aga da dzi i suda dzi finiŋaŋ'."

⁵ Gubu' Yakop uda sisin' i araŋan narunŋan finam igi wa'a da sanab asub, da wanaŋ nam maŋan u, i narun ruas ifa sib i mpada tayaŋ' apu santan, da impa ntras aŋu. ⁶ Da Sekem ramaŋan Hamor ifa i ruta Yakop tipa nan igi. ⁷ Gubu' Yakop narun rusan miŋ'a gum bawa'an da ba riŋanta i nan da nugun itsakia tsira' biŋan, i Sekem naŋa sanab asub i ribaraŋan nafunŋan da nigi isu mia' tsira' biŋan da Isra'il utupan. Uwayant bidanigi anuŋ' sanab bini maŋan u.

⁸ Hamor ini da Yakop da narun rusan ibiani, "Dzi narunŋan Sekem waŋunŋan iyu u narunŋam finam aga nidzun aŋu. Dzi gaib ruŋaŋ' da agam i agam rima Daina suda araŋan finiŋan. ⁹ Nam uda ruan namiŋ' wasa' i agam da agai; warim narum rusam finam da agai da wau aga naruŋ' rusaŋ' finam nasu agamam nabinigi. ¹⁰ Da wampa wasa' i agai; intap rumin' da wampa gin da wanaŋ gumam in nasan' maraŋam furan da wayu intap fain nasu u naŋam."

¹¹ Da Sekem ini da Daina nafun rusan da ramaŋan ini bina', "Dzi gaib ruŋaŋ' da agam; dzi ni uda agam nafunŋam suda dzi finiŋaŋ'. Dzi buŋ' arim nam ntsuman idzuwai agam gutagin. ¹² Warim nam bunump gudzuŋan. Bida agam maram fura i rima tsira' biŋan, da wani, da dzi buŋ' arim, bida agam rima mama' finam arigi da dzi suda dzi finiŋaŋ'."

¹³ Da bitsinta' Yakop narun rusan yi-iyu' Sekem da Hamor i nam idzuwai Sekem naŋa da ribaraŋan nafunŋan Daina. ¹⁴ Da ini bina', "Aga wasaŋ' atsuna sanab bida arigi. Aga wasaŋ' i rima nafunŋaŋ' da garam maŋan mamida i safa riniubit u. Nigi buŋ' asu rinin mia'an tsira' da agai. ¹⁵ Aga saŋ' i nida nifuŋ' da agu i uda araŋan bida u naŋa nam bida aruani suda miamun: agu da garam gampam ani sib aŋu nasaf riniubit nabi agai. ¹⁶ Ida aga buŋ' arim naruŋ' rusaŋ' finam da agam, da nayu agamam. Da aga buŋ' ampa wasa' i agam da nasu

garam utup bitsinta'.¹⁷ Da bitsinta' bida agam buginda i safe riniubit, da aga buŋ' ayu nafuŋgaŋ' da narut afan."

¹⁸ Hamor da narunŋan Sekem itsaŋa ribaraŋan nangan nidan igi iwa' bini aŋu. ¹⁹ Da Sekem nugun itsia' i uda Yakop narun finam igi da iyu nan igi iyab suŋ aŋu. Da araŋan ramaŋan utupan itsarif araŋan isarimp ramaŋan Hamor. ²⁰ Ibinigi da Hamor da narunŋan Sekem ifa gan gampan igi mumai gan mpru'a maran gin da ini nan wasi da gan garaman sib aŋu ibiani, ²¹ "Garam utup igi isu agi rinuŋ' rusaŋ' nidzun. Agi nataŋin ribaraŋan nampa agi intapaŋ' da nanaŋ guman gin nasaŋ' maraŋan furan. Intap ani tsira' biŋan isaŋ' agi da ribaraŋan. Da agi saŋ' i uda ribaraŋan narun rusan finam da ribaraŋan isaŋ' i uda agi gaŋ'. ²² Da bitsinta' ribigi buŋ' ani nifun i ruta agi mpru'a ruan' mpada suda garam utup bitsinta' bida agi naŋa nam bitsinta' aŋu bida ani: garam sib aŋu nasaf riniubit nasaŋ' ruan, nabi ribaraŋan naŋan. ²³ Bida agi naŋa bidanigi da ribaraŋan makau gan da apu gan da naŋan santan buŋ' asu agi gaŋ'. Ibinigi da agi nanaŋ nam ribaraŋan nidan igi da ribaraŋan buŋ' ampa wasa' i agi." ²⁴ Garam gamp igi santan iriŋant i nan igi, da sib aŋu irut Hamor da narun Sekem isaf riniubit.

²⁵ Gubu' iru' da bits ntsupan da garam santan ruŋ' mpadan da tsakia tsira' da Yakop narun rusan iru', Simion da Liwai, Daina nafun rusan igi, iyu bainatan da yataŋ' gamp isu nam runta fafun da yis garam da mama' marub gamp igi sib aŋu funub. ²⁶ Da yis Hamor da narunŋan Sekem funub da iyu nafuŋgan Daina i Sekem uŋaran da irut ifa gan arun. ²⁷ Yakop narun rusan fain iba tsaŋan garam santan mampa sib da iyu nam santan miŋ'a gamp igi iyab i Sekem naŋan maisan naŋa i ribaraŋan nafuŋgan. ²⁸ Ribaraŋan iyu dumpa, nuniŋ, makau da doŋki impru' da nam miŋ'a gamp wasa' da miŋ'a mana' santan. ²⁹ Ribaraŋan iyu ribigi nam bunumpan mara maran sib aŋu impru' da sagat da mama' narun da nam idzuwai miŋ'a uŋar wasa' santan.

³⁰ Ntsupa sib da Yakop ini da Simion da Liwai ini bina', "Aruani da agam irim barabin tsira' biŋan aŋu da dzi, da inaŋ dzi biŋaŋgaŋ' imais. Garam Kanan da Peris mpada intap ani buŋ' abugin dzi nidzun aŋu. Agi anuŋ' ampibiŋan u. Garam gamp ani bida mpru'a ruan da udzuda nan sib i wa'a gamp da buŋ' ais agi sib."

³¹ Da bitsinta' Yakop narun rusan iru' igi ini i nangan muṅa' ibiani, "Aga tusa maraṅ' i garam bidanigi i naṅa sanab asub yaba i aga nafaṅṅaṅ' bida araṅṅan sagat sanab maṅan, a?"

Yakop Itip Ifa Betel

35 ¹ Da Anutu ini da Yakop ibiani, "Wauri' da watip wafa gamp Betel da wampai nigi da warim mumai mararam tsarada nam in da dzi Anutu aru wa'an da agu da gubu' u runta sinuṅ' raiṅgam Isau badan ugu."

² Yakop iriṅant i Anutu nangan igi da ini da utupan da riban ruta mpadan ibiani, "Agam santan watiri gam mugus maraganun gam udan ugu rai da wayi' mpui da watip ruṅgam bini da watsuf ṅarukui gam sapan. ³ Ida agi buṅ' ayab gamp Betel, da dzi buṅ' arim mumai mararam tsarada nam in da Anutu aru naṅa dzi nangaṅ' udagin suda nidzun. Araṅṅan irim dzi sib da gubu' dzi wa'an da barabin ugu, da impa tayaṅ' dzi i sanab santan aru dzi fada gin ugu."

⁴ Ibinigi da ribaraṅṅan santan itapu mugus maraganun santan impru' da nam arida i riṅan da irim da Yakop. Da Yakop iraf ntsuf in imiṅ' gai tsira' wain miṅ'a Sekem da idzufuṅ' sib. ⁵ Da Yakop irut ampan gan itumuṅaṅ' nangaṅan santan da ifan. Da Anutu itaṅin nam ratan tsira' ibuafir gamp santan miṅ'a uts da ribaraṅṅan fadan da maṅa wadaru u. ⁶ Yakop da ampan gan santan igi ibawa' gamp Luts miṅ'a intap Kanan. Luts igi gamp Betel biṅṅangan ratar. ⁷ Miṅ'an nigi da araṅṅan yantuṅ' tauf isu mumai mararam tsarada nam in da ifariṅ' mumai arigi biṅṅan ibi El Betel (waṅṅan ibi 'Anutu Mpada Betel'), i Anutu iwa' da Yakop imiṅ' arigi da gubu' araṅṅan runta sinuṅ' raiṅṅan badan. ⁸ Gubu' aru ribaraṅṅan mpadan nigi da Debora, Rebeka sagatan mpada tayaṅ' gin, imamp da ribaraṅṅan irim araṅṅan imiṅ' gai tsira' wain imiṅ' Betel. Ibinigi da ifariṅ' gai igi biṅṅangan "Gai Siṅisiaṅ."

⁹ Da Yakop taṅinda Mesopotemia rai da tipa fada intap Kanan sib, da Anutu itip iwa' da araṅṅan imiṅ' nigi da ifinti araṅṅan. ¹⁰ Da ini da araṅṅan ibiani, "U biṅṅagam Yakop. Da aruani da wasaṅ' i ruṅ' tipa fariṅ'a u biṅṅagam Yakop u; buṅ' afariṅ' u biṅṅagam fa' Israil." Ibinigi da Anutu ifariṅ' araṅṅan biṅṅangan Israil. ¹¹ Da Anutu ini da araṅṅan, "Dzi Anutu Nampaṅ Wain ini da agu ibiani, warim narum ruas nautus i ruan nawa' nasisuṅ' nabinigi. Miṅ'a agu da garam wain wain da kiṅ ruas buṅ' awa' nabinigi. ¹² Da intap dzi riman da u

rumpungam Abraham da ramangan Isak aruani isu agu gam. Hai, aruani da dzi rima da agu, da buŋ' asu u tafangam taptap yanjin rusan nanŋan.”¹³ Da Anutu itanjin arangan rai i mumai aru Anutu ruta arangan nidan nan da ruan gin ugu da ifan.¹⁴ Yakop yantuŋ' tauf gunti' maŋan imiŋ' mumai Anutu nida nan da arangan gin ugu da iyats wain da madamin ragun gin isu ampap santiŋ'a mumai mararam tsarifa Anutu gin.¹⁵ Da Yakop ifariŋ' mumai Anutu ruta nida nan da ruan gin igi biŋangan Betel--Anutu uŋaran.

Retsel da Isak Nanŋan Mampan

¹⁶ Yakop irut utupan itanjin Betel rai da iyunŋ ifan i wa'a gamp Efrata. Ruŋ' yuŋa fadan da Retsel gubu' gan naŋa i apiŋ'an iwa' da ipri' da nam tsakia tsira' biŋan iyus.¹⁷ Da arangan rima narun ruta nam tsakia tsira' da gan sagatan rima sib ini da arangan ini bina', “U anuŋ' ratan u, i u rim marub maŋan.”¹⁸ Da gubu' Retsel ntafa gin i mampan da ifariŋ' mama' mitan igi biŋangan Benoni (waiŋgan ibi 'mama' uda tsakia gin'). Da bitsinta' ramangan Yakop ifariŋ' i biŋangan Benyamin (waiŋgan ibi 'mama' gifa gamp').¹⁹ Ibinigi da Retsel imamp da irim i sanab fada Efrata (gamp Betlehem biŋangan ratar).²⁰ Miŋ'a Retsel ntsufan rima gin da Yakop ira' i tauf gunti' maŋan da intaŋ iru' isu ampap i santiŋ'a Retsel ntsufan giŋ'a gin. Da tauf igi ruŋ' imunti da aruani.

²¹ Israil yuri' da ifan da iyus uŋar gunti' tsaŋanda dumpa sib nida Eder gin ba da yari uŋaran iru'.²² Gubu' Israil ruŋ' mpada miŋ'a nigi da Ruben yataŋ' da irut ramangan sagat guman Bilha igiŋ' da Israil iriŋantin.

Yakop narun rusan marub 12 rima da finin rusan ugu ibiani:

²³ Lia sagat miamun irim:

Yakop narunŋan miamun Ruben,
Simion, Liwai, Yuda, Isakar, da Tsebulun.

²⁴ Retsel irim:

Yosef da Benyamin.

²⁵ Bilha, Retsel sagat guman, irim:

Dan da Naftali.

²⁶ Tsilpa, Lia sagat guman, irim:

Gat da Aser.

Nigi Yakop narun rusan mpada Mesopotemia da riman ugu igi.

²⁷ Yakop ibawa' da ramanjan Isak i gamp Mamri, miŋ'a uts da gamp Kiriya Arba (biŋan maŋan Hibron) aru Abraham da Isak mpada gin ugu. ²⁸ Isak impai udzufan isar' 180, ²⁹ da ifufi nidzun biŋan aju da arajan imamp. Da narun rusan Isau da Yakop irim arajan.

Isau Tafaŋ Rusan Nangan

36 ¹ Nani Isau (nida Idom) tafaŋ rusan nangan ragidan.

² Isau iyu finin iru'run imiŋ' Kanan: Ada, Elon garam Hit ugu narun finam, da Oholibama, Ana narun finam da Tsibion garam Hiwi rumpuŋan. ³ Arajan itip iyu Basemat, Ismail narun finam da Nebaiot nafun finam, impru' ibinigi. ⁴ Isau irim narun ruas da finin rusan ibiani, Ada sagat miamun irim Elifats, da Basemat irim Ruel. ⁵ Da Oholibama irim Jeus da Jalam da Kora. Isau irim narun rusan igi da gubu' aru arajan mpada miŋ'a intap Kanan.

⁶ Raiyi da Isau iyu finin rusan da narun rusan, impru' da garam guman, da makau gan da apu gan santan, da nanŋan santan uda miŋ'a Kanan ugu da intsun' iwa' sinun' rainjan Yakop, da ifampa intap wasa' maŋan rugunti' i arajan. ⁷ I intap arajan da rainjan Yakop mpada gin isisun' ruan i ribarajan makau gan da dumpa gan da nunin gan, da wasaŋ' i rima ribarajan sib u. ⁸ Ibinigi da Isau (biŋan maŋan Idom) ifa mpa imiŋ' intap mamai Seir.

⁹ Nigi Isau, garam Idom ramanjan mpada intap mamai Seir ugu, yaŋin rusan:

¹⁰ Isau narun rusan marub biŋanjan ibiani: Elifats, Ada narunjan, da Ruel, Basemat narunjan. ¹¹ Elifats narun rusan marub ibiani: Teman, Omar, Tsefo, Gatam da Kenats. ¹² Elifats sagatan maŋan Timna irim Amalek. Nigi Isau finiŋan Ada rumpun rusan. ¹³ Ruel narun rusan marub biŋanjan ibiani: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Nigi Isau finiŋan Basemat rumpun rusan. ¹⁴ Oholibama, Isau finin maŋan, Ana narun finam da Tsibion rumpun finam, irim Jeus, Jalam da Kora. ¹⁵ Da utup utup wa'a miŋ'a Isau narun rusan ibiani: Elifats, Isau narunjan miamun, isu garam utup bida ani tafajan: Teman, Omar, Tsefo, Kenats, ¹⁶ Gatam da Amalek. Ribarajan isu

Ada, Isau finingan, yañin rusan. ¹⁷ Da Ruel, Isau narun mañan igi, isu garam utup bida ani tafangan: Nahat, Tsera, Sama da Misa. Ribarajan isu Basemat, Isau finingan, yañin rusan. ¹⁸ Da Isau finingan mañan Oholibama, Ana narungan finam, isu garam utup bida ani tafangan: Jeus, Jalam da Kora. ¹⁹ Garam utup utup igi Isau (ma Idom) yañin rusan.

Seir Yañin Rusan

²⁰ Garam Hor mpada intap Idom igi muñ' biñangan Seir yañin rusan ani. Ribigi impa utup utup yatsun' tafan rusan biñangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana, ²¹ Dison, Etsar da Disan. Ribarigi Seir narun rusan da garam Hor garam gudzun rusan imiñ' intap Idom. ²² Da Lotan narun rusan marub ibiani: Hori da Hemam. Lotan nafungan Timna. ²³ Da Sobal narun rusan marub ibiani: Alwan, Manahat, Ebal, Siefu da Onam. ²⁴ Da Tsibion narun rusan marub ibiani: Aia da Ana. Ana arigi impa tayan' ramangan Tsibion donki gan imiñ' nam mana' dadauntan da arangan isu miamun i tsananda mpui maran sasusan fain. ²⁵ Da Ana narun rusan ibiani: Dison da nafungan finam Oholibama. ²⁶ Da Dison narun rusan marub ibiani: Hemdan, Esban, Itran da Keran. ²⁷ Da Etsar narun rusan marub ibiani: Bilhan, Jawan da Akan. ²⁸ Da Disan narun rusan marub ibiani: Uts da Aran. ²⁹⁻³⁰ Garam ani garam Hor gudzun gudzuñgan mpada intap Seir biñangan ibiani: Lotan, Sobal, Tsibion, Ana, Dison, Etsar da Disan.

Garam Idom Kiñ Rusan

³¹ Muñ' garam Israil mamida suda kiñ, da garam bida ani isu kiñ i intap Idom: ³² Beor narungan Bela isu king miamun impa tayan' Idom. Da gan gampan biñangan Dinhaba. ³³ Gubu' Bela mampan, da Tsera narungan Jobap miñ'a gamp Botsra iyu arangan mumai gan isu kiñ. ³⁴ Gubu' Jobap mampan, da Husam, garam miñ'a intap Teman, iyu arangan mumai gan isu kiñ. ³⁵ Gubu' Husam mampan, da Bedad narungan Hadad miñ'a gampan Awit, isa garam gamp Midian sib miñ'a intap Moab ugu, iyu arangan mumai gan isu kiñ. ³⁶ Gubu' Hadad mampan, da Samla, garam gamp Masrika, iy u arangan mumai gan isu kiñ. ³⁷ Gubu' Samla mampan, da Siaul, garam gamp Rihobot miñ'a mpui riñan, iyu arangan mumai gan isu kiñ. ³⁸ Gubu' Siaul mampan, da Akbor narungan Bal-Hanan iyu arangan mumai gan isu

kiŋ. ³⁹ Gubu' Akbor narungan Bal-Hanan mampan, da Hadad iyu arangan mumai gan isu kiŋ. Arangan gampan binangan Pau, da finingan binangan Mehetabel, Matret narungan finam da Metsahap rumpungan. ⁴⁰⁻⁴³ Isau garam Idom tafangan da yanjin rusan utup utup ibiani: Timna, Alwa, Jetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenats, Teman, Mipsar, Makdiel da Iram. Intap garam utup igi mpada gin iyu binan yatsun' garam gudzun igi binangan. Nigi Isau tafan rusan.

Yosef Nangan Puafuban

37 ¹ Yakop impa intap Kanan, gamp arangan ramangan mpada gin mun' ugu. ² Yakop da narun rusan nangan ibiani:

Yosef mama' fa', udzufan 17, irut rain rusan, Yakop finin rusan Bilha da Tsilpa narun rusan, impa tayan' gan dumpa gan da nunin gan. Da Yosef iba da ini rain rusan igi nanngan maisan nanan wasi da ribarangan ramangan. ³ Israil maran yari nidzun anu i Yosef iyus narun rusan fain igi, wain ibi arangan ifufi da Yosef iwa'. Ibinigi da arangan itip narukui grigri' gunti' bini manan da Yosef. ⁴ Da gubu' arangan rain rusan tsananda bida ribarangan ramangan irim wanun nidzun anu da arangan iyus ribarangan, da nugun irua' i arangan da ifi' i nan anu rutin.

⁵ Gubu' manan da Yosef ipuafub da ifis i nanngan puafuban da rain rusan. Da rain rusan rinantagin da nugun irua' nidzun iyus i arangan.

⁶ Yosef ini da rain rusan ibiani, "Agam warinant i dzi nanngan' puafuban dzi tsanandan: ⁷ Dzi tsanan agi santan impru' ruanj' udzuda wit punpun san'a ruanj' min'a gum wasa'. Da gubu' agi udzudan da dzi gan' sun' anu irai' i ruan da imunti rururungan anu yab da agamam iba min' iwafi' dzi gan' da irim antun' iru' rutin."

⁸ Da rain rusan ini bina', "U maram mafur i suda kiŋ da mpada tayan' agai? Ma u mani suda gudzun i aga santan?" Ribarangan nugun irua' nidzun anu i arangan da ibugin arangan i nanngan puafuban da gan nangan fisagin.

⁹ Da arangan itip itsana nam puafuban manan da itip ifisin da rain rusan ini bina', "Agam warinantin. Dzi tip itsana nam puafuban manan. Dzi tsana gubu' da ukam da nantam 11 idza'a fagan da dzi."

¹⁰ Arangan ifis i nanngan puafuban igi da ramangan da rain rusan. Da arangan ramangan impi' arangan da ini, "U nanngam puafuban igi ibianun'? U mani rinangam da dzi da raim rusam badan da idza'a fagan' ru'a agu maram?" ¹¹ Arangan rain rusan ifis i arangan, da

bitsinta' arajan ramangan maran ifur i nan ampibiñan iyus imiñ' i uwayantan i arajan nanñan puafuban igi.

Yosef Rain Rusan Itañin Arañan Rai da Garam Ismail da Iyu Ifa Idzip

¹² Gubu' mañan Yosef rain rusan ifa Sekem sib i mpada tayañ' ribarañan ramangan dumpa gan, ¹³ da Israil ini da Yosef ibiani, "U raim rusam impa tayañ' dumpa imiñ' uts da gamp Sekem. Da dzi ni u atsuñ'a raim rusam da tsañanda ribarañan.

Da Yosef ini, "Hai, ramañ'. Dzi buñ' afan i."

¹⁴ Da ini da arañan impru' ibiani, "Wafa tsaña raim ruas nanñan mpadan da mpada tayañ' dumpa ibianuñ'. Watsaña sib da watip wau sisiñ' waba da dzi." Ibinigi da Yakop itañin Yosef imiñ' bump Hibron ifan i arañan impa imiñ' nigì.

Gubu' Yosef fawa' sib Sekem, ¹⁵ da garam mañan itsañan arañan yuña miñ'a puatsi mana' igi bafadan da igutin, "U sau wai?"

¹⁶ Da arañan ini, "Dzi sau raiñ' rusañ'. Da bida u tsañanda ribarañan gan fada gin da mpada tayañ' dumpa gan gin, da isañ' i u ntuañ'a ribarañan gan mpada gin da dzi?"

¹⁷ Da garam igi ini arañan nifunñan muña' ibiani, "Ribarañan itañin nani rai da ifa sib. Dzi riñant i ribarañan nida nan da ruan bida ani, 'Agi fada Dotan.' "

Ibinigi da Yosef yatsuñ' rain rusan da iwa' da ribarañan santan imiñ' Dotan. ¹⁸ Da bitsinta' gubu' ribarañan tsañandan Yosef fada rugunti' i ribarañan da musa bawa'an, da yudzu nan i isa arañan funub. ¹⁹ Da ini da ruan ini bina', "Ari' tsañan! Garam puafuba funub aña ugu iba. ²⁰ Ya'! Agi isa arañan funub da tapuda ru'a ntsuf uta' ani mañan, da nani apu buman mañan igara arañan funub. Da agi natsaña i gan nanñan puafuban igi nakap nidzun nabianuñ'."

²¹ Gubu' Ruben riñanta i nan ribarañan tipan igi da yintsa' nan i rima arañan sib sinuñ' ribarañan bañiñan da ini, "Agi anuñ' isa arañan funub u. ²² Agi ruñgañ' anuñ' suda bañi bi'. Watapu waru' ntsuf mpui ri'a gin miñ'a nam dadauntan ani, da anuñ' wayada arañan u." Ruben ini nan ibinigi i maran ifur i rima arañan sib da tipa uda arañan maradzigin aña badan da ramangan.

²³ Ibinigi da gubu' Yosef bawa'an da rain rusan, da ribarañan impuñ arañan da igru' i gan ñarukui gan gri'gri' gunti' bini igi sinuñ' ²⁴ da iyu arañan ifan da itapu iru' ntsuf mpui ri'a gin igi.

²⁵ Ribarañan impru' ruan impai i naña i gada nam, da irai' i maran da itsañan garam Ismail ruta gan kamiran miñ'a gamp Giliat bada i ru'a Idzip. Gan kamiran iyu nam bunump bida ani iyus: asam ma wasub wasub da gai gurun gaunt wa'a bini. ²⁶ Yuda ini da rain rusan ini bina', "Bida agi isa raingañ' funub da buafira agi nañgañ' suda bañi bi' igi, da nigi nabu rim agi sib nabianuñ'?" ²⁷ Agi natañin arañan nafan da rib Ismail badan aga, nasu mama' gum uta' anu, da agi anuñ' wayada bañin' i arañan mañan u. Nigi agi raingañ', agi bi' gañ' rururuñan." Da rain rusan iyu nan igi iyab. ²⁸ Da gubu' garam Midian suba nam bunump fain bawa'an da Yosef rain rusan yuntap i arañan iyab sinuñ' ntsuf da itañin arañan da garam Ismail igi (nida Midian gin). Da garam igi irim nam bunump 20 silva, barabin gan isañ' 200 gram, da iyu arañan iru' Idzip.

²⁹ Da gubu' Ruben batipa fada ntsuf da sauda Yosef wasi da wañun ibarabin nidzun anu da igari ñarukui gan. ³⁰ Da arañan itip ifan da rain rusan da ini, "Ai! Yosef anuñ' ruñ' impa ntsuf aga u. Dzi nabu ni nan nabianuñ'?"

³¹ Ida ribarañan yis nuniñ mañan funub da iyu Yosef ñarukui gan da ifiru i bi'. ³² Da ribarañan iyu ñarukui igi ifan da ramañgan. Da ini bina', "Aga wa' da ñarukui ani. Da watsañan. Mani u narungam ñarukui gan ani ma ima'?"

³³ Raman isru'gin da ini, "Hai, dzi narungañ' ñarukui gan arañan ani. Apu buman mañan igara arañan funub da itsiar fafarab da iga sib. O dzi narungañ' Yosef!" ³⁴ Yakop nugun ibarabin nidzun anu i narungam, ibinigi da igari ñarukui gan da yatsuf ñarukui raña rutin, da irañ i narungam gubu' ampibiñan anu imiñ' ibinigi. ³⁵ Arañan narun rusan marub da finam santan iba i yafada arañan wañun, da bitsinta' arañan ibugin da ini, "Ima'. Dzi buñ' arañ anu nabiani nasañ' dzi tipa atsun'a narungañ' i garam mampan gampan." Da Yakop irañ imiñ' ibinigi anu.

³⁶ Da gubu' arigi da rib Midian iyu Yosef ifa Idzip da itañin arañan da Potifar, garam suda gudzun i garam siña-ari muntida sib i Kiñ Farau, da arañan isu i gan mama' guman uta' anu.

Yuda da Tamar Nangan

38 ¹ Miñ'a gubu' igi da Yuda itañin rain rusan rai da iru' i ruta garam bits mpada Adulam biñangan Hira. ² Mpadan nigi da Yuda iwa' da garam Kanan bits, biñangan Sua, narun finam. Arañan

iyu da irut impai. ³ Da sagat iwanun da irim aranan narungan marub manan da inu' aranan biyangan Er. ⁴ Impai da sagat igi itip iwanun da irim narun marub manan da ifarij' i biyangan Onan. ⁵ Impai da aranan itip iwanun da irim narun marub manan iminj' gamp Kedzib da inu' aranan biyangan Sela.

⁶ Gubu' Yuda narungan marub miamun Er suda garam sib, da ramanan iyu sagat manan rutin, biyangan Tamar. ⁷ Da bitsinta' Er iwa' maisan iminj' Yawe ramanan da Yawe yis aranan funub. ⁸ Da Yuda ini da Er raingan Onan ibiani, "Warut raingam sagat yarufan wagin' natsun' agi sanaban', i rima narun rutin i utusa u raingam yainggan run' fadan." ⁹ Da bitsinta' Onan isru'gin sib ibi mama' narun igi wasan' i suda aranan gan u, ibinigi da gubu' aranan ruta raingan sagat yarufan igi gin'an da inaj da iyats mpui iran gan rai iru' intap i Tamar anuj' wajundan da rima narun i utusa raingan yainggan u. ¹⁰ Yawe itsanan Onan sanaban nanan igi iwa' maisan i ramanan, da yis aranan funub. ¹¹ Yuda irat i narungan Sela mampan bida rain rusan ugu. Ibinigi da ini da bunyan Tamar ibiani, "Watip wafan da wampa ramanam gampan nabi sagat yaruf nasaj' dzi narungan' Sela yinj'a suda garam sib." Ibinigi da Tamar itip ifa ramanan gampan i ruta riban mpadan.

¹² Yuda impai nig gubu' gunti' biyan da aranan finingan, Sua narun finam, imamp. Aranan impai isaj' aranan maran dzidziwandan, da aranan irut rinungan Hira, garam Adulam, ifa Timna i tsananda garaman trapa aranan dumpa gan rinifufun.

¹³ Gubu' rib fain nida sisiy' da Tamar nida bina', "U bunyan ini fada Timna i trapa dumpa gan rinifufun," ¹⁴ da Tamar igru' umpuafan rai da ipati' gudzun da maran sib i bru' paparatan i manja anuj' farija' aranan u, da impa gamp Inaim muantsi nifungan iminj' sanab fada gamp Timna. Aranan itsanan ibi Sela isu garam sib da Yuda watsun' nangan i Sela uda aranan suda i finingan u.

¹⁵ Ibinigi da gubu' Yuda tsananda aranan da ini sagat sanab anu gin, i aranan ipati' maran sib. ¹⁶ Aranan anuj' isru'gin ibi aranan bunyan u, da yis sanab udzi' ifan da ini, "Ama'. Dzi ni ruta agu gin'an."

Da aranan ini, "Bida u ruta dzi gin'an da u burima nam idzuwai da dzi?"

¹⁷ Da Yuda ini, "Dzi buj' atanjin nuninj' naru fa' bits minj'a dzi apu gan' mpada tayan' gin naba da agu."

Da Tamar itip igutin, “Hai. Da isañ’ u rima nam mañan muñ’ da dzi i santin’ a bida u ni nan nidzun da dzi, nasañ’ u rima nigi badan?”

¹⁸ Da arañan ini, “U maram yari i nam idzuwai arigi i dzi riman da agu?”

Da Tamar ini, “U nanngam suñundan suda u maram nampru’ da u itipam yuñ gin.” Ibinigi da Yuda irim da arañan da irut igiñ’ da arañan iwañun. ¹⁹ Tamar itiri Yuda rai da ifan. Da igru’ bru’ paparatan buafira maran sib in ugu rai, da itip yatsuf umpuafan.

²⁰ Yuda itañin rinuñgan Hira, garam Adulam ugu, i uda nunin naru fa’ i fada da sagat ruta giñ’an ugu da tipa uda i gan nanngan riman rutin ugu, da bitsinta’ isau arañan wasi. ²¹ Da igut i garam mpadan nigi ini bina’, “Sagat sanab mpada sanab riñan Inaim ani impa anuñ?”

Da ribigi ini bina’, “Sagat sanab mañan wampai ani mañan u.”

²² Ibinigi da arañan itip ifan da ini da Yuda ibiani, “Dzi sau sagat arañan da dzi wawa’ rutin u. Garam mpadan naga ini da dzi ibiani, ‘Sagat sanab mañan wampai ani mañan u.’ ”

²³ Da Yuda ini, “Arañan runayu nam igi. Dzi bugin agi rusaudan da ampan rubuñ’ a ruan i agi. Dzi rim nunin igi ifan da arañan ibi dzi nida rutin ugu. Da bitsinta’ u wawa’ da arañan u. Da isañ’ i.”

²⁴ Ukam iru’ da bits ifa sib da rib fain ini da Yuda ibiani, “U buñgam Tamar inañ ruñgan ibi sagat sanab. Da aruani da arañan iwañun sib.”

Da Yuda ini, “Wayu arañan waba da wafaña i dzaf nasañ’ arañan mampan.”

²⁵ Gubu’ garam uda arañan wa’ a ba, da arañan irim nam buñgan riman ugu da sisin’ ibiani ifan da buñgan, “Garam suda wain i nam bida ani iwa’ da dzi, da dzi wañun. Watsañan da wafariñ’ i maña nam marañgan da itipan yuñ gin ani.”

²⁶ Yuda isru’ gin da ini, “Arañan wanañ asub u; dzi su asub. Arañan inañ sanab igi i dzi warim arañan da naruñgan’ Sela ibi dzi nidan.” Da Yuda watip irut igiñ’ u.

²⁷ Tamar gubu’ gan naña i apiñ’an da mama’ marub bampuñ’ imiñ’ arañan wañun wasa’. ²⁸ Gubu’ aru arañan apiñ’an igi da mama’ narun mañan yintsi bañin imuñ’ ba. Da sagat rima sib idzur fufuai bi’ i arañan bañin da ini, “Mama’ narun aruani isu miamun.” ²⁹ Da bitsinta’ mama’ narun igi itip intsruk bañin yatañ’ ifan da gan rainngan isu miamun i wa’ a ba, da sagat rima sib ini, “U brañ gudzum

i muantsi da u wa' ba." Da ifarij' arañan biñangan Perets (waiñgan ibi 'brañ'a muantsi i wa'an').³⁰ Ida raiñgan udzuda fufuai bi' i bañin ugu iwa' yatsuj' arañan ba. Da ifarij' arañan biñangan Tsera (waiñgan ibi 'dzadzaniñan').

Yosef da Potifar Finiñgan Nangan

39¹ Gubu' garam Ismail uda Yosef ru'a Idzip ugu da Potifar irim nam ntsuman da ribarañan da iyu Yosef isu gan mama' guman uta' añu. Potifar igi isu gudzun i kiñ Idzip garaman siña-ari muntida sib i arañan.² Yawe irut Yosef, da gum santan Yosef nañan miñ'a garam gudzuñgan uñaran iwa' ñarubini biñan añu.³ Potifar itsañan da isru'gin ibi Yawe irut Yosef da inañ nam santan Yosef nañan iwa' ñarubini añu,⁴ ibinigi da nugun inuf nidzun añu i Yosef da itaga arañan isu i gan garam guman mpada tayañ' arañan uñaran mpru'an da arañan nañgan santan.⁵ Miñ'a gubu' aru Potifar tañinda arañan mpada tayañ' i nam santan igi da fadan, da Yawe ifinti Potifar nañgan santan, miñ'a uñaran da gan guman wasa', i wain iru' Yosef.⁶ Ibinigi da Potifar itañin Yosef impa tayañ' arañan nañgan santan. Da maran wafur nan mañan i nida yaba i nañgan santan igi mañan u, ima', da bitsinta' nam gadan arañan gadan añu.

Yosef igi iyij' garam mara urun da maran bini añu.⁷ Gubu' fain fada sib da Potifar finiñgan iyafi un nidzun añu i Yosef da ini bina', "Dzi ni u badan da agi giñ'an."

⁸ Da bitsinta' Yosef ibugin da ini, "U tsañan sib wa! Dzi garam gudzuñgan' itañin dzi i mpada tayañ' arañan uñaran da gan nañgan santan, da maran wafur i nam mañan u.⁹ Maña wasu gudzun tsira' ibi dzi imiñ' uñar aruani u. Ima'. Dzi garam gudzuñgan' wapa' dzi i nam mañan u, da bitsinta' agu añu, i wain arañan finiñgan agu. Da dzi nabu nañ sanab asub maisan igi nabianuñ'? Nigi buñ' abi nam maisan tsira' biñan dzi nañan da Anutu."¹⁰ Da sagat igi rurim udzuj' da Yosef mai' mai' i ruta arañan giñ'an, da bitsinta' Yosef ibugin da wasu uts da arañan.

¹¹ Gubu' mañan da Yosef yatañ' uñar wasa' i naña guman da garam gum mañan wampai nigi u.¹² Potifar finiñgan impuñ arañan ñarukui gan ufiak da ini rutin, "Waba da agi giñ'!" Da bitsinta' Yosef isagru' ñarukui gan rai imiñ' arañan bañiñgan da irunt iwa' sinuñ' uñar.

¹³ Gubu' arañan tsañanda ñarukui ruñ' miñ'a arañan bañiñgan da Yosef runta wa'an,¹⁴ da arañan inu' garam guman da ini, "Agam

watsañan garam Hibru araga. Dzi gabungan' iyu garam araga iba agi unjaran' i rima rini mia' tsira' da agi. Aranan yatan' ba i arimpa dzi, da dzi rim unja'.¹⁵ Da gubu' aranan rinanta i dzi rima unja', da itiri narukui gan rai iru' da dzi, da irunt iwa' bia' mana'."

¹⁶ Potifar finingan rugif narukui igi ragun isan' gabungan bawa'an.
¹⁷ Da aranan ifis i nan ibiani da gabungan, "Mama' gum uta' Hibru aru agu uda bada agi unjaran' ugu yatan' unjar da dzi i naña asub i dzi.¹⁸ Da dzi rim unja' da aranan itiri narukui gan rai iru' da dzi da irunt iwa' mana'." ¹⁹ Gubu' Yosef garam tsira' gan Potifar rinanta i finingan nangan fisa i Yosef nangan naña rutin da nugun itsakia tsira' bijan aju.²⁰ Da irim Yosef i karabus iminj' unjar karabus kin rima garam naña asub in ugu.

Da bitsinta' Yosef mpada karabus,²¹ da Yawe irut aranan da inanj bini gin da inanj garam mpada tayan' unjar karabus igi maran yari nidzun aju i Yosef.²² Ibinigi da garam arigi itanjin Yosef i mpada tayan' gum da garam karabus santan.²³ Garam mpada tayan' unjar karabus igi maran wafur i tsuwara gum Yosef nangan u, wain ibi Yawe irut aranan da irim aranan sib i naña nam santan wa'a bini.

Yosef Iragi Kin Garaman Iru' Nangan Puafuban Waingan Wasi

40 ¹ Gubu' fain ifa sib raiyi da kin Idzip garam gudzuñan iru'run, manan mpada tayan' garam tipa wain gurun da manan mpada tayan' garam taida bret, inanj asub iminj' kin maranjan.² Kin Farau nugun irua' nidzun i garam gudzuñan iru' igi,³ da irim i karabus iminj' garam siña-ari gudzuñan unjaran naña gumin, aru Yosef mpada gin ugu.⁴ Da garam siña-ari gudzuñan itanjin Yosef i mpada tayan' garam iru' igi, da aranan impa tayan' gin.

Mpada karabus igi gubu' fain sib⁵ da idziañ manan, da garam iru' igi--garam mpada tayan' kin wain gurun gan ugu da garam mpada tayan' kin unjaran taida bret in ugu--iguruan puafuban. Da gan nangan puafuban iru' igi waingan ruga rugan.⁶ Da gubu' Yosef batsañanda ribarañan da tata', da itsañan rib iru' igi wañun ibarabin da maran nidzun imais wasi.⁷ Da igutin, "Wain idzuwai da agam wañum ibarabin?"

⁸ Da rib iru' igi ini da aranan ibiani, "Aga iru' ani itsañan nam puafuban da idziañ ugu. Da garam ima' i dziwara i waingan da agai."

Da Yosef ini da garam iru' igi ibiani, "Anutu runta' isu wain i dziwara i nam puafuban. Da agam wani agam nangam puafuban agam tsanandan igi da dzi."

⁹ Ibinigi da garam mpada tayan' kiŋ wain gurun gan ifis i nangan puafuban da Yosef ibiani, "Miŋ'a dzi nanŋaŋ' puafuban da dzi tsanŋan bru' wain maŋan muntida dzi maraŋ'. ¹⁰ Bru' wain igi baŋin iru' da bits. Gubu' marasira pu'an da gan maraburuaban ipu' intiŋ, da suŋ aŋu da ikap da idzub intiŋ. ¹¹ Dzi gif Kiŋ Farau kapan da iganŋiŋ' wain nidzun dzuban igi gurun iru' gin da irim da araŋan."

¹² Yosef ini da araŋan ibiani, "Nigi waŋŋan ibiani: bru' wain baŋin iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹³ Gubu' iru' da bits buŋ' afa sib da kiŋ buŋ' atip ayu agu sinuŋ' karabus da nataŋin agu i gam gumam. Da u buŋ' atip arim kap wain gurun da kiŋ nabi aru u naŋan da muŋ' ugu. ¹⁴ Da gubu' u mpada bini, da maram wafur dzi da wagaib dzi da wafis i dzi da kiŋ i rima dzi sib i uda dzi sinuŋ' karabus ani. ¹⁵ I miamun da garam iwap dzi aŋu imiŋ' garam Hibru intapan da iyu dzi iba ani. Da gubu' dzi mpada ani, dzi wanaŋ asub maŋan u. Irim dzi uta' aŋu yataŋ' karabus."

¹⁶ Gubu' garam mpada tayan' uŋar taida bret in riŋanta i Yosef ragida nam puafuban igi waŋŋan bini da ini da Yosef ibiani, "Dzi binigi. Dzi puafub da dzi tsanŋa dzi untuda bret tsitsu' fir iru da bits tatagun i ruan miŋ'a dzi gudzuŋ'. ¹⁷ Tsitsu' fir miŋ'a waguŋ' igi fuŋ' i bret mara maran i kiŋ gadan, da bitsinta' apu dzuf idzuf iru' da igan."

¹⁸ Da Yosef ini, "U nangam puafuban igi waŋŋan ibiani: bret tsitsu' fir iru' da bits igi iram iyab i gubu' iru' da bits. ¹⁹ Gubu' iru' da bits ntsupa sib da kiŋ buŋ' asaf u wam utap da narugu u nidzungenam nayab gai, da apu dzuf buŋ' adzuf aru' da naga agu sib."

²⁰ Da gubu' iru da bits arigi da intuanŋ kiŋ gubu' gan rinanŋan apiŋ'a rutin da isu nam gadan tsira' aŋu i gan garam guman santan da irut impru' ruan iga nam. Da ifa yu garam iru' rima i karabus ugu iba munti i gan garam guman santan maranŋan. ²¹ Da kiŋ ini da garam mpada tayan' wain i tipa uda gan guman aru uda muŋ' ugu, ²² da irugu garam mpada tayan' uŋar bret igi iyab gai maŋan imiŋ' namana', yatsuŋ' nan Yosef ragida wasi da ribaraŋan ugu. ²³ Da bitsinta' garam mpada tayan' kiŋ wain gan maran watip ifur Yosef u. Ima'. Maran isamu Yosef nidzun aŋu.

Farau Nanġan Puafuban

41 ¹ Gubu' udzuf iru'run fada sib da Kiġ Farau ipuafub da itsaġan araġan muntida mpui Nail riġan, ² da itsaġan makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riġan. ³ Da itip itsaġan makau 7 gaġkidan muntida urun uta' wa'a mpui Nail atsuj'a yaba ba da bamuntida sarimpa makau dudubadan 7 ugu miġ'a mpui riġan. ⁴ Da itsaġan makau gaġkidan gada makau dudubadan 7 igi sib. Da Farau maran ita'. ⁵ Araġan itip igiġ' marampru' da itip itsaġan nam puafuban maġan, da itsaġan dzaġkum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini aġu. ⁶ Rai da dzaġkum wain maġan gubu' garadan da kapa nidzun 7 maisan aġu da fiġ'a i ruan iyab impru'. ⁷ Da dzaġkum nidzun fiġ'a i ruan sib intap i dzaġkum nidzun bini 7 ugu sib. Farau maran ita' da isru'gin ibi araġan ipuafub aġu. ⁸ Pisan da araġan iyu uwayant ampibiġan i nanġan puafuban igi, da itaġin nan i garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin santan miġ'a Idzip iwa' impru'. Da Farau ifis i nanġan puafuban tsaġandan igi da ribaraġan. Da bitsinta' ribaraġan imami ruan i dziwara araġan nanġan puafuban igi waġġan.

⁹ Da garam suda wain i kiġ wain gurun gan ini da kiġ ibiani, "Aruani da dzi maraġ' ifur asubaġ' tsafa ruaġ' gin i naġan, i dzi maraġ' isamu ruaġ' sib. ¹⁰ Gubu' maġan da agu Kiġ nugum irua' i garam guman agai, dzi da gam garaman mpada tayaġ' u uġaram bret, da u rim agai i karabus imiġ' u garamam siġa-ari garam gudzuġġan uġaran naġa gumin. ¹¹ Da idziaġ maġan aga iru' igi iwa' da nam puafuban, da aga naġġaġ' puafuban igi waġġan da ruga ruan. ¹² Gubu' arigi da garam rinifa' Hibru maġan, garam siġa-ari gudzuġġan garam guman, irut agai impai karabus. Aga fis i naġġaġ' puafuban rutin da araġan idziwar i aga naġġaġ' igi waġġan da agai. ¹³ Da nam santan araġan ragidan da agai igi iwa' isu nidzun. Dzi tip iyu gumaġ' da u rugu garam maġan ugu."

¹⁴ Ibinigi da Kiġ Farau iwat garam gum ifan da iyu Yosef suġ aġu sinuġ' uġar karabus da irut iba. Yosef inab mun da yatsuf naġġan fa' sib da iba munti Kiġ Farau maran. ¹⁵ Da Kiġ Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi wa' da nam puafuban maġan da maġa wadziwar i dzi naġġaġ' puafuban igi waġġan wasi da dzi u. Da bitsinta' garam

manjan ini da dzi i agu saŋ' i dziwara i nam puafuban waiŋgan wasi."

¹⁶ Da Yosef ini Kiŋ Farau nangan muŋa' ibiani, "Dzi ruŋgaŋ' wasaŋ' u, da bitsinta' Anutu buŋ' aragi wain wasi da agu Farau da buŋ' anaŋ u nugum nanuf."

¹⁷ Da kiŋ ini da Yosef, "Miŋ'a dzi naŋgaŋ' puafuban da dzi tsaŋan dzi muntida mpui Nail riŋan, ¹⁸ da dzi tsaŋa makau dudubadan bini 7 wa'a mpui Nail yaba ba da gada sai mpui riŋan. ¹⁹ Rai da dzi tip itsaŋa makau 7 gaŋkidan muntida urun uta' tipa wa'a mpui. Dzi watsaŋan makau maran maŋa bidanigi imiŋ' intap Idzip santan u. ²⁰ Da makau gaŋkidan muntida urun uta' igi iga makau dudubadan bini 7 wa'a muŋ' ugu sib. ²¹ Iga sib da bitsinta' dzi tsaŋa ibi makau gaŋkidan igi wawa' bini ibi gada makau bini igi u. Ima'. Rugaŋki aŋu ibi miamun ugu. Da dzi maraŋ' ita'. ²² Da dzi tipa giŋ'an da dzi tsaŋan dzaŋkum wain bitsinta' kapa nidzun 7 da iwa' maran bini aŋu. ²³ Raiyi da itip ikap nidzun 7 maisan aŋu fiŋ'a i ruan. ²⁴ Da dzaŋkum nidzun fiŋ'a i ruan intap i dzaŋkum nidzun bini 7 ugu sib. Dzi fis i naŋgaŋ' puafuban igi da garam mararuru da garam kupisa nam maradzigin da maŋa wadziwar i nam puafuban igi waiŋgan wasi da dzi u. Ima'."

²⁵ Da Yosef ini da Kiŋ Farau ibiani, "U naŋgam puafuban iru' igi waiŋgan isaŋ' ruan aŋu. Anutu ini nan wasi da agu muŋ' i nam araŋan nida naŋan. ²⁶ Makau dudubadan bini 7 iram i udzuf 7. Da dzaŋkum nidzun 7 iram i udzuf 7 ibinigi. Nam puafuban i makau 7 da dzaŋkum nidzun 7 igi iram iyab i nam wain bitsinta' aŋu. ²⁷ Da makau gaŋkidan 7 wa'a atsuŋ'a ba igi da dzaŋkum nidzun 7 gubu' garadan iram iyab i udzuf maŋits 7. ²⁸ O kiŋ, ibi nan dzi nida sib ugu, Anutu isantiŋ' agu i nam araŋan nida naŋan. ²⁹ Udzuf 7 da nam gadan buŋ' anti nasaŋ' intap Idzip santan. ³⁰ Da nigi ntsupan, da gubu' maŋits tsira' buŋ' amunti nasaŋ' udzuf 7. Garam Idzip maran buŋ' asamu gubu' bini nam gadan ntidan. Da gubu' tsira' nam gadan ma'an buŋ' awaya intap da garam gar santan. ³¹ Garam gar santan maran buŋ' asamu udzuf bini nam gadan ntidan ugu i gubu' fus tsira' nam mariŋ'a sib igi buŋ' amais nidzun aŋu. ³² Wain Anutu rima nam puafuban iru'run da agu igi ibi araŋan itip nam igi sib i wa'an, da Anutu buŋ' anaŋ nawa' suŋ aŋu. ³³ Da aruani da wapiriaŋ' garam mararuru tipa rabuba i nan bini i suda gudzun da mpada tayaŋ' gum santan miŋ'a Idzip. ³⁴ Da wapiriaŋ' garam fain nasu gudzun i gamp

nasaj' intap Idzip santan da nabraj nam gadan ntidan igi nasaj' 5, da nayu 5 igi gan bits nasaj' udzuf 7. ³⁵ Da u rungam wani nifum i ribarajan ufuma nam gadan udan da udzuf 7 igi i unjar ufuma nam gadan gin miŋ'a gamp gamp santan, da watajin garam siŋa-ari i mpada tayan' gin. ³⁶ Da gubu' tsira' muntidan da nam gadan ma'an saŋ'a udzuf 7 wa'a intap Idzip, da nam gadan garam gudzun ufuman miŋ'a unjar tsira' igi buŋ' arim ampan santan sib i anuŋ' mampa i maŋits u."

³⁷ Kiŋ Farau da gan garam gudzuŋgan iriŋant i Yosef nangan santiŋ'an igi da maran yari gin. ³⁸ Ibinigi da Farau igut i gan garam gudzun gan ini bina', "Agi busauda garam idzuwai igi i busaŋ'a garam ani i naŋa gum ani? Ima'. Anutu Mara Payaman irut garam ani." ³⁹ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Anutu rungan isantiŋ' nam ani santan da agu, ibinigi da garam maŋan wayu uwayant da mararuru bini ibi agu u. ⁴⁰ Dzi taŋin agu isu garam gudzun tsira' imiŋ' dzi unjaraj', da dzi ampaŋgaŋ' santan buŋ' ataŋ' waraŋ' i agu da nariŋant i u nangam. Da dzi kiŋ runta' aŋu da u buŋ' ampa waraŋ' i dzi."

Yosef Impa Tayan' Intap Idzip

⁴¹ Ibinigi da Kiŋ Farau ini da Yosef ini bina', "Yosef, wariŋantin. Aruani da dzi taŋin agu isu gudzun i intap Idzip santan." ⁴² Da Kiŋ Farau igru' gan riŋ gan suda i maran miŋ'a gin i baŋin da yatsuf i Yosef baŋi narun. Farau yatsuf ŋarukui fa' fa' ŋarubini aŋu iyab da Yosef da isuŋun tsein gol ifa i wan. ⁴³ Kiŋ Farau irim karis maŋan i Yosef mpada gin yatsuŋ' kiŋ da garam siŋa-ari imuŋ' i arajan da inu' ini bina', "Wawa' mana' i sanab da frap anuf! Garam tsira' iba!" I sanab bidanigi da itaŋin Yosef isu gudzun i intap Idzip santan. ⁴⁴ Da Farau ini da Yosef ibiani, "Dzi runta' isu Kiŋ Farau, da bitsinta' garam Idzip maŋan wasaŋ' i naŋa nam maŋan i maraŋgan furan. Ima'. Nau nan namiŋ' agu gin muŋ' rai." ⁴⁵ Da Farau irim biŋan Tsafenat Pania da Yosef. Da irim Asenat, Potifera narun finam, da Yosef isu i fininggan. (Da Potifera igi isu garam anutu wain i anutu umpur imiŋ' gamp On, nida Heliopolis gin.) Da Yosef biŋaŋgan imunti isaŋ' intap Idzip santan.

⁴⁶ Gubu' Yosef uda kiŋ Idzip guman da udzufan isaŋ' 30. Yosef itaŋin kiŋ rai da iyuŋ' itsuar gamp santan miŋ'a intap Idzip igi. ⁴⁷ Da miŋ'a udzuf bini 7 aru Yosef nidan ugu da nam gadan inti iyus aŋu.

⁴⁸ Yosef intsuj' nam gadan ntidan miñ'a udzuf 7 arigi santan da yufum imiñ' gamp tsira' santan. Nam gadan gum santan miñ'a wafi'a gamp tsira' bitsinta' bitsinta' da yufum imiñ' gamp igi ruga rugan.

⁴⁹ Yosef yufum wit nidzun isu marabuntup tsira' biñan imiñ' gamp tsira' santan, isañ' sasanuai miñ'a uruts, da arañan anuj' isañ' i kakara i gudzuñgan da fantsupa sib u. Ima'.

⁵⁰ Yosef finiñgan Asenat irim arañan narun rusan marub iru'run raiyi da imus wa'a udzuf mañjits tsira'. ⁵¹ Yosef ifariñ' mama' marub miamun igi biñangan Manase (waiñgan ibi 'maran isamu'), da ini, "I Anutu inañ da dzi marañ' isamu barabin gañ' santan da dzi ramañgañ' utupan santan mpada dzi gampañ' wain." ⁵² Da ifariñ' narun marub isi' igi biñangan Ifraim (waiñgan ibi 'kapa nidzun') da ini, "I Anutu inañ da dzi kap nidzuñgañ' bini i mama' narun iru' imiñ' intap dzi mpada da barabin gin ani."

⁵³ Udzuf 7 nam gadan ntidan miñ'a gamp Idzip gubu' gan iba ntsup, ⁵⁴ da udzuf 7 mañjits tsira' iwa' ibi Yosef nidan ugu. Da mañjits tsira' iwa' imiñ' intap fain aga, da bitsinta' miñ'a intap Idzip santan da nam gadan rumiñ'. ⁵⁵ Gubu' rib Idzip rabuba i nam gadan ntsupan da ifa yai' ruan da Kiñ Farau i nam gadan. Da kiñ ini da rib Idzip santan ibiani, "Agam wafan da Yosef da agam wanañ nam arañan nidan da agam." ⁵⁶ Gubu' fus tsira' nam santan mariñ'a sib isañ' intap Idzip igi santan. Da ibinigi da Yosef itus muantsi i uñar ufuma nam gadan gin, da irim wit da garam Idzip da iyu nam ntsuman gin. ⁵⁷ Da garam intap fain iba Idzip i tsañanda Yosef da uda nam gadan bidanigi, i gubu' tsira' iñauñ' intap santan.

Yosef Rain Rusan Iba Idzip

42 ¹ Gubu' Yakop riñanta i nan bida wit miñ'a Idzip, da ini da narun rusan ibiani, "Ama'! Agam ibumpa irarab rumaram ibinigi? ² Dzi riñant i nan i wit imiñ' Idzip. Agam waru' da wayu agi gañ' fain, i agi mamamp i mañjits i."

³ Ibinigi da Yosef rain rusan 10 iru' i uda wit miñ'a Idzip. ⁴ Da bitsinta' Yakop watañin Benyamin, Yosef raingan isi' igi, warut rain ruas fain igi ifan u. Irat i Benyamin mawa' da barabin. ⁵ Ibinigi da Isra'il narun rusan irut ampan fain ru'a Idzip i uda wit impru' ruan ifan, i gubu' tsira' nam gadan ma'an iwa' intap Kanan ibinigi.

⁶ Gubu' Yosef suda garam gudzun tsira' miñ'a Idzip da isu wain i rima wit da ampan santan barima nam ntsuman gin. Da rain rusan

ibawa' da yidza' fagan da itauf maran iru' intap iminj' arañan maran.

⁷ Gubu' aru Yosef tsañanda rain rusan da ifariñ' ribarañan sib, da bitsinta' irib inañ runğan ibi garam mañan da ini nan nampañ da ribarañan da igutin ini bina', "Agam iminj' anuñ' iba?"

Da ribarañan ini, "Aga miñ' intap Kanan iba i uda nam gadan."

⁸ Yosef ifariñ' rain rusan sib, da rain rusan wafariñ' arañan u. ⁹ Da Yosef maran ifur gan nañgan puafuban muñ' tsañanda rain rusan idza'a fagan rutin ugu, da ini bina', "Agam garam bada i rima ipiap i agai igi da tsañanda aga gampañ' da sru'agin i ba-isa agai."

¹⁰ Da ribarañan ini bina', "Garam tsira', ima'. U garam gumam agai iba i suba nam i nam gadan. ¹¹ Aga santan ani ramañgan' bitsinta' anju. U garam gumam agai ani garam nan nidzun; aga anuñ' garam rima ipiap u."

¹² Da Yosef ini, "Ima'. Agam iba i tsañanda aga gampañ' i bida anuñ' da agam ba-isa agai."

¹³ Da ribarañan ini, "O garam tsira', ima'. Aga 12, aga ramañgan' bitsinta', da aga 10 anju iba i uda nam gadan da aga ramañgan' irut aga raingañ' isi' impa muñ', da aga raingañ' mañan itañin aga rai."

¹⁴ Yosef rurim udzuñ' da ini, "Ima'. Nan ibi aru dzi nidan da agam. Agam garam rima ipiap i agai. ¹⁵ Da dzi buñ' aintsas' agam nangam nabiani: dzi ni nan nidzun da agam i Farau nampañgan, agam wasañ' i fadan bida agam raingam isi' igi mamida i badan. ¹⁶ Agam watañin agamam bits nafan da nau agam raingam isi' igi naba. Da agam santan buñ' ampa karabus. Da aga natsañan agam nangam nidan igi bida nan nidzun ma ima'. Bida ma'an da dzi ni nan nidzun da agam i Kiñ Farau nampañgan, agam garam rima ipiap i agai."

¹⁷ Da irim ribarañan i karabus isañ' gubu' iru' da bits.

¹⁸ Wa'a gubu' iru' da bits, da Yosef ini da ribarañan ibiani, "Dzi garam rata i Anutu, ibinigi da dzi wasañ' isa agam funub bida agam naña nam bida dzi nidan. ¹⁹ Bida agam garam nan nidzun da watañin raingam bits nampa karabus namiñ' ani da agam santan wayu wit nafa i gam ribam mpada mañjits. ²⁰ Da agam wau raingam isi' igi naba da dzi i dzi sru'agin bida agam ini nan nidzun. Agam naña bidanigi da agam wasañ' mampan u." Da ribarañan itaga ruan i Yosef nangan.

²¹ Da ribarañan ini nan da runğan ibiani, "Nan nidzun biñan! Agi nañgan' naña yaba i raingañ' Yosef ugu muña' gan ani. Agi tsaña raingañ' wañu barabin gan da gubu' maragab raja gampunda ruan

da agi ugu, da agi wagaib arañan u. Ibinigi da barabin ani iwa' da agi.”

²² Da Ruben ini, “Dzi ni wai da agam? Dzi ni agam anuñ' naña nam asub mañan yaba i mama' igi. Da bitsinta' agam anuñ' iriñant i nan u. Aruani da agi yu barabin muña' i arañan nañgan mampan.”

²³ Ribarañan wasru'gin ibi Yosef isru' i nan ribarañan nidan da ruan igi u, i wain ibi garam itama i nan imunti wasa' i Yosef da rain rusan. ²⁴ Da itiri ribarañan rai da ifa mañan da irañ. Ntsupa sib da arañan itip iba da ini nan da ribarañan. Arañan ini da garam gum impuñ Simion da idzur arañan imiñ' i rain rusan maran.

²⁵ Yosef ini da gan garam guman i farañ'a wit ru'a ribarañan bekan da tipa farañ'a ribarañan silva gan ragun gin ru'a bek ruga rukan sañ'a santan, da rima nam gadan i rima ribarañan sib i sanaban tipa fadan. Da mama' gum inañ isañ' Yosef nidan. ²⁶ Ntsupa sib da ribarañan idzur bek wit iyab doñki gan da ifan. ²⁷ Gubu' ribarañan yuña fawa'a mumai wasa' maña giñ'a gin da ribarañan mañan ikira' bekan i rima nam gadan da doñki gan da itsañan silva gan miñ'a bek nifun aña. ²⁸ Da inu' rain rusan ini bina', “Aitsañan! Ribaga tip ifarañ' dzi silva gañ' iru' dzi bekañ'.”

Ribarañan nugun isantan ruan da irat da irarab ru maran da ini da ruan, “Nam idzuwai gan ani da Anutu inañ ibiani da agi?” ²⁹ Gubu' ribarañan bawa'a sib da raman Yakop i intap Kanan, da ifis i nam santan wa'an da ribarañan ugu. Da ini bina', ³⁰ “Garam gudzun tsira' mpada tayañ' Idzip ini nan tsira' aña iyab i agai da idzur nan i agai ini aga garam rima ipiap i ribarañan gampan. ³¹ Da bitsinta' aga ni da arañan, 'Aga garam nan nidzun; aga anuñ' garam rima ipiap u.

³² Aga 12, aga ramañgañ' bitsinta'. Da aga raingañ' mañan itañin aga rai, da aga raingañ' isi' rurut aga ramañgañ' impa Kanan.' ³³ Da garam gudzun tsira' mpada tayañ' intap igi ini da agai ibiani, 'Sanab dzi tsañanda agam bida garam nan nidzun buñ' abiani: Agam watañin agamam bits narut dzi nampai. Da agam wayu nam gadan wafa i gam utupam nam gadan ma'a gin aga. ³⁴ Da bitsinta' agam wau raingam isi' igi naba da dzi da dzi buñ' asru'gin nabi agam anuñ' garam rima ipiap u, agam garam nan nidzun. Da dzi buñ' atañin agam raingam nabia' da agam. Da agam isañ' yuña aga gampañ' da naña gumam da suba nam in sañ'a maraŋgam furan.' ”

³⁵ Da ribarañan iyats gan bek witan da itsaña silva gan miñ'a sañ'a gan bek witan ruga rukan. Gubu' ribarañan ruta ramañgan tsañanda

silva igi da ribaraŋan irat. ³⁶ Ribaraŋan ramaŋan Yakop ini da ribaraŋan ibiani, “Agam aŋu inaŋ da dzi naruŋ’ rusaŋ’ iru’run maran ima’. Yosef maran ima’, da Simion maran ima’. Da aruani da agam ini tipa uda Benyamin fada sinuŋ’ dzi. Agam naŋgam naŋan bidanigi da dzi buariŋ’ barabin gin!”

³⁷ Da Ruben ini da raman ibiani, “Ramaŋ’. Wataŋin araŋan ba dzi baŋŋaŋ’. Dzi buŋ’ ampa tayaŋ’ araŋan nasaŋ’ dzi tipa uda araŋan badan da agu. Da bida dzi mamida tipa uda Benyamin badan da agu ida wais dzi naruŋ’ rusaŋ’ marub iru’ aga funub.”

³⁸ Da bitsinta’ Yakop ini ibiani, “Dzi naruŋaŋ’ wasaŋ’ i ruta agam ru’an u, i araŋan rainŋan imamp sib da araŋan runta’ aŋu ruŋ’ impai. Da bida barabin wa’a da araŋan i sanab da barabin igi buŋ’ ais dzi funub, i dzi fufi sib.”

Yosef Rain Rusan Irut Benyamin Ifa Idzip

43 ¹ Gubu’ maŋjits rumiŋ’ isu mais nidzun aŋu imiŋ’ intap Kanan. ² Ibinigi da gubu’ Yakop da gan utupan gada witan uda i Idzip badan ugu sib, da Yakop ini da narun rusan ibiani, “Agam watip wafan da warim nam ntsuman i suba agi nam gadaŋ gaŋ’ fa’.”

³ Da bitsinta’ Yuda ini da araŋan, “Ramaŋ’. Garam gudzun tsira’ aga ini nan riniurun da aga sib ibiani, ‘Dzi anuŋ’ tsaŋanda agam nasaŋ’ agam uda rainŋam igi da ruta badan.’ ⁴ Bida agu taŋjinda aga rainŋaŋ’ da agai i ruta fadan, da aga buŋ’ aru’ da nayu nam gadaŋ i agu. ⁵ Da bida u mamida taŋjinda araŋan da agai da aga wasaŋ’ i ru’an u, i garam gudzun tsira’ ini da aga sib ibiani, ‘Dzi anuŋ’ tsaŋanda agam nasaŋ’ agam uda rainŋam igi da ruta badan.’ ”

⁶ Da Israil igutin, “Ibianuŋ’ da agam yutus barabin igi da dzi i nidan da garam igi bida agam rainŋam maŋan ruŋ’ impai?”

⁷ Ribaraŋan ini araŋan nangan muŋa’ ibiani, “Garam igi igut aga rururuŋan aŋu i aga rib idzuwai da gaŋ’ utupaŋ’ impru’, da ini, ‘Da agam ramaŋgam ruŋ’ impai ma ima’? Da agam araŋan arunigi ma agam rainŋam bits rumpai?’ Igut i agai da aga kupis nan santan wasi. Da maŋa busru’gin ibi araŋan nida aga uda rainŋaŋ’ igi tipa ruta fadan?”

⁸ Da Yuda ini da ramaŋan Israil ini bina’, “Wataŋin Benyamin ba da dzi da aga nafa suŋ aŋu, i agu da agai da aga naruŋ’ rusaŋ’ anuŋ’ mampa i maŋjits u. ⁹ Dzi ruŋgaŋ’ buŋ’ asu wain i mpada tayaŋ’

arañan fadan da tipa badan da agu. Da bida dzi mamida uda arañan badan da bataninda i u marañgam, da dzi buñ' asu wain i barabin igi santan namij' u marañgam nantiñ. ¹⁰ U damami muntida sib i agai da aga sañ' fadan da badan sañ'a iru'run da aruani sib."

¹¹ Ibinigi da ribarañan ramañgan Israil ini rutin ibiani, "Bidanigi da agam wanañ wabiani: agam wafarañ' nam bini bini intap ani fain bida gai gurun gaunt bini da bigub gurun da asam da wasub wasub da gai nidzun pistasio da almon--nasu nam rima nugun tsia'an da arañan. ¹² Wayu silva ruampi nasañ' uda nam gadan fa' da tipa rima nam ntsuman ratar farañ'a ragun i agam bekam ugu, i mabi maran masa' gin. ¹³ Agam wau raingam da wafa suñ da garam tsira' igi.

¹⁴ Da Anutu Nampañ Wain nanañ garam tsira' igi uwayantan nawa' bini i agam da natip atañin agam raingam mañan ugu nampru' da Benyamin narut agam natip aba da dzi. Da bida dzi wa'a da wañu barabin tsira' igi i naruñ' rusañ' mampa sib, da nawa' nabiariigi."

¹⁵ Ibinigi da ribarañan iyu nam bini rimani da Yosef impru' da silva ruampi da irut Benyamin iru' gamp Idzip suñ aña da ifamunti Yosef marañgan. ¹⁶ Gubu' Yosef tsananda Benyamin ruta ribarañan, da ini da garam guman mpada tayañ' arañan uñaran ibiani, "Wau garam tuasarani nafa dzi uñarañ' da wais apu mañan da watip nam gadan. I ribarañan buñ' arut dzi naga nam da gubu' wasa'."

¹⁷ Garam igi yatsuñ Yosef nangan nidan da iyu ribarañan ifa Yosef uñaran. ¹⁸ Da gubu' uda ribarañan fada Yosef uñaran, da ribarañan irat da ini da ruan ibiani, "Arañan iyu agi iba ani i wain maru' silva farañ'a ru'a agi bek witañ' da gubu' miamun agi badan ugu. Mani buñ' ampuñ agi da nais agi da nanañ agi nasu garam gum uta' da nau agi donki gañ' sib." ¹⁹ Ibinigi da ribarañan ifawa' da Yosef garam guman i muantsi atañ'a uñar wasa' da ini rutin ibiani, ²⁰ "O garam tsira', miamun da aga ru' ba Idzip da aga rim nam ntsuman i nam gadan. ²¹⁻²² Da bitsinta' gubu' aga fadan da fagiñ'a sanab da kira'a bek nam gadan da aga tsaña silva gañ' suba nam gadan gin ugu rururuñan miñ'a bek nifun sañ'a ruan santan. Aga wasru' i maña farañ'a silva igi ru'a aga bekañ'. Ibinigi da aga tip iyu silva santan iba. Da aga yu silva fain impru' i tipa suba nam gadan fa' gin."

²³ Da arañan ini ribarañan nangan muña' ini bina', "Nan ima' gin. Agam anuñ' ratan u. Agam da ramañgam Anutu gan ruñgan irim silva igi iru' agam bekam. Dzi yu agam silva gam sib wa." Da arañan ifa yu Simion iwa' ba da ribarañan.

²⁴ Garam gum iyu ribarañan yatañ' Yosef unjaran da irim mpui da ribarañan i adzu'a fagan gin, da irim nam gadan da ribarañan donki gan. ²⁵ Ribarañan iriñant i nan sib ibi Yosef buñ' arut ribarañan naga nam da gubu' wasa' namiñ' arañan unjaran, ibinigi da ribarañan itip ruan i nañgan riman da Yosef.

²⁶ Gubu' Yosef bada unjar, da ribarañan irim nañgan uda badan ugu da arañan, da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiñ' arañan maran. ²⁷ Da arañan igut i ribarañan i nañgan mpadan impa ibianuñ' ida igut i ribarañan i ramañgan ibiani, "Agam ramañgam fufi nida da dzi ugu impa ibianuñ'? Arañan rumpai bini, ma?"

²⁸ Da ribarañan ini, "Hai, garam tsira'. U garam gumam aga ramañgan' ruñ' impa bini aju." Da itip itauf maran iru' i tsarifa arañan. ²⁹ Yosef irarab ribarañan da itsañan raingan Benyamin, rinañgan wain narunjan, da igutin, "Mani agam raingam isi' agam nida da dzi ugu aruani, ma?" Da arañan ini, "Naruñ', Anutu nafinti agu." ³⁰ Tsañanda raingan isi' igi da maran igaib arañan nidzun aju da inañ i rañan da itañin rain ruas da isau mumai mañan i fa-rañan gin. Arañan yatañ' unjar wasa' gan da irañ. ³¹ Irañ sib da yadzu' maran da iwa' ba da ya-aba i ruan aju da ini, "Warim nam gadan."

³² Ribigi irim Yosef nañgan gadan i mumai mañan da rain rusan gan i mumai mañan. Rib Idzip ruta Yosef mpadan ugu iga nam mumai mañan, i rib Idzip wasañ' i ruta rib Hibru mpru'a ruan gada nam u. I rib Idzip nañgan pumu'an da itsañ rib Hibru da nañgan gadan ibi nam bubumpuadan da ipa' ruan gin. ³³ Yosef itañin rain ruas igi impai irants ruan yatsun' udzufan miñ'a rain tsira' da fantsupa rain isi', da impai maran ifan da arañan. Da rain ruas irunt fafun da irarab ruan i mpada bidanigi. ³⁴ Garam gum iyu nam gadan imiñ' Yosef maran da irim da arañan rain rusan i gadan. Da bitsinta' Benyamin nañgan gadan da irim isañ' garam 5 gan gadan. Ibinigi da ribarañan santan irut arañan impru' ruan iga nam da inum wain iyus aju da nugun itsia'.

Kap Silva Miñ'a Wasa' i Bek

44 ¹ Gubu' gada nam sib da Yosef ini da gan garaman mpada tayañ' arañan unjaran ibiani, "Wafarañ' nam gadan i garam ani bekan nasañ' fuñ'an da watip wafarañ' ribarañan silva gan ragun gin. ² Da wafarañ' dzi kapañ' tipa i silva naru' ribarañan raingan isi' bekan nampru' da arañan silva gan suba wit gin ugu." Da arañan

inañ isañ' Yosef nidan. ³ Da pisa maratait da Yosef garam guman itañin arañan rain rusan da donki gan ifan. ⁴ Rain ruas itañin gamp igi rai da wafa gunti' u da Yosef ini da garam guman ibiani, "Warunt suñ aju watsun' garam tuasarunaga. Da gubu' u wa'a da ribarañan da wani wabiani rutin, 'Ibianun' da dzi garam tsira' gan' inañ bini i agam da agam inañ maisan rutin? ⁵ Wain idzuwai da agam iwap dzi garam tsira' gan' kapan silva? Nigi kap dzi garam tsira' gan' numa wain gin da rima nam fain gin i kupisa nam maradzigin wasi. Agam inañ asub tsira' bijan.' "

⁶ Ibinigi da Yosef garam guman irunt yatsun' da ifawa' da ribarañan da ini Yosef nifungan rutin. ⁷ Da bitsinta' ribarañan ini i nifungan muña', "O garam tsira', ibianun' da u ni nan bidanigi iyab i agai? U garam gumam agai wasañ' naña nam bidanigi u. ⁸ U sru'gin sib wa, gubu' aga tañinda intap Kanan rai i tipa badan, da aga yu silva aga tsañanda miñ'a aga bekañ' wit nifun itip iba da agu. Da wain idzuwai da aga wapa silva ma gol miñ'a u garam tsira' gam unaran? ⁹ Garam tsira'! Bida u tsañanda aga gan' bits udan, da wais arañan funub. Da aga santan aruani nasu u garam gumam uta' aju."

¹⁰ Da arañan ini, "Isañ'. Dzi buñ' atsun' nan nabi agam nidan, da bitsinta' bida dzi wa'a rutin i agamam bits udan da arañan aju buñ' asu dzi garam gumam' uta' aju. Da nan buñ' ama' i agam santan."

¹¹ Ibinigi da suñ aju ribarañan santan itañin bek witan iru' intap da ikira' bek nifun santan. ¹² Da Yosef garam guman isau nam igi i bek santan, imiñ' rain tsira' gin ibafan isañ' wa'a rain isi' igi gin. Da itsañan kap silva igi miñ'a Benyamin bek witan. ¹³ Gubu' ribarañan tsañandan da wañun ibarabin nidzun aju da igari gan ñarukui gan, da itip itsara bek witan iyab donki gan ruga rugan da itip iba gamp tsira' igi.

¹⁴ Gubu' Yuda ruta rain rusan tipa bada Yosef unaran da arañan rumpai. Da ribarañan ifa tatapuan' iru' Yosef maran. ¹⁵ Da Yosef ini da ribarañan ini bina', "Agam inañ uwayant idzuwai gan ani? Agam madasru'gin i garam tsira' bida dzi ani isañ' i naña nam i tsañanda nam miñ'a maradzigin."

¹⁶ Da Yuda ini, "Garam tsira'. Aga bunida nan bida anun' i nida u nangam muña'? Aga wasañ' tsarifa ruañ' bida aga wanañ asub mañan u. Ima'. Anutu ikupis wasi gam garam gumam agai ani asuban'. Aga santan buñ' asu u garam gumam uta' aju nampru' da aru garam gum tsañanda kap miñ'a i gan bek witan ugu."

¹⁷ Da bitsinta' Yosef ini bina', "Ima'. Dzi wasaŋ' i naŋa sanab bidanigi u. Garam aru uda kap silva aŋu buŋ' asu dzi garam gumaŋ' uta'. Da nan ima' i agam. Agam santan buŋ' afan da ramaŋgam ruta nan nufan."

¹⁸ Yuda ifa uts da Yosef da ini bina', "O garam tsira'! Dzi gaib ruŋgaŋ' da agu i u riŋanta i garam gumam dzi nangaŋ'. U garam tsira' biŋan isaŋ' Kiŋ Farau, da u nugum anuŋ' rua'a i garam gumam dzi u. ¹⁹ Garam tsira', muŋ' aga badan ugu da u gut i garam gumam agai ibiani, 'Agam ramaŋgam ma raŋgam rumpai ma ima'?' ²⁰ Da aga ni da agu sib ugu ini bina', 'Hai, aga ramaŋgaŋ' fufi rurut aga raŋgaŋ' isi' aga ramaŋgaŋ' fufida sib da rimaŋ ugu rumpai. Araŋan raŋgan imamp sib, da araŋan runta' aŋu, i riŋangan irim rib iru' igi. Ibinigi da ramaŋ maran yari nidzun aŋu gin.' ²¹ Da u ni da agai u garam gumam ibiani, 'Wau araŋan waru' ba da dzi da dzi ruŋgaŋ' natsaŋan.' ²² Da aga ni sib da agu, aga garam tsira' gaŋ', ibiani, 'Mama' isi' arigi wasaŋ' i taŋinda ramaŋgan rai u. Bida araŋan taŋinda ramaŋgan rai da ramaŋ buŋ' amamp.' ²³ Da bitsinta' u ni da garam gumam agai ibiani, 'Agam mamida ruta raŋgam isi' igi badan da dzi anuŋ' tipa tsaŋanda agam u.'

²⁴ "Da gubu' aga tipa fadan da aga fis i nan sib aŋu aga garam tsira' gaŋ' agu nidan da agai da aga ramaŋgaŋ', u garam gumam. ²⁵ Raiyi da aga ramaŋgaŋ' ini bina', 'Agam watip wafan da wayu nam gadan isi' pas i agi.' ²⁶ Da aga ni da ramaŋgaŋ' ibiani, 'Aga wasaŋ' maŋan i ru'an u. Bida aga ruta raŋgaŋ' isi' igi fadan, da isaŋ'. Garam tsira' igi wasaŋ' i tipa tsaŋanda agai bida aga raŋgaŋ' isi' igi mamida i ruta aga fadan.' ²⁷ Da u garam gumam dzi ramaŋgaŋ' ini da agai ibiani, 'Agam isru'gin sib wa. Dzi finiŋgaŋ' Retsel irim dzi naruŋ' rusaŋ' marub iru'run. ²⁸ Dzi naruŋgaŋ' maŋan itaŋin dzi rai. Dzi ni bina', "Mani apu bumaŋ maŋan igara araŋan fafarab sib." Da dzi watsaŋan araŋan maran ibasaŋ' aruani u. ²⁹ Da bida agam tipa uda maŋa aruani sinuŋ' dzi fadan da barabin wa'a rutin, da barabin igi buŋ' ais dzi funub, i dzi fufi sib.'

³⁰⁻³¹ "Aruani da bida aga tipa fadan, da u garam gumam dzi ramaŋgaŋ' mamida i tsaŋanda aga raŋgaŋ' isi' igi, da nugu barabin buŋ' ais araŋan funub, i wain ibi araŋan ifufi sib da aga raŋgaŋ' isi' igi ibi araŋan nuguŋgan marafain. Da u garam gumam agai buŋ' asu wain i aga ramaŋgaŋ' naŋgan mampan igi. ³² Dzi tsaf ruaŋ' sib da ramaŋgaŋ' i mpada tayaŋ' raŋgaŋ' isi' igi bini. Da dzi ni bina', 'Bida

dzi mamida tipa uda rainḡaḡ' isi' igi badan da agu, da dzi aḡu buḡ' asu wain i barabin igi santan namiḡ' u maraḡgam nantiḡ.' ³³ Ibinigi da garam tsira', dzi gaib ruḡaḡ' da agu i u garam gumam dzi uda rainḡaḡ' isi' igi mumai gan da suda u garam gumam uta' aḡu, da wataḡin araḡan da narut rain rusan natip nafan. ³⁴ Dzi butipa fadan da ramaḡaḡ' bida anuḡ' bida mama' igi mamida ruta dzi fadan? Ima'! Dzi bugin i tsaḡanda ramaḡaḡ' buariḡ'a barabin igi."

Yosef Isantiḡ' Ruḡan Wasi da Rain Rusan

45 ¹ Nam raḡan iyab Yosef sib imiḡ' garam guman maran, da iwat ribaraḡan ini bina', "Agam santan wawa' sinuḡ' dzi maraḡaḡ'." Ibinigi da maḡan warut Yosef impai da gubu' araḡan santiḡ'a ruḡan wasi da rain rusan. ² Da araḡan irarḡ nifun tsira' biḡan da garam Idzip iriḡantini, da kiḡ da riban santan mpada kiḡ uḡaran iriḡanti i nan igi. ³ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, "Dzi Yosef! Dzi ramaḡaḡ' ruḡ' impai ma ima'?" Da bitsinta' rain ruas waḡun isantan ruan sib, da irat i araḡan da wasaḡ' i nida nan maḡan u. ⁴ Da Yosef ini da rain rusan ini bina', "Agam waba uts aḡu da dzi." Ribaraḡan iba uts da rainḡan Yosef da araḡan ini ibiani, "Dzi Yosef, agam rainḡam aru agam uda nam ntsuman gin da taḡindan da garam nam bunump uda bada Idzip ugu ani! ⁵ Da aruani da agam waḡum anuḡ' barabindan da tsakiada i ruḡgam tua' i taḡinda dzi bada ani u, ima'. Anutu itaḡin dzi imuḡ' iba ani i agam i rima santan aḡu sib. ⁶ Gubu' fus nam gadan ma'an imunti isaḡ' udzuf iru' aḡu da aruani, da udzuf 5 rumiḡ' da garam maḡan wasaḡ' i suda gum da wa'a da nidzun u. ⁷ Anutu itaḡin dzi imuḡ' iba i agam i rima agam sib i ruḡ' utusa i agam da yaḡin rusam naḡgam mpadan. ⁸ Da agam anuḡ' itaḡin dzi iba ani u. Ima'. Anutu aḡu. Da itaḡin dzi su kiḡ garaman santiḡ'a sanab da mpada tayaḡ' kiḡ gampan da intap Idzip santan. ⁹ Aruani da agam wafa suḡ aḡu da ramaḡ' da wani rutin, 'U naruḡgam Yosef ini ibiani: Anutu itaḡin dzi isu garam gudzun tsira' da dzi mpa tayaḡ' intap Idzip santan. Wauri' da waba suḡ. ¹⁰ U buḡ' aba mpa namiḡ' intap Gosen uts da dzi i naḡan da dzi tsaḡanda agu ragun--agu da narum rusam da rumpum rusam da gam dumpa gam, nuniḡ gam, makau gam da naḡgam santan u suda wain gin. ¹¹ Waba mpa nigi i dzi rima agu sib. Gubu' tsira' nam gadan ma'a sib ani rubuḡ' amunti nasarḡ' udzuf 5, da dzi bugin i agu da gam utupam da apu gam santan sauda nam gadan.' "

¹² Da Yosef ini, “Agam da dzi rainganj’ Benyamin watsanan da wasru’gin i dzi Yosef rururuñan ani ini nan da agam. ¹³ Agam wani da dzi ramañanj’ i biñan tsira’ dzi udan miñ’a Idzip da nam santan agam tsañandan. Da agam wau ramañ’ naru’ ba ani suñ.”

¹⁴ Arañan impuñ rainganj Benyamin da irañ funub añu, da Benyamin impuñ arañan da irañ impru’ ibinigi. ¹⁵ Ruñ’ irañ da itsutsuf rain ruas igi santan ibafan. Intsup sib da rain ruas imus ruta fisa i nan da ruan.

¹⁶ Gubu’ sisinj’ wa’a da kiñ miñ’a gan uñaran tsira’ i Yosef rain rusan bawa’an, da kiñ da gan garam gudzun gudzun gan nugun itsia’ gin. ¹⁷ Arañan ini da Yosef ini bina’, “Wani da raim rusam i tipa doñki gan da tipa fada intap Kanan. ¹⁸ Wani da ribarañan i uda ramañgam da gan utupan da tipa bada ani. Dzi buñ’ arim intap ñarubini biñan mañan yusa intap santan miñ’a Idzip i ribarañan mpada gin da gada nam bini bini gin. ¹⁹ Wani da ribarañan nampru’ i uda karis fain miñ’a Idzip ani nafan i uda narun rusan da finin rusan da ramañgam naba ani. ²⁰ Maran anuñ’ fura nan ampibiñan i nam bunumpan tañinda rai miñ’a intap Kanan igi u, wain ibiani, dzi buñ’ arim nam bini bini ampibiñan miñ’a intap Idzip ani da ribarañan.”

²¹ Ibinigi da Israil narun rusan inañ ibi kiñ nidan. Yosef irim karis fain da ribarañan yatsuj’ kiñ nifunñan nidan. Da irim nam gadan da ribarañan i gan sanaban tipa fadan. ²² Da irim ñarukui fa’ fa’ isañ’ ribarañan santan. Da bitsinta’ Yosef irim ñarukui 5 impru’ da 300 silva, barabin gan isañ’ 3.5 kilogram, da Benyamin. ²³ Da arañan iyu nam bini bini ampibiñan miñ’a Idzip da itañin iyab doñki arapu’ 10 ifan da ramañgan, da itañin nam gadan rima i ramañgan sib i sanab tipa badan iyab i doñki rinan 10. ²⁴ Yosef itañin rain rusan ifan da ifai nan i ribarañan ibiani, “Agam anuñ’ suda ufuai da rungam miñ’a sanab fadan u.”

²⁵ Ibinigi da ribarañan itañin gamp Idzip rai da itip ifan da ifawa’ da ramañgan Yakop imiñ’ intap Kanan. ²⁶ Wa’a sib da ramañgan da ini rutin ibiani, “Ramañ’, Yosef wamamp u; rumpa marata! Arañan isu garam gudzun tsira’ impa tayañ’ intap Idzip santan.” Yakop iriñantin da wañun isantan ruan sib, da wamuaruts nan igi u. ²⁷ Da bitsinta’ gubu’ ribarañan fisa i nan santan Yosef nidan da tsañanda karis Yosef tañinda badan i uda arañan tipa fadan igi, da arañan itañin wañun iru’. ²⁸ Da Israil ini ibiani, “Nan nidzun biñan! Dzi

narungan' Yosef run' impa marata'. Dzi nafan da natsaṅa arangan sib raiyi, ida dzi namus mampan."

Yakop Irut Utupan Iru' Intap Idzip

46 ¹ Ibinigi da Israil iyu nangan santan da irut utupan ifa i wa'a Idzip, da gubu' arangan fawa'a Birsiba da itsara nam isu danḡi ifan da ramanḡan Isak Anutu gan. ² Da Anutu ini nan da arangan imiḡ' nam puafuban da idziaḡ ibiani, "Yakop! Yakop!"

Da Yakop ini, "Dzi aruani!"

³ Da Anutu ini bina', "Dzi Anutu, u ramanḡam Anutu gan. Agu anuḡ' ratan i ru'a Idzip u, i dzi buḡ' anaḡ u yaḡiḡgam nawa' nasu garam utup tsira' maḡan namiḡ' nigi. ⁴ Dzi buḡ' arut agu nampru' ruḡ' naru' Idzip, da bampān naga da dzi buḡ' atip nau agu natip naba. Da u buḡ' amamp nayab Yosef baḡiḡgan."

⁵ Da Yakop taḡinda Birsiba rai, da narun rusan itaḡin arangan impru' da ribaraḡan finin rusan da narun rusan santan iyab karis Kiḡ Farau taḡindān bada i uda ribaraḡan fadan ugu. ⁶⁻⁷ Da Yakop irut narun rusan da rumpun rusan finam da marub santan ifa Idzip. Da ribaraḡan iyu apu gan mpada tayaḡ' gin da nam bunumpān santan udan miḡ'a Kanan ugu impru' ibinigi.

⁸ Israil yaḡin rusan aru ruta fada gamp Idzip ugu biḡanḡan ibiani:

Ruben, Yakop narungan miamun.

⁹ Da Ruben narun rusan marub biḡanḡan ibiani,
Hanok, Palu, Hetsron da Karmi.

¹⁰ Simion narun rusan marub biḡanḡan ibiani,
Jemuel, Jamin, Ohat, Jakin, Tsohar da Siaul. Siaul rinanḡan
sagat Kanan.

¹¹ Liwai narun rusan marub biḡanḡan ibiani,
Gerson, Kohat da Merari.

¹² Yuda narun rusan marub biḡanḡan ibiani,
Er, Onan, Sela, Perets da Tsera. (Da bitsinta' Er da Onan imamp
da gubu' ribaraḡan ruḡ' mpada miḡ'a intap Kanan ugu.)
Da Perets narun rusan marub biḡanḡan ibiani,
Hetsron da Hamul.

¹³ Isakar narun rusan marub biḡanḡan ibiani,
Tola, Pua, Jasup da Simron.

¹⁴ Tsebulun narun rusan marub biḡanḡan ibiani,

Seret, Elon da Jalil.

¹⁵ Nigi Lia narun rusan gabungan Yakop rima da arajan da gubu' mpada miŋ'a Padan-Aram (Mesopotemia). Lia irim narun finam maŋan impru' biŋangan Daina. Mpru'a Yakop narun rusan rima da Lia da rumpun rusan isaŋ' 33.

¹⁶ Gat narun rusan marub biŋangan ibiani,
Tsefon, Hagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi da Areli.

¹⁷ Aser narun rusan marub biŋangan ibiani,
Imna, Iswa, Iswi da Beraia.
Ribaraŋan nafuŋgan Sera.

Da Beraia narun rusan marub biŋangan ibiani,
Heber da Malkiel.

¹⁸ Nigi Yakop yaŋin rusan rima da Tsilpa, sagat gum Laban rima da Lia ugu. Mpru'a utup igi santan isaŋ' 16.

¹⁹ Retsel narun rusan Yakop rima da arajan biŋangan ibiani:
Yosef da Benyamin.

²⁰ Gubu' Yosef mpada gamp tsira' Idzip da irim narun rusan
Manase da Ifraim da finiŋgan Asenat, Potifera garam
pumu'an miŋ'a gamp On naruŋgan finam.

²¹ Benyamin narun rusan marub biŋangan ibiani:
Bela, Beker, Asbel, Gera, Neman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim da
Art.

²² Nigi Yakop narun rusan rima da finiŋgan Retsel mpru'an da rumpun rusan isaŋ' 14.

²³ Dan naruŋgan marub bitsinta' aŋu biŋangan Husim.

²⁴ Naftali narun rusan marub ibiani:
Jatsiel, Guni', Jetser da Silem.

²⁵ Nigi Yakop yaŋin rusan rima da Bilha, sagat gum Laban rima da Retsel ugu. Mpru'a utup igi santan isaŋ' 7.

²⁶ Yakop narun rusan da rumpun rusan ruta arajan ru'a gamp Idzip ugu isaŋ' 66. Da wafaris arajan narun rusan finin rusan impru' u. ²⁷ Yosef narun rusan marub iru' wa'a miŋ'a Idzip ugu bampru'an da utup 66 igi da Yakop utupan fada Idzip igi isaŋ' 70.⁸

⁸46:27 *Yakop utupan fada Idzip igi isaŋ' 70*: Yosef da ramangan Yakop imiŋ' wasa' i 70 igi impru'.

Yakop Irut Utupan Impa Intap Isi' Gosen

²⁸ Yakop itañin Yuda imuj' i nida sisij' da Yosef i bawa'an da ribarañan miñ'a Gosen. Da gubu' ribarañan bawa'an miñ'a intap Gosen sib, ²⁹ da Yosef iyu karisan da ifa Gosen i wa'a da ramangan Israil. Gubu' Yosef bawa'an da tsañanda ramangan da impuñ arañan da irañ gunti' biñan aju.

³⁰ Da Israil ini da Yosef ibiani, "Aruani da dzi ruñgan' marañgan' itsañan agu ibi agu ruñ' impai marata', da dzi buñ' amamp ruta nugun' nufan."

³¹ Da Yosef ini da rain rusan da ramangan utupan ibiani, "Dzi buñ' afani da Kiñ Farau nabiani, 'Dzi rain' rusan' da dzi ramangan' da utupan santan mpada Kanan ugu ibawa' sib. ³² Ribarañan garam mpada tayan' dumpa da makau da iyu apu gan santan aju iba impru' da nam bunumpun santan suda wain gin ibinigi.' ³³ Da gubu' Farau nu'a agam atañ'a fadan da guta i agam bida ani, 'Agam inañ gumam ibianuñ?' ³⁴ da agam wani arañan nangan muña' nabiani, 'U garam gumam agai ani gumañ' nañan da ibiani, aga garam mpada tayan' dumpa da makau, yatsuñ' aga ramañ' rusan sanaban musa nañan. Aga atsuñ' gin da aga isi isi' isañ' aga yin'a rutin.' Da nigi sañ' i rima agam sib i mpada intap Gosen, i garam Idzip ibugin i suda uts da garam mpada tayan' dumpa."

47 ¹ Ibinigi da Yosef ifani da Kiñ Farau ini bina', "Dzi ramangan' da rain' rusan' mpada intap Kanan ugu ibawa' sib. Ribarañan iba intañ da dumpa gan da makau gan da nam bunumpun santan, da iba mpa imiñ' intap Gosen da aruani."

² Arañan ipirian' rain rusan 5 da ifa rut imunti Kiñ Farau marañgan.

³ Da kiñ iguti ribarañan ini bina', "Agam inañ gumam idzuwai?"

Da ribarañan ini, "U garam gumam agai ani garam mpada tayan' dumpa yatsuñ' ramañ' rusan' sanaban musa nañan." ⁴ Da ribarañan ini da arañan impru' ibiani, "Aga ba i mpada nani pas aju, i gubu' fus tsira' nam mariñ'a sib iwa' Kanan da u garam gumam apu gan isau sai i gadan. Ibinigi da u garam gumam agai ani igaib ruñgan' da agu i u gaiba agai da aga fampada intap Gosen."

⁵ Ibinigi da Kiñ Farau ini da Yosef ibiani, "U ramangan da raim rusam iba da agu; ⁶ da intap Idzip ani santan isu u nangam da wapirian' nasañ' u maram aridagin. Bida u maram furan da watañin ramangan da raim rusam i intap bini Gosen. Da bida u tsañanda

ribarañan gan fain wa'a bini yusan i sanab mpada tayan' apu santan da nampa tayan' dzi makau gan' nampru' nabinigi."

⁷ Ibinigi da Yosef ifa yu ramañgan iba munti Kiñ Farau marañgan. Da Yakop ifinti kiñ i nan bini, ⁸ da kiñ igut i arañan da ini, "Agu udzufam wayawai?"

⁹ Da Yakop ini da kiñ ibiani, "Dzi udzufañ' ntsuñ'a mpada yuñan da aruani isañ' 130 añu, da wasañ' dzi ramañgan' da rumpuñgan' udzufan ntsuñ'a mpada yuñan u. Da dzi wa' da barabin ampibiñan impru'." ¹⁰ Yakop ini nan sib da ifinti Kiñ Farau da itañin arañan rai da ifan. ¹¹ Ibinigi da Yosef itañin intap bini Rameses miñ'a Idzip da ramañgan da rain rusan impa gin ibi kiñ nidan. ¹² Da Yosef irim nam gadan da ramañgan da rain rusan da ramañgan utupan santan yatsuñ' narun ruas wayawai ibinigi.

Yosef Irim Ampan Sib i Gubu' Mañits

¹³ Gubu' fus tsira' imiñ' gubu' gunti' biñan da nam gadan santan imariñ' sib, da garam gar sib añu Idzip da Kanan impa asub i mañits.

¹⁴ Yosef iyu moni santan ampan Idzip da Kanan suba nam gadan gin da iyu iba rim i kiñ uñaran. ¹⁵ Gubu' ampan Idzip da Kanan santan moni gan ntsupan, da rib Idzip iba da Yosef da ini, "Warim aga sib i nam gadan, i aga buñ' amamp i mañits. I aga moni gan' santan intsup sib wa!"

¹⁶ Da Yosef ini, "Da bidanigi da agam wayu apu gam waba da dzi da dzi buñ' arim nam gadan da agam i muña' gan." ¹⁷ Ibinigi da ribarañan iyu hos, dumpa, nuniñ, makau da doñki gan iba da Yosef i suba nam gadan. Da Yosef irim ribarañan santan sib i nam gadan isañ' udzuf arigi.

¹⁸ Gubu' udzuf arigi ntsupan da atupa udzuf fa' da ribarañan itip iba da Yosef da ini, "O garam tsira'! Aga wasañ' dziginda barabin gan' i agu u. Aga moni gan' da apu gan' santan intsup sib da isu agu gam. Da aga nañgan' mañan ruwamiñ' i riman da agu i suba nam gadan gin u. Ima'. Agai añu da gan' intapañ'. ¹⁹ Warim aga sib i aga anuñ' mampa i mañits da aga intapañ' miñ'a uta' u. Wayu agai da intapañ' nasub dzafain i nam gadan. Da aga nasu kiñ garam guman da sangat guman uta' añu, da intapañ' buñ' asu kiñ gan. Warim nam gadan da agai i aga anuñ' mampan, da warim nam yamun da agai i intap anuñ' miñ'a uta' u."

²⁰ Ibinigi da Yosef irim nam gadan isu nam ntsuman i rib Idzip intapan santan isu kiŋ naŋgan, iru' i nam maŋits tsira' wayada garam Idzip santan. ²¹ Da Yosef inaŋ garam Idzip santan miŋ'a gubu' yaban da gubu' ru'an isu Kiŋ Farau garam guman uta' aŋu i naŋa i guman. ²² Da intap Yosef mamida udan, da garam anutu wain i anutu umpur intapan, i kiŋ impa tayaŋ' ribaraŋan da isaŋ' i nam gadan. I wain igi da ribaraŋan rugif intapan ragun. ²³ Yosef ini da ampan santan ibiani, "Agam sib aŋu wariŋantin, gubu' aruani da dzi yu agam da intapam isub dzafain isu Kiŋ Farau naŋgan. Da nam yamun aruani, agam wayu da wafa ntaŋ i gumam ruga rugam. ²⁴ Gubu' nam igi suda nidzun sib da agam waufum nasaŋ' 5. Da warim 5 igi gan bits nafan da kiŋ, da agam wayu gam faban igi gan 4 i agam utupam gadan da ntaŋan.

²⁵ Da ribaraŋan ini, "Garam tsira', u rim aga sib ŋarubini, da aga rubuŋ' ampa marata'. Aga taga ruaŋ' i suda kiŋ garam guman uta' aŋu." ²⁶ Ibinigi da Yosef yudzu nan maŋan isu nan faidagin imunti wasa' i garam Idzip, i bida gubu' nam ati'an da natsaf 5 igi gan bits nasu kiŋ gan. Da nan igi ruŋ' imunti da gubu' aruani ibinigi. Da garam anutu wain i anutu umpur intapan aŋu da kiŋ anuŋ' iyu u.

Yakop Nangan Gutagin

²⁷ Garam Israil impai imiŋ' intap Gosen miŋ'a Idzip da iyu intap imiŋ' niggi, da isaŋ' nidzun aŋu i nam bunump da irim narun rusan iyus aŋu. ²⁸ Yakop impai Idzip isaŋ' udzuf 17, da mpru' araŋan udzufan santan mpada rutin igi isaŋ' 147. ²⁹ Yakop gubu' gan naŋa i mampan basuda uts, da inu' naruŋgan Yosef ba da ini rutin ibiani, "Bida u maram arida nidzun aŋu i dzi da warim baŋim waru' dzi faga rampuat da wataga ruam nidzun aŋu da dzi i u anuŋ' rima dzi i gamp Idzip ani u, ³⁰ gubu' dzi mampa sib da watip wau dzi nawa' sinuŋ' gamp Idzip da wafarim dzi nampru' da ramaŋ' rusaŋ' i gampan giŋ'a gin."

Da Yosef ini, "Hai, ramaŋ'! Dzi buŋ' anaŋ nabi u nidan." ³¹ Da Yakop ini, "Watsarif ruam nidzun aŋu da dzi." Yosef itaga ruan nidzun aŋu da raman, da Yakop irim antuŋ' iru' gan rabi' gan giŋ'a gin da irim danŋi gin.

Yakop Irim Bañin Ragun i Ifraim da Manase

48 ¹ Gubu' fain fada sib da Yosef iyu sisij' i arañan ramañan giñ'a rinin. Ibinigi da arañan iyu narun rusan marub iru' igi, Manase da Ifraim, ifan i tsañanda Yakop. ² Gubu' Yakop uda sisij' i narun Yosef bada i tsañanda arañan, da arañan riniurungan pas rumiñ'an da intiñ ruan i rabi' gan da impa iyab.

³ Yakop ini da Yosef, "Anutu Nampañ Wain iwa' da dzi imiñ' Luts miñ'a intap Kanan da ifinti dzi imiñ' nigi' ⁴ da ini ibiani, 'Dzi buñ' arim yañin ampibiñan da agu da u yañingam buñ' autus i ruan nasu garam utup tsira' biñan. Da dzi buñ' arim intap aruani da u yañingam taptap nasu i nam bunumpan nantiñ.' ⁵ Da, Yosef, u narum rusam marub iru' wa'a gamp Idzip ani muñ' da dzi musa badan da isu dzi gañ'; Ifraim da Manase buñ' asu dzi naruñ' rusañ' nidzun nabi Ruben da Simion. ⁶ Da bida u narum rusam fain wa'a bampam i mama' iru' ani da buñ' asu u gam. Da intap nida faba bafadan da ribarañan buñ' ama'. Da buñ' ampa wasa' i Ifraim da Manase yañin rusan añu. ⁷ Dzi ni nan igi i gubu' dzi miñ'a Padan Aram badan ugu da Retsel imamp imiñ' sanab, uts añu da gamp Efrata imiñ' intap Kanan da irim nugu barabin tsira' biñan da dzi i u rinañgam. Da dzi rim arañan i sanampun riñan fada Efrata" (nigi Betlehem).

⁸ Gubu' Israil raraba Yosef narun rusan marub igi da igutin, "Maña narun rusan igi?"

⁹ Da Yosef ini, "Ramañ! Mama' iru' ani dzi naruñ' rusañ' Anutu rimañ da dzi miñ'a ani."

Da Israil ini, "Da wayu mama' igi waba da dzi nafinti." ¹⁰ Gubu' arigi da Israil maran isap da watip tsañanda nam bini u, i arañan ifufi funub. Ibinigi da Yosef iyu narun rusan igi iba uts añu da ramañan Yakop, da yari bañin ragun gin da itsutsuf. ¹¹ Yakop ini ibiani da Yosef, "Dzi marañ' wafur i tipa tsañanda agu maram u, da bitsinta' Anutu irim dzi sib i dzi tsañanda agu mpru'an da narum rusam." ¹² Da Yosef ibibi narun rusan sinuñ' ramañan Yakop da yidza' fagan da itauf maran iru' intap imiñ' ramañ maran. ¹³ Yosef igif Ifraim i bañi bini da yusu ifa Israil bañi yas da igif Manase i bañi yas da yusu ifa Israil bañi bini, i arañan mama' miamun. ¹⁴ Da bitsinta' Israil irai' i bañin bini da ibarim ifa ragun i mama' isi' Ifraim gudzun. Da irai' i bañin yas da ibarim ifa ragun i mama'

miamun Manase gudzun. Ibinigi da Israil anuŋ' yatsuŋ' sanampun rima baŋi bini raguŋ i mama' miamun da gubu' rima mirimp.

¹⁵ Da ifinti Yosef ibiani,

“Anutu aru muŋ' da dzi rumpuŋaŋ' Abraham

da dzi ramaŋaŋ' Isak pumu'an ugu

da mpada tayaŋ' dzi da gubu' sib aŋu

badan da bawa'an da gubu' aruani,

¹⁶ da Aŋira aru rima dzi sib i barabin mara maran sib aŋu

nafinti mama' marub iru' ani.

Da buŋ' afariŋ' dzi biŋaŋaŋ' da rumpuŋaŋ' Abraham

da ramaŋaŋ' Isak biŋaŋan nayab i ribaraŋan,

da yaŋiŋan nautus i ruan nasu tsira' namiŋ' intap.'

¹⁷ Gubu' Yosef tsaŋanda ramaŋan rima baŋin bini yaba Ifraim gudzun, da waŋun i barabin gin, ibinigi da Yosef igif Yakop baŋin da inaŋ i ra'a gin sinuŋ' Ifraim gudzun da barima fada Manase gudzun.

¹⁸ Da ini, “Aa ramaŋ'! Nani mama' miamun. Da warim baŋim bini nayab i araŋan gudzun.”

¹⁹ Da bitsinta' Israil ibugin da ini, “Dzi sru'gin, dzi naruŋ'! Dzi sru'gin i araŋan yaŋiŋan buŋ' awa' nasu garam utup tsira' maŋan nabinigi. Da bitsinta' araŋan raŋgan isi' ani yaŋiŋan buŋ' awa' nayus araŋan gan da nasu garam utup ampibiŋan aŋu.” ²⁰ Ibinigi da Israil ifinti rib iru' igi da gubu' arigi ibiani,

“Garam Israil nifun buŋ' agamp agu biŋaŋgam i nan fintidan da nani,

‘Anutu nafinti agam nabi Ifraim da Manase.’ ”

I sanab igi da itaŋin Ifraim isu miamun i Manase.

²¹ Da Israil ini da Yosef, “Dzi su uts i mampan, da Anutu buŋ' arut agu da nau agu natip nafa u tafam rusam intapan. ²² Mamai firiri' Sikem igi dzi rim isu u naŋgam, da dzi warim da u raim rusam u. Ima'. Dzi yis garam Amor i gaŋ' bainataŋ' da dampa gaŋ' i uda intap igi.”

Yakop Ifinti Narun Rusan

49 ¹ Yakop inu' narun rusan santan impru' da ini rutin ibiani, “Agam santan wabampa wampru' ruam watsuafi' dzi da dzi nani nan idzuwai nida wa'an da agam da gubu' bampan aga.

² Dzi, Yakop, naruŋ' rusaŋ', wampru' ruam waba

da warijant i dzi, agam ramangam Israil, nangaŋ' nidan.

³ Ruben, dzi narungaŋ' miamun,
u wa' da u santiŋ' dzi riniurungaŋ' miamun.
U yu bijan tsira' da nampaŋ iyus raim rusam.

⁴ Agu bi mpui furan fuafagin suda tsurupiap da wasaŋ' i garam
ntiŋan u,
da bitsinta' wasaŋ' i ruŋ' tsarifa agu u,
i u ataŋ' ramangam uŋaran sib
da u rim rini mia' tsira' bijan da dzi.

⁵ Simion da raingana Liwai isaŋ' ruan aŋu
i uwayant i suda baŋi bi' da wayada nam.

⁶ Dzi wasaŋ' i mpada wasa' i rib iru' igi nangan maradzigin tipan u.
Iyu waŋun tsakiadan uta' aŋu da yis garam funub
da itipu' makau faga far uta' uta' aŋu isaŋ' maraŋgan furan.

⁷ Nam pupuarapan narut ribaraŋan i nam nugun tsakia tsira'
da nugun tsia'an i rima tsakia da isa garam funub.
Dzi buŋ' awat ribaraŋan rai nadzaraŋ nampa wasa' i garam Israil
gampaŋ.

⁸ Yuda, u raim rusam buŋ' atsarif agu,
da buŋ' aidza' fagan da agu.
Da buŋ' agab garam ipiapam wan.

⁹ O Yuda, agu saŋ' laion naru fa' maŋan
gada apu gan garadan da tipa bada gan giŋ'a gin.
Da isaŋ' laion amputan i mprutsan
da maŋa wasaŋ' suda frapin.

¹⁰ Miŋ'a Yuda da buŋ' agif buŋa' kiŋ gan i baŋiŋgan
da yaŋiŋgan taptap buŋ' asu kiŋ,
nasaŋ' buŋa' igi ramangana nidzun suda wain gin bawa'an
da garam intap wain wain ataŋ'a waraŋ' i araŋan.

¹¹ Yuda bru' wain gan buŋ' ayus da araŋan buŋ' adzur doŋki gan
nafa bru' wain bini yusan maran aridagin.

Buŋ' atip wain gurun nayus
da buŋ' adzu' ŋarukui gan gin.

¹² Araŋan maranidzun buŋ' asu bi' i wain numan,
da nifu urun buŋ' asap nidzun aŋu i makau sisu gurun numan.

- ¹³ Tsebulun buŋ' ampa namiŋ' mpui uruts riŋan
da buŋ' asu mumai bini madzuŋ ba antuŋ'a gin.
Da ampapan buŋ' afan da nawa' gamp Saidon.
- ¹⁴ Isakar ibi doŋki riniurun
giŋ'a wasa' i tayap nam bunump iru'run.
- ¹⁵ Gubu' arañan tsaŋanda intapan igi
bida intap ŋarubini biŋan mpada asap gin,
da buŋ' adzuañ' aru' da nausu ruŋgan i buariŋ'a barabin
bida mama' gum uta' aŋu.
- ¹⁶ Dan buŋ' asu gudzun i raruda garaman bini
nabi utupan Israil fain naga.
- ¹⁷ Dan buŋ' abi muntsir isi' aŋu
da nampaŋ tsira' giŋ'a sanab riŋan.
Da bida hos runta badan da buŋ' agara i faga mutun,
da garam mpada hos buŋ' arua' nafa barun gin.
- ¹⁸ O Yawe, dzi mpa irim marañ' i u yuda dzi sinuŋ' ipiap baŋiŋgan.
- ¹⁹ Garam wapa nam buŋ' awa' da nais Gat,
da bitsinta' arañan buŋ' ais ribaraŋan da nadaru rai nafan.
- ²⁰ Aser intapan buŋ' anti nidzun aŋu i nam gadan bini.
Da buŋ' arim nam bini mara maran nasañ' kiŋ ruasan gadan.
- ²¹ Naftali ibi dia rinan runta uta' aŋu yuŋan i marañgan furan,
da rima narun ruas bini bini aŋu.
- ²² Yosef ibi bru' muntida uts da mpui maran
da kapa nidzun bini yusan
da baŋi ŋab yari ragun i nam santan.
- ²³ Garam isa nam i biriaŋ da dampa iwa'
da yintsa' i faniŋ'a arañan da isa arañan funub.
- ²⁴ Da bitsinta' Yosef baŋin waratarat da gan dampa gan u, ima'.
Baŋin ipuapap aŋu i Yakop Anutu gan nampaŋ gan irim arañan
sib,

da biñangan fain ibi Garam Mpada Tayan' Dumpa da Tauf Tsira'
Muntida Sib i Israil.

²⁵ Da dzi Anutu gan Nampañ Wain buñ' arim agu sib
da nanañ nam bini ampibiñan nawa' da agu:
natañin gami' namiñ' marañuntuñ waguñ' naru',
da mpui namiñ' intap warañ' nayab,
da sagat da apu rinan santan narim narun ruas nayus.

²⁶ Nam fintidan ampibiñan u ramañgam dzi riman da agu
iyus nam bini bini miñ'a mamai ratar ratar sib.
Nam fintidan santan igi narut agu, Yosef,
i u yu biñan tsira' imiñ' wasa' i u raim rusam santan.

²⁷ Benyamin isañ' iyam buman ragiyab tsira'.
Tata' santan da arañan igara apu funub da igan.
Da nam nufan da arañan ifab fain rumiñ'an igi."

²⁸ Nigi utup 12 Israil, da raman Yakop ifinti i nan fintidan igi
intuanñ ribarañan ruga rugan.

Yakop Nanñan Mampan da Riman

²⁹ Yakop ini nan babampafan da narun rusan ibiani, "Isu uts i dzi
mampan. Da agam warim dzi wampru' da dzi ramañ' rusañ' namiñ'
tauf bampun miñ'a Efron garam Hit intapan ³⁰ miñ'a Makpela ugu,
Mamri marafain gan gubu' yaban miñ'a intap Kanan. Tauf bampun
da intap igi da Abraham iyu imiñ' Efron gin, i rima badzab in. ³¹ I
miñ'a nigi da irim Abraham da finiñgan Sara da Isak da finiñgan
Rebeka, da dzi rim Lia imiñ' nigi impru'. ³² Dzi rumpuñgan Abraham
iyu intap da tauf bampun igi imiñ' garam Hit gin." ³³ Yakop intsup
nangan nidan da narun rusan sib da intsrup fagañgan iyab rabi' gan
da igiñ' iru' da imamp.

50 ¹ Yosef impai iru' da igiñ' ragun i raman da irañ da itsutsuf
arañan. ² Da irañ sib da ini da garam tipa garam mampan
riniuriatsan i miñ'a gubu' gunti' i tipa arañan ramañgan riniuriatsan.

³ Sanab tipa Yakop riniuriatsan igi iyu gubu' 40, yatsuñ' gum igi
gubu' gan rururuñan. Garam Idzip irañ i arañan isañ' gubu' 70.

⁴ Gubu' raña i Yakop ntsupa sib da Yosef igaib ruñgan da Kiñ Farau
garam gudzun gan ibiani, "Isañ' agam uda dzi nifuñgañ' fadan da kiñ
da nidan da arañan bida ani, ⁵ 'Gubu' dzi ramañgañ' naña i mampan,

da arañan ini da dzi taga ruaj' da arañan, i dzi tipa uda arañan riniuriatsan fada intap Kanan, da rima miñ'a tauf bampun arañan ruñgan rafan. Da isañ' u tusa maram i dzi da dzi farima ramañgan sib, da dzi musa tipa badan?' ”

⁶ Da kiñ iriñant i Yosef nangan da ini ibiani, “Wayab da warim ramañgam nasañ' u nangam tagada ruam rutin.”

⁷ Ibinigi da Yosef iyu ramañgan iyab i riman. Kiñ garam gudzun gan ampibiñan irut Yosef impru' ruan fadan--garam mpada tayan' kiñ unaran da garam suda wain i gamp fain miñ'a Idzip, ⁸ impru' da Yosef utupan da rain rusan santan da ramañgan utupan santan. Da narun rusan mpru'an da apu gan anu ruñ' impa imiñ' intap Gosen.

⁹ Garam mpada karis da garam mpada hos irut arañan impru' ruan yaban. Da rib fadan igi utup tsira' biñan.

¹⁰ Gubu' ribarañan bawa'a miñ'a mumai tura wit i uda nidzun gin miñ'a Atad, uts da mpui Jordan, da siñisiañ tsira' biñan imunti i Yakop. Da Yosef itip impa i ramañgan i nigis isañ' gubu' 7. ¹¹ Garam Kanan mpada gamp igi itsaņa nam pumu'a badzab miñ'a mumai tura wit gin miñ'a Atad da ini, “Garam Idzip aga isantiñ' nam maran gaiban tsira' biñan.” Ibinigi da ifariñ' mumai igi Abel Mitsraim, wañgan 'garam Idzip maran gaiban gan'.

¹² Ibinigi da Yakop narun rusan yatsun' nan ibi arañan nidan da ribarañan: ¹³ Ribarañan iyu ramañgan ifa Kanan da irim i tauf bampun miñ'a intap Makpela, uts da Mamri, intap Abraham rima nam ntsuman gin da Efron, garam Hit ugu, isu mumai rima badzabin. ¹⁴ Gubu' Yosef rima ramañgan sib da irut rain rusan da rib ruta fadan ugu impru' ruan itip iba Idzip.

Yosef Iyafa Rain Rusan Wañun

¹⁵ Gubu' Yosef rain rusan tsañanda bida ramañgan mampa sib da ini ibiani, “Bida Yosef maran rufura asub agi naņa rutin ugu da bubida anuñ' i agi?” ¹⁶ Ibinigi da ribarañan irim nan ifan da Yosef da ini ibiani, “U ramañgam irim nan bida ani muñ' da agai da imus mampan: ¹⁷ 'Agam wani wabiani da Yosef: Dzi gut i agu i u siata raim rusan nangan maisan naņa yaba i agu.' Ibinigi da maram wantu' ramañgam Anutu gan garam guman agai da wasiat aga nañgan' maisan rai.” Gubu' ribarañan nangan fawa'a da Yosef, da arañan irañ.

¹⁸ Da arañan rain rusan impru' ruan iba da yidza' fagan da itauf maran iru' arañan maran da ini, "Aga rim ruñgan' da agu isu u garam gumam uta' anju."

¹⁹ Da bitsinta' Yosef ini, "Agam anuñ' ratan u. Dzi wasañ' i uda Anutu mumai gan da rima nam muña' da agam u. Ima'." ²⁰ Agam ini wayada dzi da bitsinta' Anutu yitam i agam nanngam maisan igi isu nam ñarubini, i rima garam ampibiñan nanngan mpadan sib. Da iwa' ibinigi. ²¹ Ibinigi da agam anuñ' ratan u. Dzi buñ' arim agam da narum rusam sib." Da Yosef iyafa rain rusan wañun i nan mantsiñan bidanigi.

Yosef Nangan Mampan

²² Yosef da rain rusan da gan utupan impa Idzip. Arañan impa isañ' udzuf 110, ²³ da itsañan naruñgan Ifraim rumpun rusan. Da arañan iyu Manase naruñgan Makir narun rusan isu i gan ibinigi. ²⁴ Da Yosef ini da rain rusan ibiani, "Dzi su uts i mampan. Da Anutu buñ' ampa tayan' agam da nau agam sinuñ' intap aruani nafa intap arañan ragada muñ' da Abraham, Isak da Yakop ugu." ²⁵ Da Yosef ini da Israil narun rusan i tsafa ruan nidzun anju da ini, "Gubu' Anutu uda agam wa'a sinuñ' intap ani da agam wau dzi riniuriatsañ' nampru'." ²⁶ Ibinigi da Yosef udzufan wa'a 110 sib da imamp da itip riniuriatsan i miñ'a gubu' gunti' da irim i bugis da igiñ' Idzip.